



selber machen

Deutschland
2,50 €

GROSSES RÄTSEL-EXTRA

300
Super-
Gewinne

Sideboard

Praktisch für den Flur

Kettensägen

Arbeiten wie die Profis

Wie aus Glas

Bausteine aus Acryl



Zum Fest

- Weihnachtliche Licht-Ideen
- Werkzeug für Kinder
- Kleine Multi-Tools

Auch für
Mietwohnungen

Kaminöfen

■ Günstig kaufen ■ Richtig aufstellen ■ Gemütlich heizen



NEUES AUS DER REDAKTION



Liebe Leserin, lieber Leser!

Haben Sie eine Ahnung, was man mit Kettensägen alles machen kann? Na klar! Alte Nadelbäume fällen, Sturmschäden beseitigen und Kaminholz sägen. Okay – dann gab es noch ein paar blödsinnige Versuche, Kettensägen in Horrorfilmen zu Hauptdarstellern zu machen, und neuerdings sogar richtige sportliche Wettkämpfe von muskelgestählten Naturburschen, die im Sekunden-Rhythmus dicke Baumstämme in frühstücksbrettdünne Scheiben zerlegen. Wirklich überraschend aber ist, dass dieses gefährliche und manchmal martialisch anmutende Werkzeug in den richtigen Händen ungeahnte Möglichkeiten eröffnet. Karsten Lassen (40) ist Außendienstmitarbeiter beim Kettensägen-Weltmarktführer Stihl, und was er mit seinen Kettensägen so anstellt, kann man ohne Übertreibung Kunst nennen. Ab Seite 62 entführen wir Sie in die Welt röhrender Zweitakter und feiner Schnitte. Welche Kettensäge für Sie die Richtige ist, und wie man gefahrlos mit diesen Werkzeugen arbeitet, erfahren Sie ab Seite 54. Apropos Werkzeug: Es gibt wohl kaum ein Werkzeug, das so sehr zu einem Kultobjekt geworden ist, wie der Leatherman. Was es zum „Original“ inzwischen noch an interessanten Kopien und Weiterentwicklungen gibt, zeigt unsere große Marktübersicht der Multi-Tools ab Seite 42. Viel Spaß und ein gesegnetes Weihnachtsfest wünscht Ihnen



Harald Apelt
Harald Apelt
Chefredakteur



NIKLAS MIT HOCHDRUCK

Kinder haben ihren eigenen Kopf, sagt man. Und dass dieses Sprichwort nicht von ungefähr kommt, durften wir bei unserer Fotoproduktion zu den Spielwerkzeugen für Kinder feststellen. Der dreijährige Niklas, Sohn unserer ZuhauseWohnen-Kollegin Silke Sevecke, wollte partout immer die Geräte ausprobieren, die der Fotograf gerade für ein Foto arrangiert hatte. Erst als der Kollege Uli Wolf (Mitte) ihm den Spiel-Hochdruckreiniger zeigte, fand Niklas zu seiner wahren Bestimmung: den stellvertretenden Chefredakteur Thomas Mauz (links) nassspritzen. Und der machte gute Miene zum feuchten Spiel – alles im Dienst am Leser. Das Ergebnis finden Sie auf Seite 64.

INHALT

DEZEMBER



Nicht nur Kinderaugen
...leuchten zur Weihnachtszeit, auch unsere überaus stimmungsvollen Lichtarrangements tun das. Wir präsentieren erhellende Beispiele.
Seite

24



Gut aufgelegt
Die guten Lösungen sind oft so einfach: Billigen Schrank bei Ikea kaufen, neue Deckplatte mit Schubladen auflegen, fertig ist das Sideboard. Mehr dazu? Seite

6



Meine neue Flamme
Kaminöfen nachträglich in Häuser oder Mietwohnungen einzubauen, ist wirklich kein großes Problem. Wir sagen Ihnen, was dazu wichtig ist.
Seite

10



Ein gefundenes Fressen
...hilft manchem Vogel über den Winter. Unser Futterhaus dazu wird garantiert zum federführenden Treffpunkt in der Nachbarschaft.
Seite

70



Light-Kultur
Die Zeit von Mörtel und Wasserwaage ist bei Glasbausteinen endgültig vorbei. Ein neues Stecksystem aus ultraleichten Acrylglassteinen macht's möglich.
Seite

18



Alles im Griff
Unglaublich, was alles in die Hosentasche passt. Wir klappen die vielseitigsten Multi-Tools für Sie auf.
Seite

42



Mehr Spielraum
Verblüffend, wie aus einem Kinderzimmer durch ein paar Quadratmeter Teppichboden und ein Podest ein echtes Spielparadies wird.
Seite

46



Gut abgeschnitten
Dolmar hat mit der PS 34 eine Säge speziell für Selbermacher. Wir haben sie ausgiebig getestet. Dazu wie immer eine Marktübersicht.
Seite

54

IDEEN & BAUVORSCHLÄGE

- **Sideboard**
Praktisch für den Flur 6
- **Kaminöfen**
Einkauf, Montage, Heizen 10
- **Bausteine aus Acryl**
Ganz ohne Mörtel 18
- **Weihnachtliche Lichtideen**
Das Licht zum Fest 24

Titelfoto: Ferdinand Graf Luckner
Styling: Stephanie Körner

Couchtisch

Aus massiven Bohlen 38

Kinderzimmer

Spiellandschaft aus Teppichboden 46

TEST & TECHNIK

■ Kettensägen

Test Dolmar PS-34 54

Kettensägen

Sicherer Umgang mit Motorsägen 58

Akku-Flut

Wie viele Akkus noch? 66

GARTEN & TERRASSE

Futterhaus

Treffpunkt für Vögel 70

Garten im Dezember

Attraktiv im Winter, Gartenbücher 74

Wasserpflanzen

Ein kleiner Teich für drinnen 78

NEUHEITEN & PRODUKTE

Magazin: Neu & Praktisch

30

■ Multi-Tools

Die praktischen Alleskönner 42

■ Werkzeug für Kinder

Ein Maschinenpark wie bei Papa 64

RÄTSEL & UNTERHALTUNG

Der Kettensägen-Künstler

Besuch bei Karsten Lassen 62

RATGEBER & SERVICE

Magazin: Leserforum

36

Impressum

48

Service

50

Selbermachen-Jahres-CD-ROM

51

Katalog-Shop

52

Hersteller-Adressen

68

Vorschau auf Heft 1/2003

82

■ Unsere Titelt Themen

Leser-Service
SelberMachen
Telefon
(0 40) 27 17-31 81
Telefax
(0 40) 27 17-20 75
e-Mail redaktion@selbermachen.de

Abo-Service
SelberMachen
Telefon
(0 40) 87 97 35 40
Telefax
(0 40) 27 17-20 79
Internet
www.jalag.de/aboshop

Internet-Bestellung
www.cc-marketing.de/
selbermachen

Redaktion
SelberMachen
Postfach 60 23 69
22233 Hamburg
Telefon
(0 40) 27 17-31 82
Telefax
(0 40) 27 17-20 75
e-Mail redaktion@selbermachen.de
Internet
www.jalag.de

Und wenn Sie Fachfragen haben:



Die
OBI-Serviceline
(0 18 05) 624 624*

ist Tag für Tag – auch samstags und sonntags! – in der Zeit von 7.00 bis 21.00 Uhr für Sie erreichbar!

*0,12 Euro pro Minute

Werben Sie neue Abonnenten!

Prämien im Dezember:
1. Warengutscheine von Ikea über 30 Euro.
2. Westfalia-Felgenbaum mit Schutzhülle.
Für ein zweijähriges Abo:
1. Metabo-Schlagbohrmaschine SBE 850 Contact (+ 59 Euro Zuzahlung)



Seite 35

Holzaufsatz für einen Blechschrank

Dem Schuhschrank noch eins draufgesetzt



Möbel mit Doppelnutzen sind gefragt. Manchmal muss man allerdings etwas nachhelfen, um dem gekauften Objekt den richtigen Kick zu geben, wie bei diesem Schrank mit Schubladen und Schuhputzbox.



Die Grundlage ist der Schuhschrank „Ikea PS“ aus Blech für 79 Euro.

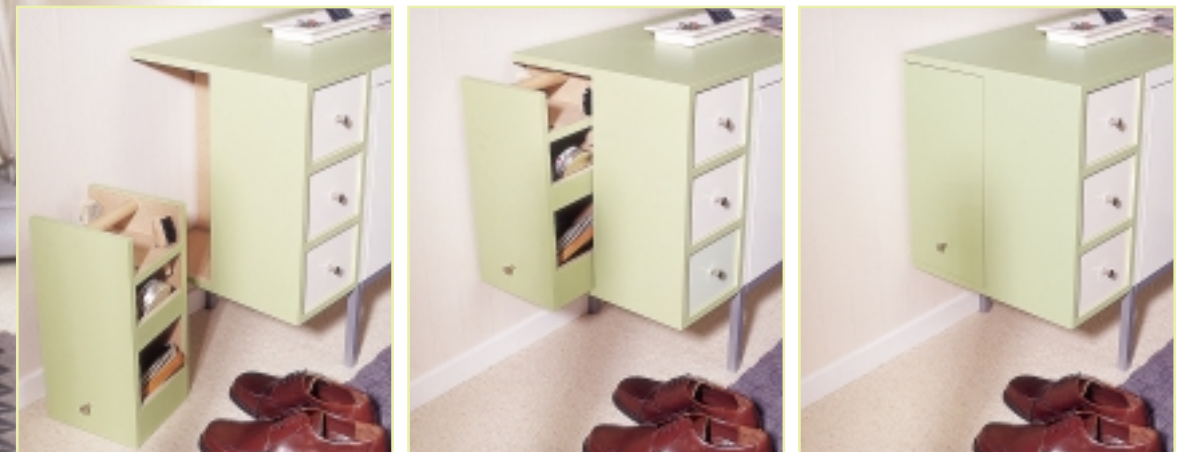
Stauraum ist wichtig. Gerade im Flur braucht man solchen zum Unterbringen von Schuhen, Stiefeln und Pantoffeln. Und was ist mit Schals, Mützen oder Handschuhen? Sicher, dafür muss auch genügend Platz vorhanden sein. Doch was macht man, wenn im Schuhschrank kein Platz für die Winterausstattung ist? Platz schaffen!

Bei unserem Objekt handelt es sich um einen Blechschrank aus der „Ikea/PS“-Serie, in dem sich acht Paar Schuhe unterbringen lassen. Aber eben auch nur Schuhe. Deshalb haben wir für ihn einen Aufsatz gebaut, so dass man zusätzlich Schubladen als Stauraum erhält. Als besonderes Bonbon ist noch eine Schuhputzbox integriert, damit die Schuhcreme immer schnell zur Hand ist. Clever ist auch, dass der Aufsatz nur aufgelegt und nicht verschraubt ist. So wird das ►



Fotos: C. Bordes; Styling: U. Nüttgens; Zeichnung: T. Straszburger

Die Schuhputzkiste ist schnell zur Hand.



Bürste, Schuhcreme und Polierlappen. Alles will ordentlich untergebracht sein. Und natürlich darf es auch nicht zu weit von den Schuhen entfernt stehen. Was liegt da näher als eine Putzmittel-Box im Schuhschrank.

**Der Aufsatz
wird ohne
Belverbindungen
verleimt.**

Möbel nicht beschädigt und durch sein recht ordentliches Eigengewicht liegt er fest auf und verrutscht nicht!

Nehmen Sie sich für den Bau zwei Nachmittage Zeit. Die Platten aus MDF lassen Sie sich im Baumarkt genau zuschneiden. Da der gesamte Aufsatz nur stumpf verleimt wird, können Sie mit einem schnell abbindenden Holzleim (Presszeit etwa 15 Minuten) und einer ausreichenden Anzahl von Momentenzwingen bereits nach zweieinhalb Stunden mit dem Verleimen fertig sein. Bei einigen Verleimungen (siehe Bild 7) kommt man ganz ohne Zwinke aus, da das Eigengewicht einen genügend hohen Pressdruck zustande bringt.

Letztes Augenmerk gilt den Oberflächen: Nachdem alles gründlich glatt geschliffen ist, werden die stark saugenden Kanten zweimal mit der Grundierung gestrichen und nach dem Trocknen mit Schleifpapier (Körnung 180) geschliffen. Nun kann der Aufsatz komplett grundiert und nochmals geschliffen werden. Erst jetzt darf der farbige Lack aufgetragen werden.

Zirka-Kosten: MDF 40 Euro,
Farbe 20 Euro, Möbelknöpfe
10 Euro. ■

Filzteppich: Otto-Versand; Schuhputzzeug
und Schuhe: Görz; Vase und Schirmständer:
Die Wäscherei



3 Die Schubladen werden verleimt.

4 Damit die Schuhputzbürsten nicht das Innenleben des Kastens verschmieren, bewahrt man sie in Bohrlöchern auf, die mit einem 35-mm-Forstnerbohrer angefertigt werden.

5 Für den Tragegriff, die 25-mm-Dübelstange, wird ein verdecktes Sackloch gebohrt.

6 Beachten Sie daher beim Verleimen des Kastens, dass der Tragegriff in das erste Sackloch gesteckt ist, bevor das Seitenteil aufgeleimt wird.

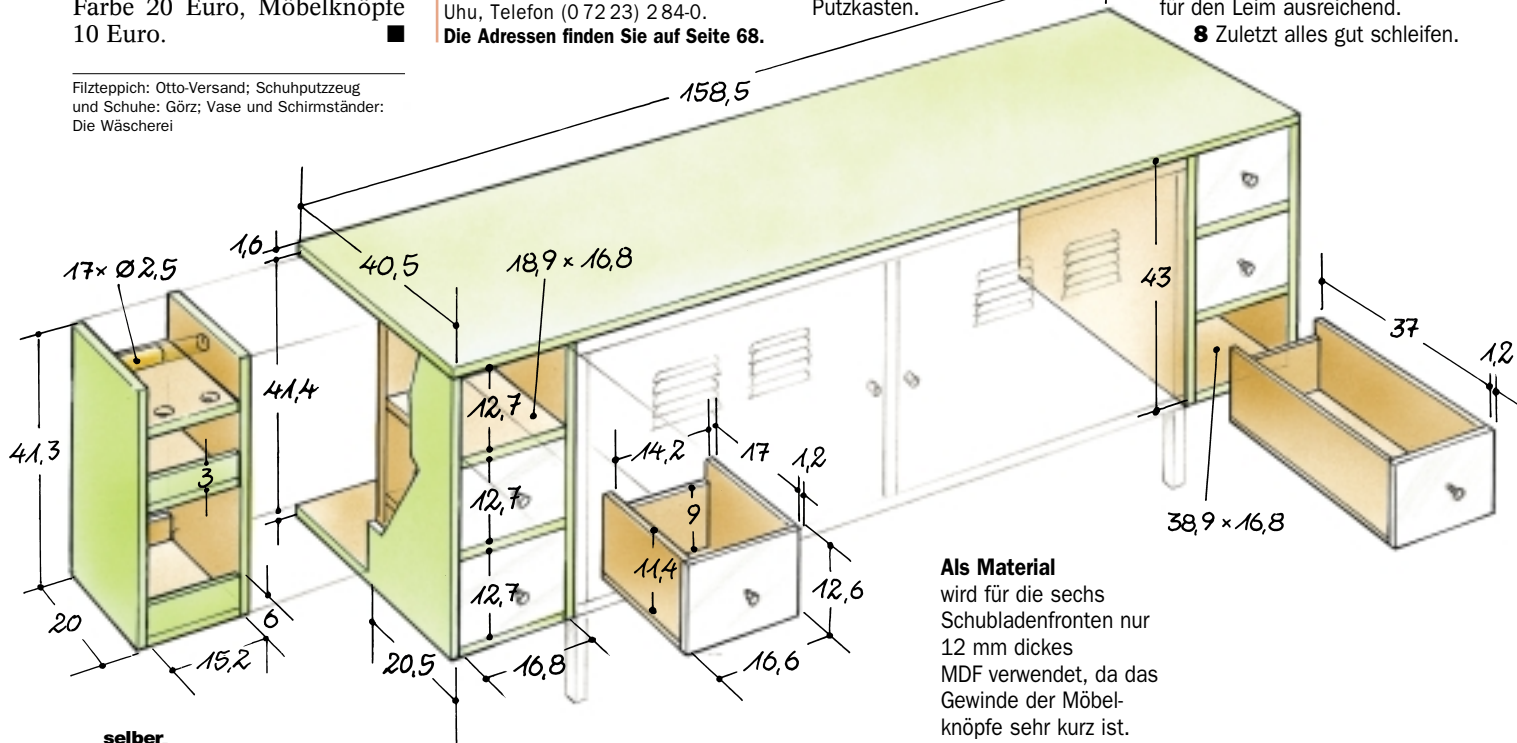
7 Sind die beiden Schubladenkörper fertig, werden sie auf die Trägerplatte aufgeleimt. Dabei benötigen Sie keine Zwingen, denn das Eigengewicht der Schubladenkörper ist als Anpressdruck für den Leim ausreichend.

8 Zuletzt alles gut schleifen.

1 + 2 Um zu gewährleisten, dass die Wände genau im rechten Winkel zueinander stehen, sollten Sie beim Verleimen Distanzhalter benutzen. Die Bilder zeigen, wie die linke Seite des Aufsatzes verleimt wird. Die linke Seite hat nur kurze Schubladn, dafür aber den Putzkasten.

Wo gibt's das?

E-WERKZEUGE:
AEG, Telefon (02 01) 21 77-0;
HOLZLEIM:
Uhu, Telefon (0 72 23) 2 84-0.
Die Adressen finden Sie auf Seite 68.



Als Material
wird für die sechs
Schubladenfronten nur
12 mm dickes
MDF verwendet, da das
Gewinde der Möbel-
knöpfe sehr kurz ist.

THEMENÜBERSICHT

1. Kaminöfen im Wintergarten
Seite 10–13
2. Kaminöfen in Wohnungen
Seite 14–15
3. Die schönsten Kaminöfen
Seite 16
4. Der Ofen-Einkaufsführer
Seite 16



Das untere Ablagefach eignet sich hervorragend zum Lagern des Kleinstholzes zum Anzünden. Die großen Scheite liegen am besten in einem Extra-Korb.



Im Kaminrohr integriert ist eine Revisionsklappe, über die der anfallende Ruß regelmäßig entfernt werden muss. Unten sitzt der Ablauf für den kondensierten Wasserdampf.



Fotos: Ferdinand Graf Luckner; Zeichnungen: Tillman Strasburger; Styling: St. Körner, U. Nüttgens

Kaminöfen-Spezial

WINTERNACHTSTRAUM

Kaminöfen haben in Zeiten steigender Energiepreise Hochkonjunktur. In fast jedem Baumarkt finden Sie mittlerweile eine große Auswahl an Ofen-Modellen, die Preise differieren mitunter erheblich. Wir leisten Orientierungshilfe.

Knisterndes Holz, eindrucksvolle Lichtspiele, wohlige Wärme – ein Kaminofen ist oft eine bessere Abendunterhaltung als der Fernseher, zumindest aber die gemütlichere. Das Feuer sorgt dabei für die Wärme, aber auch für ein ausgesprochen angenehmes Raumklima. Durch die Verbrennung wird nämlich ständig Frischluft benötigt, die von außen in die gute Stube nachströmt und dort für Wohlbefinden sorgt. Jede Menge Gründe, sich einen Kaminofen zu installieren. Das Modell, für das wir uns entschieden, heißt „Roma“ und kommt aus dem „Praktiker“-Baumarkt. Geliefert wird es komplett montiert, lediglich die Speckstein-Abdeckplatten müssen Sie selbst auflegen. Komplett heißt hier, dass auch das Rohr für den Schornsteinanschluss dabei ist. Preis des Ganzen: 1400 Euro. ►

Geschirr: Die Wäscherei, Korb: Rice; Vorhang, Wollplaid, Lampe: Ikea; Teekanne: Kaffee-Burg



Das Kaminrohr, das Sie bei der Ofenmontage im Wintergarten brauchen, muss eine Revisionsklappe, einen Kondensatablauf und einen Abzweig aufweisen. Von den Rohren sollten Sie verschiedene Längen zum Anpassen zur Verfügung haben.



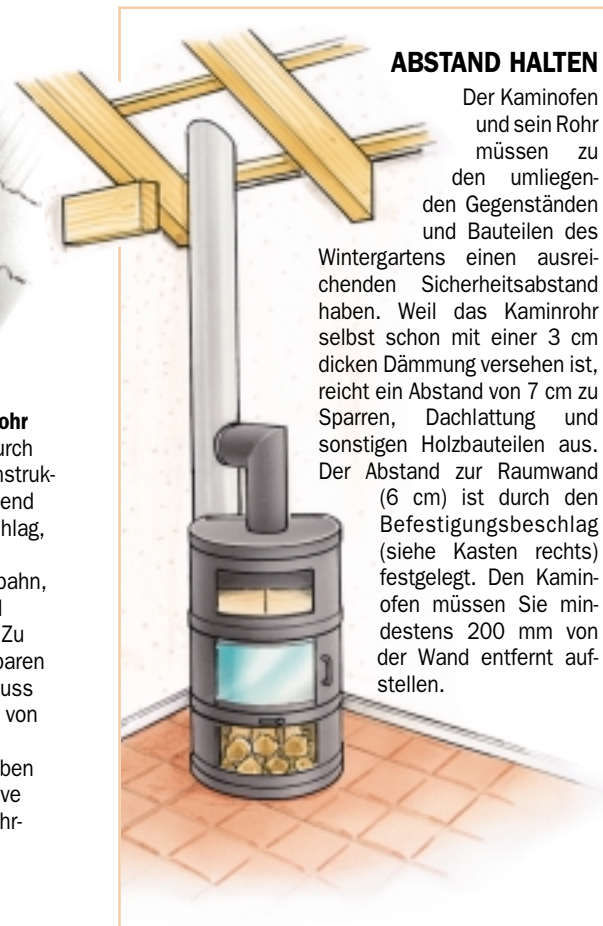
Den Kaminofen im Wintergarten schlossen wir nicht an den vorhandenen Schornstein an, sondern wir bauten ihm einen eigenen aus Edelstahl. Er läuft an der Hauswand hoch und stößt durch den Dachüberstand.

Der wesentliche Unterschied von Kaminöfen in Wintergärten zu denen im Haus besteht darin, dass Sie ihn im Wintergarten in der Regel nicht an den vorhandenen Schornstein anschließen können – Sie brauchen also einen zweiten. Dieser Zusatzschornstein ist aus doppelwandigem Stahlrohr (mit Dämmung) und besteht aus mehreren Einzel- und Sonderrohren etwa für den Ofenanschluss oder zur Dachdurchführung. Die Kosten dafür liegen in unserem Beispiel (alle Formteile und etwa 4 m Rohr) bei etwa 1300 Euro. Den Kaminofen selbst müssen Sie nicht mehr montieren, von den eventuell mitgelieferten Specksteinplatten abgesehen. So ein Gerät bringt übrigens etwa 4 Zentner auf die Waage, Sie brauchen also fürs Aufstellen mindestens einen kräftigen Helfer und einen Möbelhund. Wenn Ihr Wintergarten nicht wie unserer mit einem Fliesenboden aufwarten kann, müssen Sie zunächst die Bodenplatte (Sonderzubehör zum Ofen) aus Glas oder Stahl auslegen. Denken Sie bei der Platzierung des Ofens nicht nur an die Ab-

stände zur Wand (siehe auch Kasten rechts), sondern auch daran, dass der Brennraum möglichst von Ihrem Hauptsitzplatz im Raum aus zu sehen sein sollte. An der späteren Wirkung hat auch die ausgewählte Ofengeometrie entscheidenden Anteil. Runde Öfen sind von relativ vielen Seiten aus einsehbar und stehen deshalb am besten in der Raumecke. Die Kaminöfen mit rechteckigem Grundriss sind hingegen bevorzugt flach an der Wand zu platzieren. ■



Das Kaminrohr
zogen wir durch die Dachkonstruktion, bestehend aus Unteranschlag, Dämmung, Unterspannbahn, Sparren und Dachlatten. Zu allen brennbaren Bauteilen muss ein Abstand von mindestens 10 cm gegeben sein, inklusive der 3-cm-Rohrdämmung.



ABSTAND HALTEN

Der Kaminofen und sein Rohr müssen zu den umliegenden Gegenständen und Bauteilen des Wintergartens einen ausreichenden Sicherheitsabstand haben. Weil das Kaminrohr selbst schon mit einer 3 cm dicken Dämmung versehen ist, reicht ein Abstand von 7 cm zu Sparren, Dachlattung und sonstigen Holzbauteilen aus. Der Abstand zur Raumwand (6 cm) ist durch den Befestigungsbeschlag (siehe Kasten rechts) festgelegt. Den Kaminofen müssen Sie mindestens 200 mm von der Wand entfernt aufstellen.

So wird das Rohr innen eingebaut.



- 1 Beginnend mit Fußteil und Revisionsrohr stecken Sie die Rohre ineinander und drehen die Klappe in die gewünschte Richtung.
- 2 Mit Hammer und Schlagklotz verpressen Sie die Rohre miteinander. Achtung: Danach lassen sie sich nur schwer wieder lösen.
- 3 Das Kaminrohr mit dem Abzweig bringen Sie mit Passrohrstücken auf die Höhe des Ofenanschlussrohres.
- 4 Markieren Sie am Anschlussrohr die Länge des Abzweigs und schneiden Sie den mit einer Flex auf Maß.
- 5 Erst wenn Abzweig und Anschlussrohr in der Höhe und dem gewünschten Abstand ineinander passen, wird das Abzweigrohr verpresst. Setzen Sie die weiteren Rohre bis zur Decke.

So wird das Rohr außen eingebaut.



- 1 Über dem Kaminrohr die Dachziegel vorsichtig aufnehmen und mit dem Cutter ein entsprechend großes Loch in Unterspannbahn und Dämmung des Daches schneiden.
- 2 Von oben führen Sie das nächste Rohr nach unten auf die anderen und verpressen es. Dazu brauchen Sie innen einen Helfer.
- 3 Bevor Sie die Dachdurchführung übers Rohr ziehen und anklopfen, überprüfen Sie die Abstände des Rohres zu den Dachsparren und -latten und legen soweit wie möglich die Ziegel wieder auf.
- 4 Über die Dachdurchführung ziehen Sie einen Regenkragen, den Sie mit Schellen dicht ziehen.

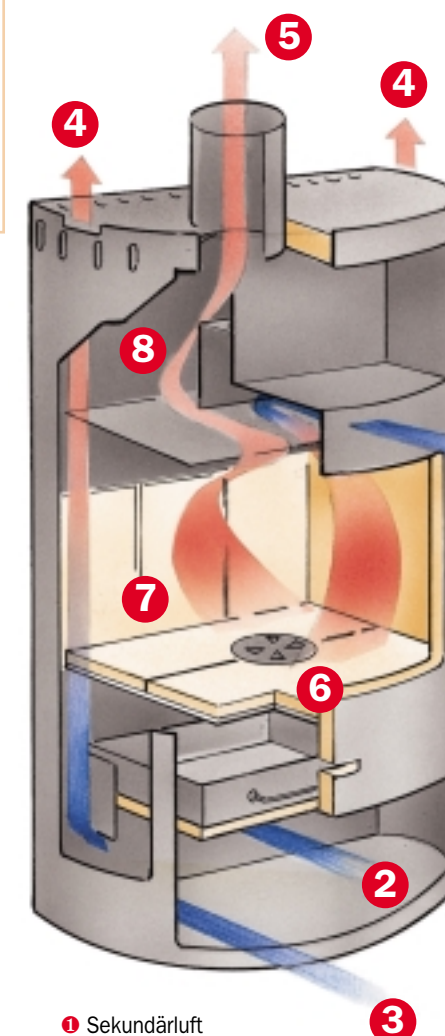
Die Befestigung des Kaminrohrs



Ein mitgelieferter zweiteiliger Beschlag dient der Befestigung des Rohrs an der Wand.
1 Den Wandhalter verdübeln Sie in der Wand und ziehen das Gegenstück mit Schrauben fest. Legen

Sie den Halter um das Rohr, bevor Sie damit durch die Decke gehen, später ist das kaum noch möglich.
2 Als Zweites erfolgt die Bodenbefestigung des Rohrs über Dübel und Schrauben.

Wie funktioniert ein Kaminofen?



Kaminöfen bieten eine Kombination von Strahlungswärme und Konvektionswärme. Bei ersterer wird die Wärme des Feuers direkt über die dichten Materialien des Ofens wie etwa Speckstein an die Umgebungsluft abgegeben. Die Konvektionswärme entsteht, wenn kühle Raumluft angesogen **8**, am Brennraum vorbeigeführt und als so erwärmte Luft wieder in den Raum abgegeben wird **4**. Die Primärluft ist die zur eigentlichen Verbrennung nötige Luft **2**, während die Sekundärluft **1** die Aufgabe hat, die Türscheibe zu hinterspülen und so von Ruß freizuhalten. Dazu wird sie über dem Brennraum zugeführt und auf etwa 300° C vorgeheizt. Nach dem „Spülen“ fällt die Sekundärluft der Verbrennung anheim und entweicht zusammen mit der Primärluft als Abgas **5**. Im oberen Bereich findet die Nachverbrennung der Heizgase statt **8**. Die angefallene Asche fällt durch den Schüttelrost **6** in die Aschelade. Die Auskleidung mit Schamottesteinen **7** sorgt für gleichmäßige Verbrennung.

- 1 Sekundärluft
- 2 Primärluft
- 3 Kühle Raumluft
- 4 Erwärmte Raumluft
- 5 Abgas
- 6 Schüttelrost
- 7 Schamotte
- 8 Nachverbrennung

wo gibt's das?

KAMINÖFEN: Praktiker, Telefon (0 68 49) 95-00;
KAMINROHR Josef Raab, Telefon (0 26 31) 9 13-0.
Die Adressen finden Sie auf Seite 68.

Einen Ofen in einer Mietwohnung aufzustellen, ist grundsätzlich möglich, bedarf aber neben der technischen auch einiger juristischer und wirtschaftlicher Überlegungen. Wir sagen, was Sie tun dürfen, können und müssen.

Die Abgasführung in einer Wohnung, ob gemietet oder in Eigentum, geschieht immer über den vorhandenen Schornstein. Ergo müssen Sie das Ofenrohr an ebendiesen anschließen, was kein handwerkliches Problem darstellt. Ob der vorhandene Schornstein überhaupt für den zusätzlichen Ofenbetrieb ausgelegt ist, prüft und bescheinigt Ihnen der Schornsteinfeger (siehe auch Kasten rechts). Auch in Wohnungen gilt: Je kleiner der Kaminofen ist, desto wirtschaftlicher arbeitet er. Für die flächenmäßig ja eher kleineren Wohnungen müssen Sie für eine ausreichende Wärme sparsam heizen.

Nur zugelassene Öfen weisen das Typenschild auf mit Hersteller, Nennwärmeleistung, Registriernummer und Bauart. Alle anderen Öfen dürfen nicht betrieben werden!

Wer in einer Mietwohnung einen Kaminofen aufstellt, steht seinen Mitmietern gegenüber immer in besonderer Verantwortung. Das gilt sowohl für die fachgerechte Montage des Ofens als auch für den gewissenhaften Betrieb. Im Schadensfall nämlich ist immer auch das Eigentum anderer gefährdet. Der gewissenhafte Betrieb schließt ausdrücklich auch die Wahl der richtigen Heizmaterialien ein. In Kaminöfen darf nur sogenanntes stückiges Holz (Scheite, Äste u. ä.) und Briketts verfeuert werden. Auf keinen Fall dürfen Sie Spanplattenreste, lackiertes Holz oder Kunststoffteile verbrennen.



Ein kleiner Kaminofen in der Wohnung wird Ihnen erhebliche Heizkosten einsparen. 3 kg Holz für 20 Cent/kg ersetzen nämlich einen Liter Heizöl.



ÖFEN in Mietwohnungen

Feuer aus der Dose



Gänzlich ohne aufwendigen Rauchabzug kommen die Kamine der Firma Holland-Haus aus, denn trotz echten Feuers will einfach kein Rauch entstehen. Das Geheimnis: In mehreren kleinen Blechdosen wird ein Gemisch aus Isopropyl-Alkohol und Wasser abgefackelt, die dabei entstehenden Gase sind harmloser Wasserdampf und ungiftiges Kohlendioxid. Damit Ihnen selbst bei diesem etwas nüchtern anmutenden Dosenfeuer-Arrangements auch optisch warm ums Herz wird, stehen die Blechdosen hinter einem nachgebildeten Holzschicht aus feuerfester Keramik. Die dazugehörigen Kamine sind aus Fichtenholz oder MDF-Platten geformt, die feuerfeste Auskleidung besteht aus Metall. Zum Kamin wird immer der komplette Brandsatz aus Dosen, Flüssigkeit und Holzschicht geliefert. Die vollen Dosen brennen etwa zweieinhalb Stunden, bevor sie nachgetankt werden müssen. Das Feuerwasser wird in 1-l-Flaschen dargereicht, die in 6er-Packs 25 Euro kosten. Das Branddosen-Set (drei Dosen) gibt's schon ab 1,30 Euro. **Übrigens:** Diese Art von Kamin benötigt nicht die Zustimmung des Vermieters. **Holland-Haus, Telefon (0 54 81) 93 67 30**



Die rauchfreien Kamine gibt's in unzähligen klassischen und modernen Formen zu Preisen zwischen etwa 700 und 2200 Euro. Der Metallkamin „Sintra“ (links) kostet rund 1600 Euro.

Was sagen die Experten?



Frank Irrgang, Bezirks-schornsteinfeger in Hamburg

Beim Anschluss eines Kaminofens an einen vorhandenen Schornstein muss der zuständige Bezirksschornsteinfeger zunächst feststellen, ob der dafür überhaupt geeignet ist. Wer in Ihrem Falle zuständig ist, erfahren Sie bei Ihrem Bezirksamt oder der Gemeindeverwaltung. Günstig ist es beim Ofeneinbau in einer Mietwohnungen, wenn bei der Überprüfung und Freigabe des Schornsteins Mieter und Vermieter zugegen sind. Die Gebühren dafür und die für die endgültige Freigabe nach der Funktionsprüfung des Kaminofens sind von Bundesland zu Bundesland verschieden, in Hamburg liegen sie bei etwa 60 Euro. **Übrigens:** Haben Sie in Ihrer Wohnung Dunstabzugshauben mit Abluft oder Abluftventilatoren installiert, mindert deren Betrieb die zur Verfügung stehende Raumluft, was zu gefährlicher Kohlenmonoxidbildung führen kann. Hier müssen zusätzlich Einrichtungen zur Frischluftzufuhr installiert werden.



Stefan Schmalfeldt, stellvertretender Leiter der Rechtsabteilung des Mietervereins zu Hamburg von 1890 e.V.

Der Anschluss eines Kaminofens in einer Mietwohnung ist ein erheblicher baulicher Eingriff, zu der die Zustimmung des Vermieters notwendig ist. Ein schriftlich fixierter Vertrag mit allen Einzelheiten ist hier für beide Parteien das Beste. Der Vermieter kann in jedem Falle darauf bestehen, dass zur Abdeckung des Betriebsrisikos eine zusätzliche Kautions zu entrichten ist und dass Sie als Mieter eine private Haftpflichtversicherung abschließen, sofern Sie noch keine haben. Das Betriebsrisiko selbst bleibt immer beim Mieter. Er trägt auch alle Kosten, die bei der Freigabe und der Wartung des Ofens durch den Schornsteinfeger anfallen. Bei Ihrem Auszug hat der Vermieter grundsätzlich Anspruch darauf, dass die Wohnung im Originalzustand übergeben wird, also ohne Ofen. Das kann im Zusatzvertrag aber anders geregelt werden, denn ein Kaminofen kann mitunter als Wohnwertsteigerung gelten.



Ofenanschluss an einen vorhandenen Schornstein

1 Nachdem Sie die Position des Ofens inklusive Abgasrohr und -bogen an der Wand markiert haben, tragen Sie mit Hammer und Meißel zunächst vorsichtig die Putzschicht ab. Dann durchbrechen Sie die Wandung des Schornsteins mit kräftigen Schlägen.

2 Halten Sie das Doppelwandfutter zur Kontrolle immer wieder an das Stemmloch. Die Arbeiten sind dann abgeschlossen, wenn das Futter stramm im Loch sitzt.

3 Streichen Sie die Lochlaibung mit feuerfestem Gips ein, drücken Sie das Futter ins Loch und egalisieren Sie den Übergang mit einem feuchten Schwamm.

4 Die abgasführenden Rohre verbinden den Ofen mit dem Schornstein. Sie werden montiert, sobald der Ofen in seiner endgültigen Position steht.

5 Eine verstellbare Rosette, die Sie über den Abgasbogen führen, verdeckt den Übergang vom Bogen zum eingesetzten Doppelwandfutter.



Feuer frei

Der Ofen mit den vielen Gesichtern

Variieren sie den Ofen nach Lust und Laune. Sowohl die Glasplatte als auch die farbige Seitenverkleidung können mit wenigen Handgriffen entfernt werden. Der Kaminofen „Boccaccio“ mit großer Panoramascheibe hat einen Heizleistungsbereich von 4,2 bis 8,5 kW mit Option eines externen Verbrennungsluftanschlusses. Preis: ab 2300 Euro. **Erwin Koppe GmbH, Telefon (09645) 8810-0**



Imposantes Stück

„Alessa Forno“ (156 x 59 x 58 cm) heißt ein mit 9 kW Heizleistung überaus feuriger Kachelofen mit separatem Backfach. Preis: ab 3400 Euro. **Hark, Telefon (02065) 997-0**



Kamin „Hark 34“

Neben wärmespeichernder Specksteinverkleidung und verchromter Tür bietet der Ofen einen regelmäßigen Abbrand durch einstellbare Temperierautomatik und eine Verbrennungsluftzufuhr von außen. Die Maße: 120 x 100 x 65 cm. Die Heizleistung: 7 kW. Der Preis: ab 4500 Euro. **Hark, Tel. (02065) 997-0**



„Rosella“ heizt ein

Neben einem Rahmen aus emailliertem Gusseisen und nostalgischen Chromgriffen bietet „Rosella“ auch die Möglichkeit, als Verkleidung grüne oder rote craquele-glasierte Kacheln zu wählen. Maße: 580 x 920 x 580 mm, Preis: 885 Euro. **Bauhaus, Telefon (0800) 39050000**

Kleiner Einkaufsführer ÖFEN

DER ERSTE SCHRITT vor dem Ofenkauf führt Sie immer zu Ihrem zuständigen Bezirksschornsteinfeger. Der überprüft die Kapazität Ihres Schornsteins und berät Sie in allen Fragen zum Ofentyp und dem besten Platz dafür.

Der sagt Ihnen auch, ob Sie Ihr selbstgebautes Kaminrohr selbst reinigen müssen oder ob er das mit dem großen Schornstein zusammen macht.

Alle Kaminöfen müssen zunächst eine **PRÜFPLAKETTE** mit einer Registriernummer aufweisen. Hat Ihr auserwähltes Modell die nicht – Finger weg! Die **HEIZ-LEISTUNG** der handelsüblichen Öfen beträgt zwischen 7 und 11 kW, was in der Regel für jede Wohnung und jeden Raum sowieso überdimensioniert ist. Denn bei einer Außentemperatur von –20° C hat ein ganzes Haus einen Heizenergiebedarf von etwa 7 bis 8 kW. Grundsätzlich gilt also: Je kleiner der Ofen, desto wirtschaftlicher ist er. Gute **QUALITÄT** erkennt man bei Kaminöfen im Wesentlichen an drei Merkmalen: Die Türen schließen bündig und dicht, die Verbrennungsluft wird vorgeheizt (Lüftungsschlitze in den Türen verhindern das Verrußen der Scheibe selten!) und der Ofen hat ein ordentliches Gewicht, was nämlich auf eine dicke Wandung und ausreichende Schamottierung hinweist. **SPECKSTEIN**-Verkleidungen werden oft gegen Aufpreis angeboten. Speckstein ist ein hochdichtes Material und deshalb besonders wärmespeichernd. Leider reicht aber auch diese Kapazität nicht, die Wärme über Nacht zu halten. Zudem heizt sich ein Ofen mit Specksteinen langsamer als ohne auf. Die **BAUART** eines Kaminofens hat nichts mit seiner Qualität zu tun. Bauart I beschreibt die Ofentypen mit selbstschließender Tür, Bauart II sind solche Öfen mit offenem Brennraum.

Acrylglassteine zum Stecken

Trennen mit System

Glasbausteine sind wieder modern – doch ihre Montage ist nicht einfach. Wir haben ein neues Trennwand-Stecksystem mit Acrylsteinen entdeckt und ausprobiert. Es ist leicht, steht auch ohne Wandanschluss und kann bei Bedarf mit umziehen.

Sie kennen sicher das Problem – ein Zimmer aber zwei Wohnbereiche. Hier ist eine praktische und zugleich schöne Trennung gefragt. Ganz neu auf dem Markt sind „Glasbausteine“ aus Acryl, „X-Block“ genannt, die sich einfach wie Legosteine zusammenstecken lassen. Ein Kunststoff-Rahmenprofil macht den Aufbau mit den nur 700 g wiegenden Steinen problemlos möglich und fast keinen Dreck. Die Steine gibt es in vier Oberflächen und elf Farben, zum Preis von rund sechs bis neun Euro. So habe Sie alle Möglichkeiten, die Trennwand Ihrer Einrichtung individuell anzupassen. Ihren Ideen sind kaum Grenzen gesetzt, denn selbst in Feuchträumen und im Freien verspricht der Hersteller optimale Einsatzfähigkeit. ►

Großes Foto Sessel, Tische, Stühle, Lampe: Die Wäscherei, Hamburg; Teppich: Tretford; Eisenbahn: Meyers Modellbahnen, Hamburg.
Kleine Fotos Garderoben, Schuhregale, Teppichbrücken, Vasen: Ikea, Hamburg; Körbe: Rice, Hamburg; Parkett: Witex; Teppich: Tretford

Fotos: Chris Lambertsen; Zeichnungen: Tillman Straszburger



A



B



C

A Wohnen und Essen finden in vielen Haushalten in einem Raum statt. Beide Bereiche lassen sich mit einer „X-Block“-Wand schnell trennen – und Platz für zwei zusätzliche Regalfächer ist auch noch (Steine und Rahmen etwa 880 Euro).

B Die Garderobe am Eingang lässt sich hinter einer schmalen Wand perfekt verstecken. Jacken, Mäntel, Schuhe haben ihren Platz und der Flur wirkt trotzdem aufgeräumt (rund 315 Euro).

C Ändert sich die Einrichtung werden Farben und Muster einfach angepasst.

Trennwandbau – so einfach wie mit Lego

Der Aufbau einer „X-Block“-Wand ist denkbar einfach: Die fest stehenden Rahmenprofile, meist das Boden- und ein Seitenprofil, werden fest verdübelt, dann die Steine mit Fugenprofilen Reihe für Reihe zusammengesteckt. Zum Schluss müssen nur noch die fehlenden Rahmenteile in die Eckverbinder einrasten – fertig.

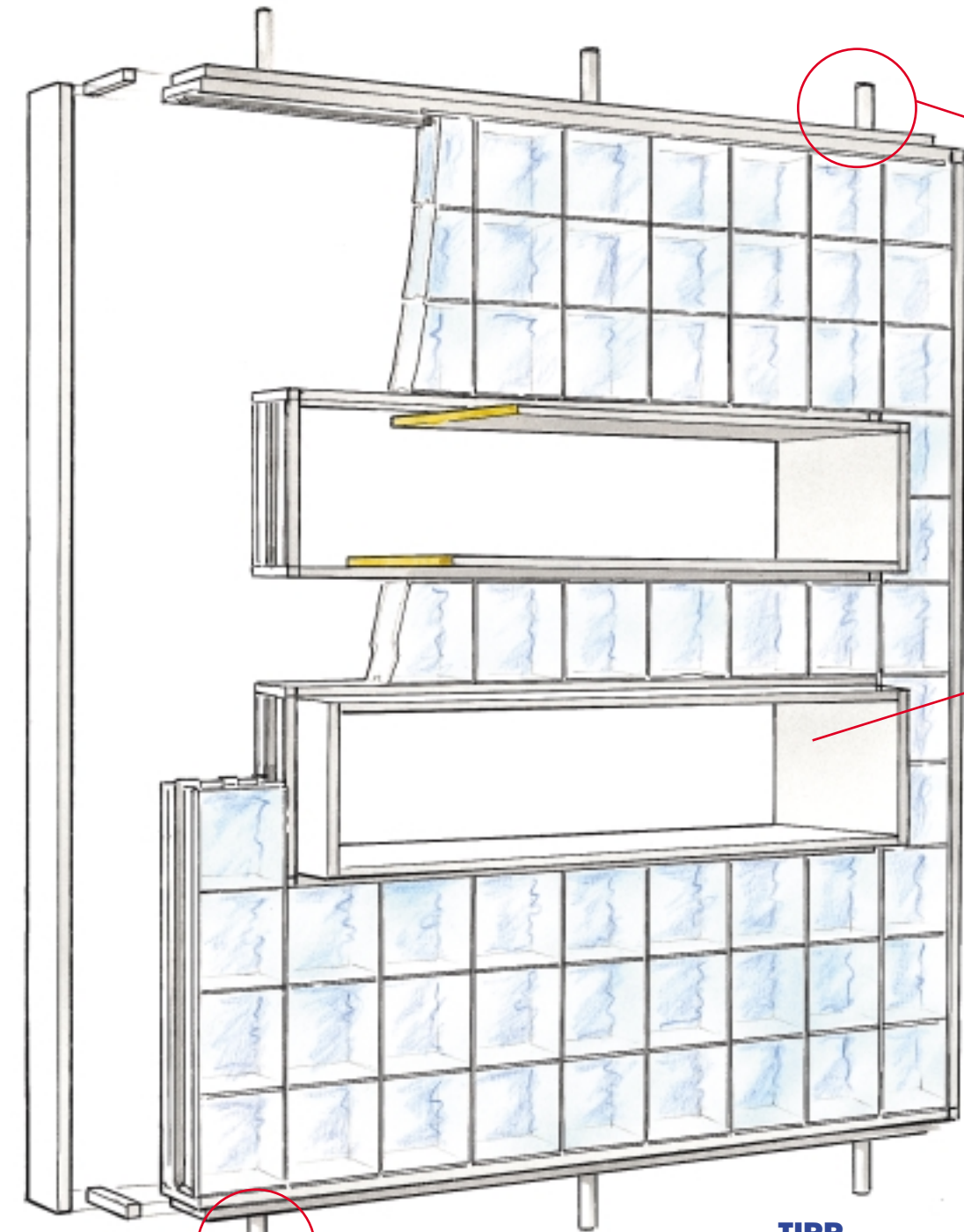
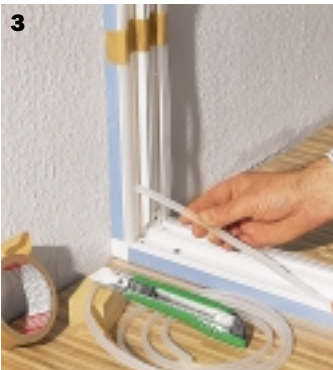
1 Bevor die eigentliche Montage beginnt, die Eckverbinder der Rahmenprofile mit Schrauben oder einem Epoxyleber befestigen. Zuvor müssen die Enden von Stecknut und -feder mit einer feinen Säge auf 45° abgeschrägt werden.

2 Jetzt werden seitliches und unteres Rahmenprofil (dieses rechtwinklig zur Wand) in Wand und Boden verdübelt. Dabei auf ein lotrechtes Wand- und waagerechtes Bodenprofil achten. Bei Wänden und Böden, die nicht hundertprozentig gerade sind, legen Sie an den Montagepunkten entsprechend Kartonstreifen unter.

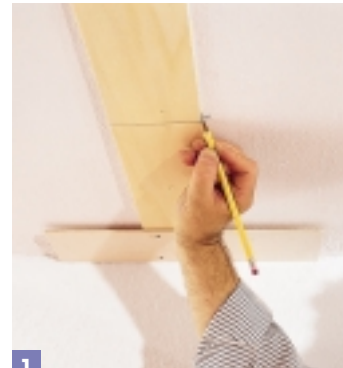
3 Nun werden die langen, waagerechten Fugenprofilgummis auf die äußeren Kanten des Bodenprofils gesteckt.

4 Ebenso werden jeweils die kurzen, senkrechten Fugendichtungen vor dem Zusammenstecken auf die Außenkanten des bereits aufgesetzten Steins gedrückt.

5 In der Wandecke beginnend, stecken Sie die Steine Reihe für Reihe zusammen. Dabei fasst die durchgehende Klemmleiste in die gezahnte. Achten Sie auf die entsprechenden Klemmprofile im Rahmen.



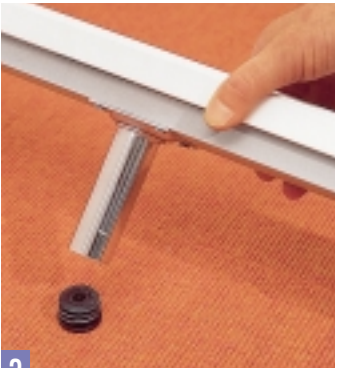
Regaleinsätze sorgen für Durchblick: Aus MDF-Platte gebaut, werden die Fachseiten stumpf verdübelt und verleimt. Anschließend lackiert und beim Wandaufbau mittig mit Rahmenprofilen (die richtigen Stecknuten beachten) verschraubt.



1 Die Montage beginnt oben mit dem Anzeichnen der Bohrpositionen an der Decke. Die Abstände zueinander sollten gleichmäßig sein.



2 Das Gegenstück auf dem Boden markieren Sie über eine provisorische Schrauböse in der Deckenbohrung, über die Sie ein Lot absenken.



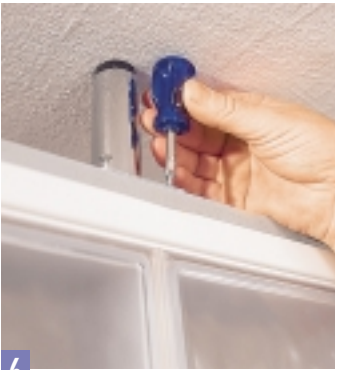
3 Die nötige Bodenhaftung geben die festgeschraubten Einsteckgleiter der Möbelfüße. Ihre Position ist exakt unter der Deckenbefestigung.



4 Der gewünschte Abstand zur Wand braucht eine Hilfskonstruktion (Spanplatte mit aufgeleimten Leisten), die den Rahmen senkrecht hält.

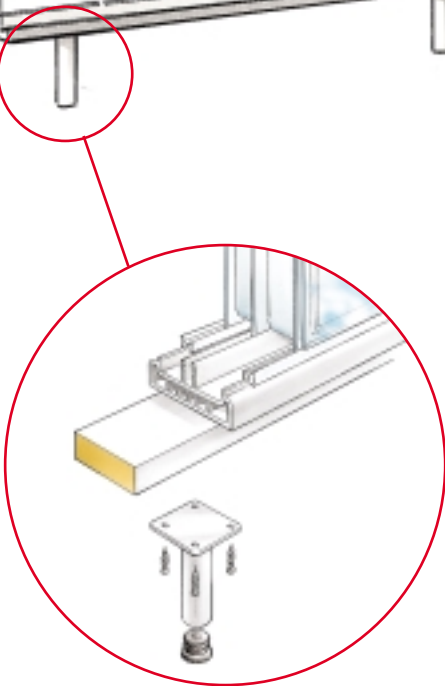


5 Die Fächer fixieren Sie an der Unterseite mit Doppelklebeband am 2,5 cm starken Rahmenprofil. Seitlich und oben wird es verschraubt.



6 An der Decke halten Türstopper die Wand senkrecht. Die Stahlrohrfüße entsprechend absägen und die Wand zum Aufstecken etwas kippen.

So wird die Wand scheinbar schwerelos: Zwei MDF-Bretter mit je drei angeschraubten Möbelfüßen geben der „X-Block“-Wand Halt zwischen Boden und Decke. Die Stahlrohrfüße stecken auf Ihren am Boden festgeschraubten Einsteckgleitern und an der Decke auf einfachen Tüstoppern aus Kunststoff. Dabei sind sie so unscheinbar, dass die Wand zu schweben scheint. Das obere und untere Rahmenprofil ist jeweils mit dem MDF-Brett verschraubt.



TIPP

Einsteckgleiter entfernen

Für die Befestigung des Regals werden die Einsteckgleiter aus den Möbelfüßen entfernt. Schnell und einfach geht es folgendermaßen: Die Montageplatte des Möbelfüßes seitlich auf zwei Bretter legen, so dass er etwa 5 cm in der Luft hängt. Dann ein Rundholz, rund 5 cm länger als der Fuß, von oben einsetzen und mit einem kräftigen Hammerschlag den Einsteckgleiter ausschlagen.

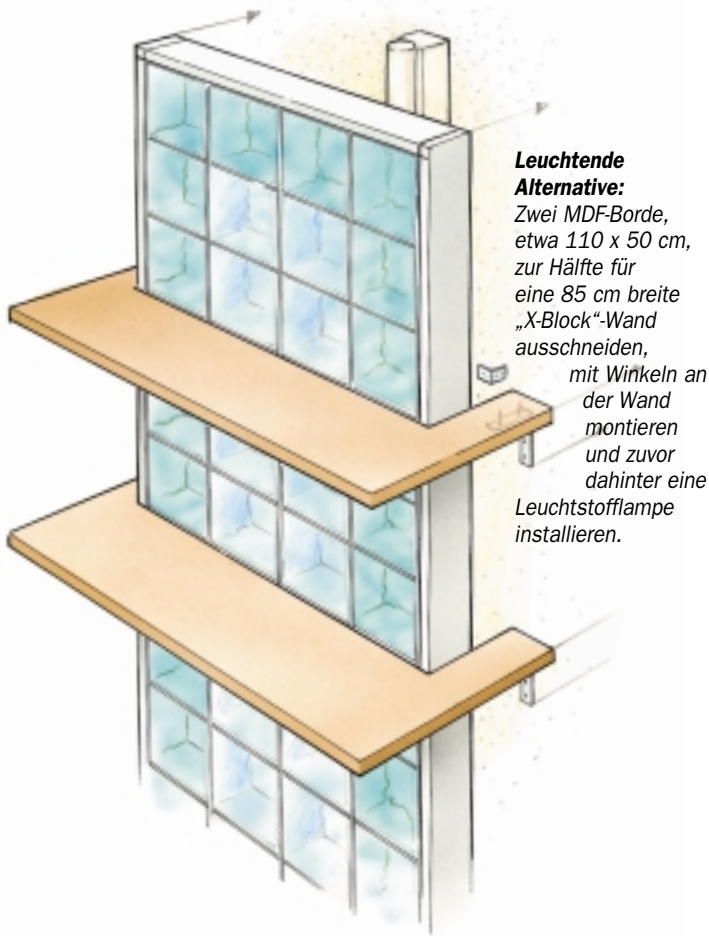


Wände mit schönen Lichteffekten

Wände aus Glasbausteinen haben einen großen Vorteil – sie lassen Licht durchscheinen. Doch sobald es Abend wird und hinter der Trennwand das Licht aus ist, verwandeln sie sich in große, dunkle Scheiben. Abhilfe schafft eine Beleuchtung die in die Wand integriert wird. Die Fugen zwischen den Steinen bieten Platz für etwa 13 mm starke Leuchtmittel. Da diese keine große Wärme entwickeln dürfen, gibt es zwei Möglichkeiten: Die preisgünstige Lösung sind Diodenschläuche, die als Dekolicht angeboten werden. Sie leuchten allerdings nur schwach und auf Grund ihrer Bauart nicht gleichmäßig. Eine teure, aber perfekte Lösung sind Glasfaserstränge. Sie geben Licht aus einem externen Projektor gleichmäßig über ihre gesamte Länge ab. Diese Technik, sonst eher professionellen Anwendern vorbehalten, bietet der Hersteller des „X-Block“-Systems jedoch für jede Wand als maßgeschneidertes Glasfaserlichtpaket an. Mit diesen Leuchtmitteln können Sie auch die Lichtfarbe bestimmen, wobei Sie sich bei Diodenschläuchen vor der Montage auf eine Lichtfarbe festlegen müssen. Dagegen sorgt im Glasfaserprojektor ein Farbrad für das passende Licht. ■



Preisgünstige Diodenschläuche (9 m etwa 27 Euro) machen die „X-Block“-Wand zur Lichtquelle. Es gibt sie in Baumärkten und Warenhäusern. Der Durchmesser sollte maximal 13 mm betragen um in die Fugen zwischen den Steinen zu passen. Der Stromanschluss erfolgt über eine Rahmenbohrung.



Leuchtende Alternative: Zwei MDF-Borde, etwa 110 x 50 cm, zur Hälfte für eine 85 cm breite „X-Block“-Wand ausschneiden, mit Winkeln an der Wand montieren und zuvor dahinter eine Leuchtstofflampe installieren.



Nicht nur für Profis: Licht aus Glasfaserkabeln

Die ideale Beleuchtung für „X-Block“-Wände sind Glasfaserkabel, die sich leicht in den Fugen zwischen den Steinen verlegen lassen. Ihr großer Vorteil ist die absolut gleichmäßige Lichtverteilung über die gesamte Länge des Glasfaserstrangs. Ihr Nachteil: Glasfaserkabel werden überwiegend für professionelle Beleuchtungen eingesetzt und sind relativ teuer. Für diese Wand kosten Projektor, Glasfaserstränge und Farbrad rund 1100 Euro.

Die Glasfaserstränge werden für jede „X-Block“-Wand auf Maß gefertigt und können zusammen mit den Wandmaterialien bestellt werden. In den Projektor kann ein Farbrad integriert werden, das, über einen Motor angetrieben, die Lichtfarbe kontinuierlich ändert – oder auf Knopfdruck eine Farbe hält.



Wirkungsvoll: Glasfaser-Punktlicht

Besondere Objekte können mit Punktlichtern perfekt ins richtige Licht gesetzt werden. Dafür gibt es ummantelte Glasfaserstränge mit nur etwa 1 cm Durchmesser, die das Licht in einem 60°-Winkel abstrahlen. Dabei entsteht kaum Streulicht. Wir haben in die Fachoberseiten 10-mm-Löcher gebohrt und die Punktlichtstränge so hineingesteckt, dass sie auf der Sichtseite bündig abschließen. Sie sind kaum zu sehen, wenn das Licht aus ist.

wo gibt's das?
Pusch GmbH & Co. KG,
Telefon (0 26 26) 9 25 69-0.
Die Adressen finden Sie auf Seite 68.

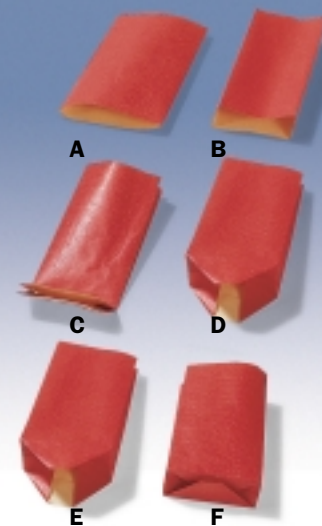
Deko-Ideen mit LICHT

Weihnachtszeit ist Lichterzeit! Aber etliche unserer Ideen zum Thema Lichterketten und Teelichter können sie guten Gewissens nach dem Fest weiterverwenden. Schauen Sie, was wir für Sie auf den nächsten Seiten zusammengetragen haben, und lassen Sie sich mitreißen – oder inspirieren.



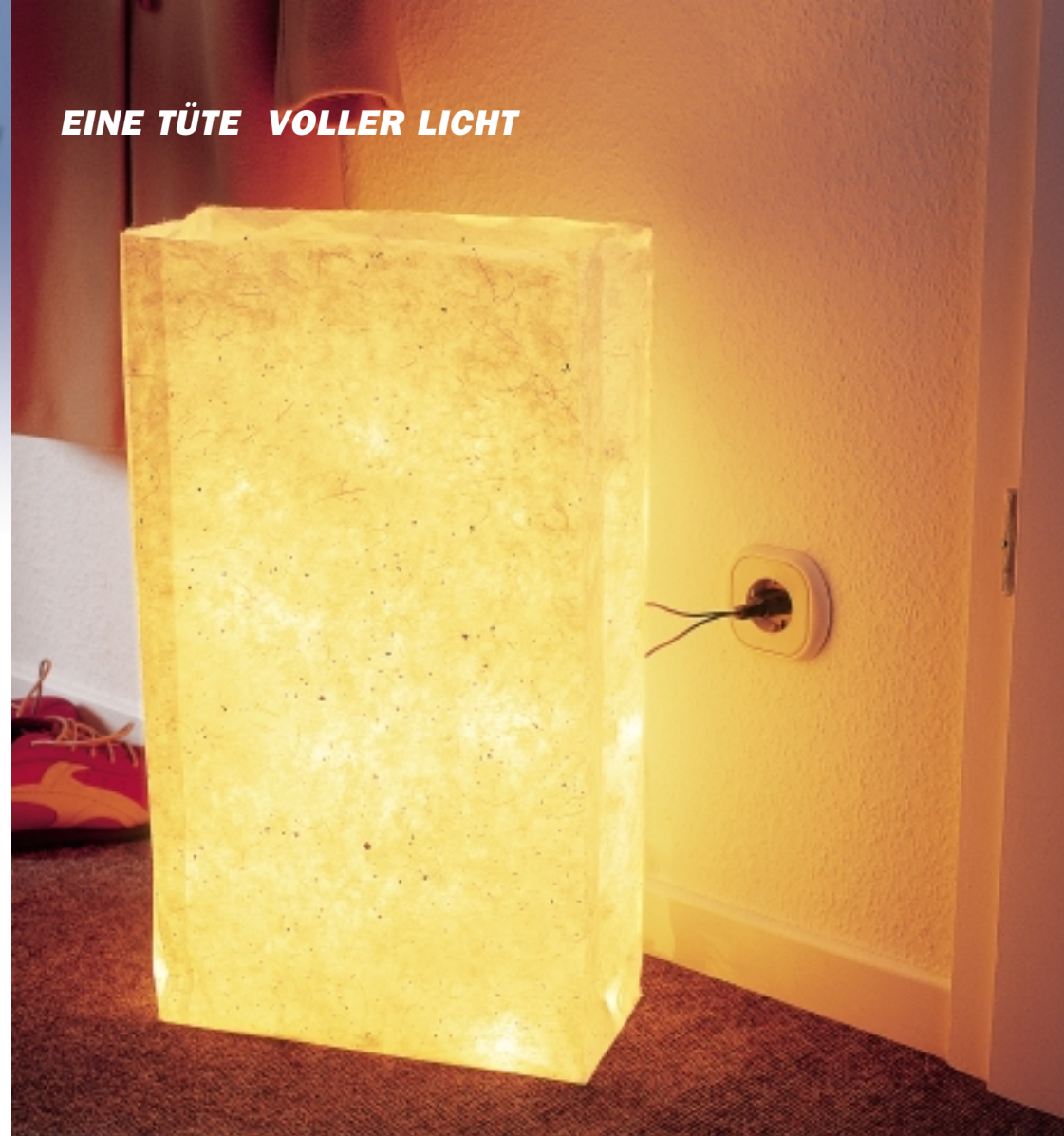
STRAHLENDER SONNENSCHIRM

Einfacher geht es kaum: Eine Gewindehülse (Elektrohandel) von hinten auf die Kunststofffassung drehen. Die Fassung mit der Gewindehülse voran in die Öffnung des Topfes stecken und diese von innen her mit einer Kontermutter festziehen. Nun das Kabel durchfädeln und in der Fassung befestigen. Fassung zusammendrehen, Glühbirne eindrehen. Alles hinter den weißen Sonnenschirm stellen. 8 Euro plus Schirm.



Eine Papiertüte aus dem Einkaufszentrum stand Pate für diese Idee: Die Tüte wird aus zwei Din A3 großen Papierblättern mit interessanter Struktur (zum Beispiel handgeschöpftes Bananenpapier/Kreativmarkt) gefertigt. Zuerst die Blätter an den langen Seiten zu einer Röhre verkleben und dann wie oben gezeigt von A bis F falten und ebenfalls verkleben. Der Tütenboden sollte 35 x 20 cm groß sein, damit das Holzgestell mit der Lichterkette (siehe rechts) gut hineinpasst. 15 Euro.

EINE TÜTE VOLLER LICHT



LEUCHTENDER FLASCHENGEIST



Ein Weinflaschenhalter der besonderen Art: Aus nur drei Brettchen MDF, deren Größe von den Weinflaschen abhängt, die verwendet werden sollen, wird das Grundgestell gefertigt. Die Löcher für die Flaschenhälse bohrt man mit einem 35-mm-Forstner- oder Kunstbohrer. Anschließend wird in jede Flasche eine Lichterkette mit höchstens 20 Lichtern gestopft. Flaschen einhängen und alles mit der Steckdose verkabeln. MDF 3 Euro, Lichterkette je 5 Euro.

Sofa: Die Wäscherei;
Korbessel: Lizzart Living;
Goldene Rahmen: Martin Dickel

Für diese Idee benötigen Sie einen goldfarbenen, antik wirkenden Bilderrahmen. Aus schmalen Kiefernholzleisten wird ein mit Japanpapier (Kreativmarkt) bespannter Rahmen gebaut, der genau in den Falz des Goldrahmens passt. Als Lichtquelle dient hier wieder eine Lichterkette, die um das unten gezeigte Holzgestell gewickelt wird. 12,50 Euro ohne Goldrahmen. Tipp: Auf alt gemachte Rahmen bekommt man in großen Möbelhäusern.

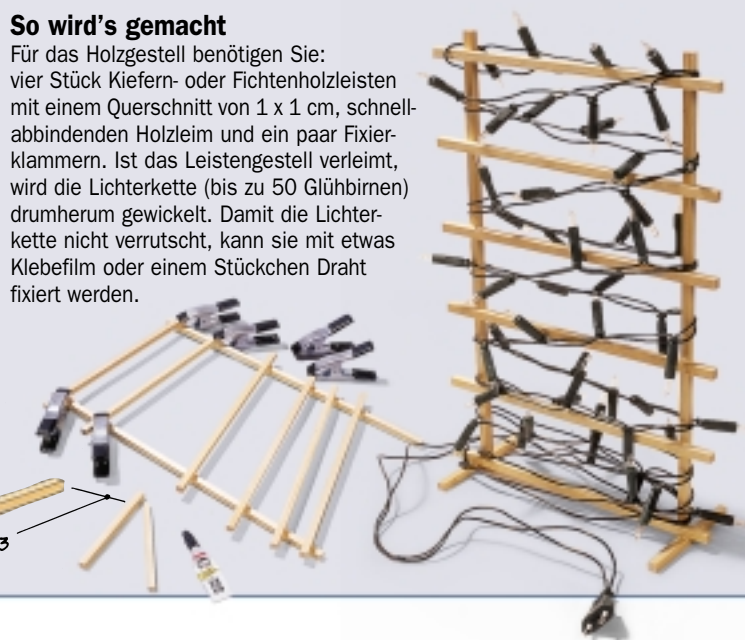
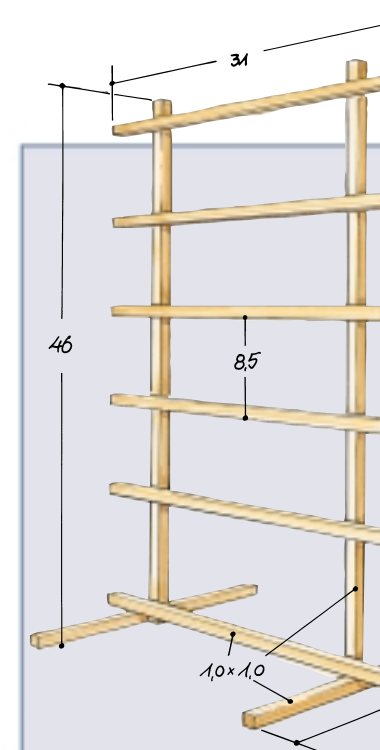


LICHTBILD

Fotos: Christian Bordes; Styling: Ursi Nüttgens; Zeichnungen: Tillman Straszburger

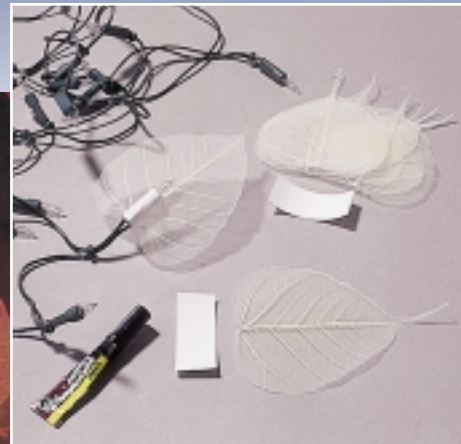
So wird's gemacht

Für das Holzgestell benötigen Sie: vier Stück Kiefern- oder Fichtenholzleisten mit einem Querschnitt von 1 x 1 cm, schnell abbindenden Holzleim und ein paar Fixierklammern. Ist das Leistengestell verleimt, wird die Lichterkette (bis zu 50 Glühbirnen) drumherum gewickelt. Damit die Lichterkette nicht verrutscht, kann sie mit etwas Klebefilm oder einem Stückchen Draht fixiert werden.

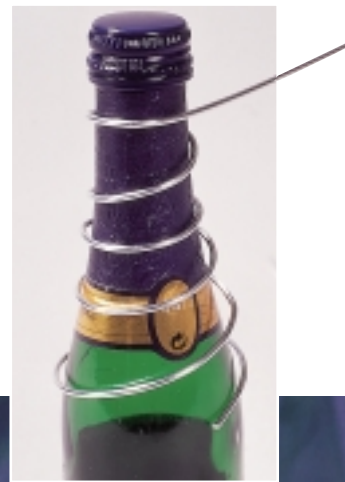


Ideen mit LICHTERKETTEN

ROMANTISCHE WEIDENBLÄTTER



Für diese romantische Idee benötigen Sie neben einer Lichterkette und etwas Pappe noch gebleichte Weidenblätter (fünf Stück 2 Euro) und Bast (2 Euro) aus dem Kreativmarkt. Kleben Sie zunächst Pappstreifen von etwa 3 x 4 cm um die Glühbirnenfassung. An diesen Pappstreifen werden dann auf je zwei Seiten Weidenblätter mit Sekundenkleber fixiert. Zuletzt eine Schleife aus Bast binden und ebenfalls mit Kleber befestigen.



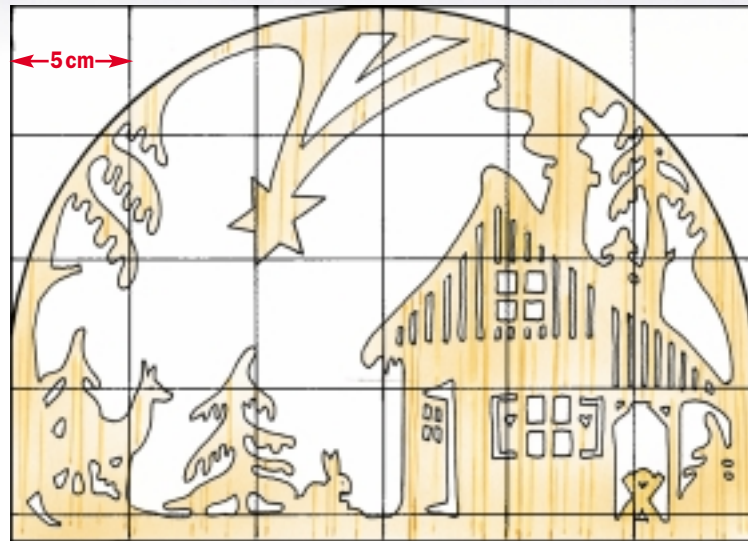
GLITZERNDE PERLEN



Wickeln Sie zuerst einen Aluminiumdraht (50 Cent/m) von unten nach oben um den Flaschenhals einer Piccolo-Sektflasche. Dann die Perlen (ab 5 Cent/St.) auf den Effektdraht (2 Euro) auffädeln und um einen Rundstab oder Bleistift wickeln. Die kleinen Spiralen auf den dicken Aludraht ziehen und diesen an der Fassung mit einer Zange fest andrücken.

Fotos aus: Susanne Frankhauser, Ursula Müller-Westermann, „Lichterketten“, © Christophorus-Verlag, Freiburg 2001. (2)

Ideen mit KERZENLICHT



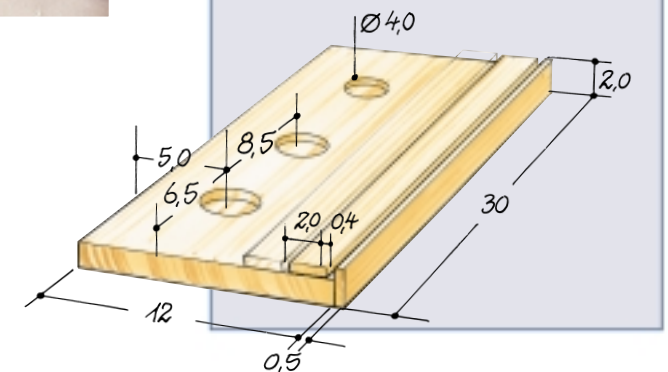
FUNKELNDER STERNENHIMMEL

Bastlerglas (3 Euro) heißt dieser Werkstoff, auf den Klebe- oder Leuchtsterne aus dem Dekomarkt aufgeklebt und mit Kunstschnee (Dose 5 Euro) übersprüht werden. Ist der Kunstschnee trocken, werden die Sterne wieder abgezogen. Tipp: Benutzen Sie eine Stecknadel um die Aufkleber leicht anzuheben. So besteht nicht die Gefahr, dass der Kunstschnee verschmiert. Wie die Haltevorrichtung für die Platte gebaut wird, steht hier rechts im Kasten!



Dreimal das gleiche Grundgerüst

Nehmen Sie eine MDF-Platte in den unten angegebenen Maßen und bohren Sie drei Löcher mit Durchmesser 4 cm für die Teelichter. Die 5 mm dicken und 2 cm breiten Kiefernholzleisten werden so an dem MDF-Brettchen befestigt, dass jeweils eine Nute für das Sternbild und die Winterlandschaft oder zwei Nuten für die maurische Stadt entstehen. Achten Sie darauf, dass die Nuten jeweils höchstens 1 mm breiter sind als die Einsteckbilder. Wenn Sie mögen, können Sie das fertige Brett nun noch anstreichen.



ARABISCHE NÄCHTE



VERTRÄUMTES WINTERMÄRCHEN



Etwas Geduld braucht man schon, wenn man die Bildumrisse mit einer Laubsäge aussägen will. Schneller geht es mit einer Dekupiersäge (Bild unten). Die Arbeitsschritte sind jedoch gleich: Zeichnen Sie die Umrisse auf 3 mm dickes Modellbausperrholz (dieses Sperrholz ist feiner, fester verleimt und franst beim Sägen nicht so stark aus). Dabei entspricht ein Quadrat genau 5 cm. Oder: Sie vergrößern die Zeichnung auf einem Kopierer um 300 Prozent, so dass das Bild eine Breite von knapp 30 cm hat. 8 Euro plus Farbe.



Weihnachtsschmuck: Gerda Hüsch;
Eichenholztisch: Die Wäscherei



So eine Stadt im Orient hat viele Fenster – genau 39! Und das bedeutet: viel Sägen. Aber: Damit Sie beim Sägen nicht allzu viel Arbeit haben, sollten Sie dort, wo es möglich ist, die Fensterrundungen mit einem Bohrer anfertigen! Die geraden Strecken werden dann, wie links bei dem Wintermärchen, mit einer Laub- oder elektrischen Dekupiersäge ausgesägt. Die Umrisse der orientalischen Stadt können frei Hand auf das Sperrholz übertragen werden oder um 300 Prozent auf einem Kopierer vergrößert werden. 8 Euro plus Holzlasur.





Ingrid Hinze, Selber-Machen-Redakteurin, präsentiert Ihnen interessante Neuheiten. Tel. (040) 2717-2527

Liebe Leserin, lieber Leser!

Alle Jahre wieder: Das Weihnachtsfest steht vor der Tür und einige Leute benehmen sich so, als würden sie vom Heiligabend völlig überrascht. Damit Sie nicht in Stress geraten, finden Sie auf diesen Seiten (und natürlich auch in unserem Weihnachts-Spezial!) ein paar Geschenkeideen und Tipps, die Sie jetzt noch locker angehen können. Wenn Sie sich kreativ betätigen wollen, gefällt Ihnen vielleicht das Tablett auf Seite 34, das Sie ohne großen Aufwand nachmachen können. Oder wie wär's mit einer praktischen Taschen-Werkstatt (S. 32), mit der jeder Hobby-Heimwerker jederzeit einsatzbereit ist. Und während die Plätzchen im Ofen backen, können Sie per Mausklick unter www.christbaum.de einen frisch geschlagenen Tannenbaum Ihrer Wahl bestellen (bitte umblättern). Na dann – stressfreie Weihnachtstage!



FLIESEN AUS GLAS

Knallbunt kombiniert

Es muss ja nicht immer Keramik sein. Wie wäre es zur Abwechslung mit einem Spritzschutz hinterm Kochfeld aus Glasfliesen? Denn die sind nicht nur dekorativ, sondern auch noch pflegeleicht. Die Wandfliesen „LiveTile Basic“ gibt es in 16 Farben und fünf verschiedenen Formaten – von Mosaiksteinchen, 5 x 5 cm, bis zu großen Platten, 40 x 60 cm. Durch feine Streifen erhält die Oberfläche eine wechselhafte Optik. Verarbeitet werden sie mit ganz normalem Fliesenkleber. Passend zu der Serie sind auch Bodenfliesen aus Glas erhältlich, die doppelt so dick sind (8 mm) wie die Wandfliesen. Exklusivität hat ihren Preis: 130 Euro/qm. **Forum Fliese, Telefon (09 11) 6 32 48 88**

Wärme von oben

Der Weg zur eigenen Solaranlage verspricht dank staatlicher Fördermittel weiterhin sonnige Zeiten für Hausbesitzer. Allerdings sind Kollektoren, die mit Haltern über den Dachpfannen befestigt werden optisch nicht sehr ansprechend. Der Trend geht zu Lösungen, die harmonisch ins Dach integriert sind. Velux bietet beliebige Kombinationen aus Solarkollektoren und Dachwohnfenstern mit identischen Eindeckrahmen an. Preisbeispiel für den Typ „S08“ (siehe Foto), 114 x 140 cm groß, mit einer Absorberfläche von 1,36 qm, rund 440 Euro. **Velux, Telefon (01 80) 3 33 33 99. Weitere Infos unter: www.velux.de**



Eingebauter Komfort

Rollläden sind ein prima Schutz gegen Einbruch, aber auch schwer beweglich – vor allem für ältere Menschen. Leichter geht es mit dem automatischen Gurtwickler „Roll-Lift“, der auch nachträglich eingebaut werden kann. Typ „K10“ ist für Holz- oder Alu-Rollläden bis 4 qm geeignet, der leistungsstarke „K12“ schafft Kunststoff-Rollläden bis 10 qm. Ab etwa 150 Euro. **Somfy, Telefon (0 74 72) 9 30-0**



Die Post ist da!

In den Bauch des Briefkastens „Point“ passt eine Menge Post. Und ob der Postbote schon da war, zeigt die Zunge an, die immer dann herausklappt, wenn er gefüllt ist. Die Redbox aus Aluminium ist 46 x 9 cm groß und kostet 280 Euro.

Keilbach Design, Telefon (0 79 37) 99 00 77



Frauen-Power

Da jede dritte Anfrage beim Informationsdienst für Heimwerker „www.baumarkt.de“ von einer Frau stammt, ist ein spezielles Zusatzangebot entstanden: die Seite für die Frau – einfach auf der Startseite „Für die Frau“ anklicken. Die Homepage wird täglich aktualisiert, und jede Woche kommt mindestens ein neuer Do-it-yourself-Vorschlag hinzu. Neben Bastelanleitungen und kleineren Holzarbeiten gibt's auch Tipps aus Großmutter's Trickkiste.

Federleicht und bärenstark

Ein Leichtgewicht unter den Zwingen ist die „KliKlamp“ mit Spannbügeln aus Magnesium-Druckguss und Druckkappen aus Kunststoff. Also bestens geeignet, wenn es um schonendes Spannen empfindlicher Werkstücke geht, wie zum Beispiel beim Modellbau oder der Möbelmontage. Die Sperrklinke verhindert selbstständiges Lösen der Zwinke bei Vibrationen und sorgt für sicheres Arbeiten. Je nach Größe ab ca. 15 Euro. **Bessey, Telefon (0 71 42) 4 01-0**



DIE SELBÄREN



© Copyright: Steffen Butz/Caiprint Media GmbH



FORMEN-VIELFALT

Wohnobjekte aus Papier und Wellpappe

Papier und Pappe sind Werkstoffe, die es in den unterschiedlichsten Qualitäten gibt. Dass dieses Material nur zum Verpacken zu schade ist, beweisen die originellen Möbel und Objekte in dem Buch „Papermade“ von Marion Digel. Der Band präsentiert neben hochklassigen Designerstücken, wie dem abgebildeten Zickzack-Gästebett der Schweizer Designergruppe „it“, auch einfache und preiswerte Einrichtungsgegenstände. Und wer Lust hat, kann auch seine eigene Kreativität im Umgang mit diesem Rohstoff unter Beweis stellen und erhält dazu detaillierte Anleitungen. Wer die Pappkunst lieber kaufen möchte, findet im Anhang Bezugsnachweise. 128 Seiten für 24,90 Euro. **Mosaik Verlag, ISBN-Nr. 3-576-11580-3**



Baum auf Abruf

Die Vorweihnachtszeit artet leider oft in Stress aus. Und dann auch noch in eisiger Kälte einen Tannenbaum kaufen... Diese Zeit ist passé, denn unter „www.christbaum.de“ können Sie das gute Stück online bestellen. Ob kleine Nordmann-tannen (1,40 m) für 26 Euro oder große Blaufichten (1,80) für 31 Euro plus Fracht – nichts ist unmöglich. Damit der Baum es rechtzeitig in die gute Stube schafft, spätestens bis zum 18. Dezember 2002 bestellen.

Taschen-Werkstatt

Jederzeit einsatzbereit sind Hobby-Mechaniker mit diesem handlichen Schrauber-Mäppchen. Das Federtaschen-Modell (14,5 x 21,5 x 4 cm) beinhaltet folgende Utensilien: vier Feinschraubendreher plus Griffstück, neun Schrauber-Bits mit Halter, vier Steckschlüssel, Uhrmacher-Schraubendreher, Seitenschneider, Spitzzange und Cutter. Alles für 14,95 Euro. **Conrad, Telefon (09622) 30-0**



Gut durch den Winter

Mit dem frostsicheren Außenwandventil „Polar“ können Sie der kommenden Eiszeit gelassen entgegen sehen. Durch ein integriertes Rohrbelüftungsventil mit Rückflussverhinderer wird die gesamte Armatur nach Schließen des Hahns total geleert. Ein Rohrbruch bei Frost ist also ausgeschlossen. Armatur mit abschließbarem Griff rund 90 Euro. **Schell, Telefon (02761) 892-0**



Dauerhafte Dichtung

Jetzt gibt es Silikon von der Rolle, das nicht geklebt, sondern nach dem (handfesten!) Anziehen der Keramik in die Fuge eingelegt wird. Das Profil „Hydrofix“ besteht aus hohlen Zahnriemen und einer 8-mm-Dichtlippe. 5 m im Spender 24 Euro, 1,2 m Zuschnitt 7 Euro. **Hydrophon, Telefon (02764) 9391 34**

Der reicht bis in den letzten Winkel

Ein praktischer Helfer für Bastler und Bauherren, die kleine Reparaturen selbst ausführen: der Winkelschraubendreher. Drei Einstellungen ermöglichen auch das Arbeiten in engen, versteckten Winkeln, wo der normale Schraubendreher scheitert. Zu bestellen – mit sechs Bit-Einsätzen – zum Preis von 17,70 Euro plus Versand bei: **ASV, Telefon (07223) 971512**

& STEUERN

RECHT



Kummerkasten

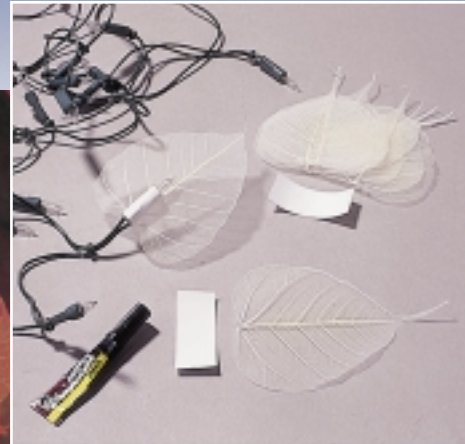
Mietminderung ist möglich, wenn der Briefkasten nicht funktioniert

Ein Mieter aus Sachsen hatte jeden Morgen dasselbe Gefühl, wenn er an seinen Briefkasten ging, nämlich grenzenlosen Ärger. Sein Briefkasten war ein echter „Kummerkasten“ – so alt und beschädigt, dass man ihn kaum benutzen konnte. Bitten an den Vermieter, endlich Abhilfe zu

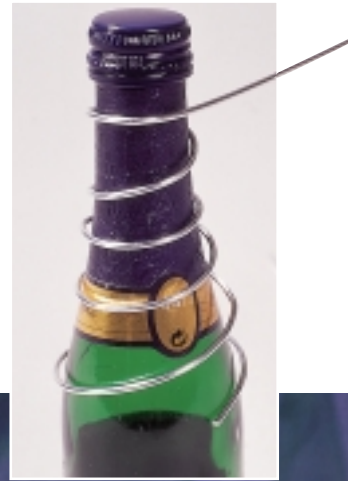
schaffen, halfen nichts. Der Betroffene wusste sich schließlich nur noch damit zu helfen, die Miete zu kürzen. Ein Zivilsenat des Oberlandesgerichts Dresden stimmte ihm zu. Ein funktionsuntüchtiger Briefkasten berechtige zu einer monatlichen Mietkürzung von einem Prozent. Und zwar so lange, bis der Fehler behoben sei. In einem ähnlichen Fall entschied das Amtsgericht Mainz ebenso für die Ein-Prozent-Streichung. Hier war der Briefkasten kaum zu öffnen und zu schließen, die Post war bei Regen stets durchnässt. Dies sei niemandem zuzumuten, weil auch die Zustellung wichtiger amtlicher Schreiben gefährdet werde. Oberlandesgericht Dresden: **Az 1 U 696/96** und Amtsgericht Mainz: **Az 8 C 98/96**.

Ideen mit LICHTERKETTEN

ROMANTISCHE WEIDENBLÄTTER



Für diese romantische Idee benötigen Sie neben einer Lichterkette und etwas Pappe noch gebleichte Weidenblätter (fünf Stück 2 Euro) und Bast (2 Euro) aus dem Kreativmarkt. Kleben Sie zunächst Pappstreifen von etwa 3 x 4 cm um die Glühbirnenfassung. An diesen Pappstreifen werden dann auf je zwei Seiten Weidenblätter mit Sekundenkleber fixiert. Zuletzt eine Schleife aus Bast binden und ebenfalls mit Kleber befestigen.



GLITZERNDE PERLEN



Wickeln Sie zuerst einen Aluminiumdraht (50 Cent/m) von unten nach oben um den Flaschenhals einer Piccolo-Sektflasche. Dann die Perlen (ab 5 Cent/St.) auf den Effektdraht (2 Euro) auffädeln und um einen Rundstab oder Bleistift wickeln. Die kleinen Spiralen auf den dicken Aludraht ziehen und diesen an der Fassung mit einer Zange fest andrücken.

Fotos aus: Susanne Frankhauser, Ursula Müller-Westermann, „Lichterketten“, © Christophorus-Verlag, Freiburg 2001. (2)

Liebe Leserin, lieber Leser!

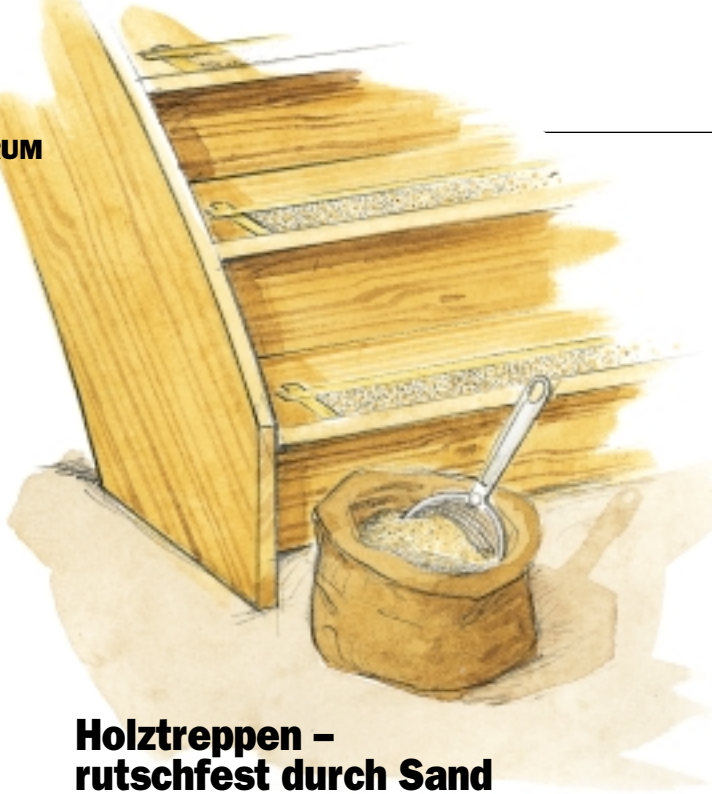
Wenn Sie mal mit Ihrem Latein am Ende sind und einen fachlichen Rat suchen, können Sie sich an die Kollegen der SelberMachen-Redaktion wenden. Wir stehen Ihnen mit Tipps, Tricks und Ideen gern zur Seite. Natürlich interessiert es uns auch, wenn eine SelberMachen-Idee Sie begeistert hat – und dabei etwas Tolles herausgekommen ist.

Wenn Sie uns schreiben wollen:

**Redaktion SelberMachen,
Postfach 60 23 69,
22233 Hamburg,**

oder

Sie schicken eine e-Mail an
redaktion@selbermachen.de



Holztreppen – rutschfest durch Sand

Und noch eine Idee: In der letzten Zeit haben wir hier bei SelberMachen immer wieder über die Renovierung von Treppen berichtet. Jetzt ist im Rahmen einer anderen Recherche unserem Kollegen **Charly Bohm** ein Treppentrick der Gründerzeit über den Weg gelaufen, den wir Ihnen natürlich nicht vorenthalten wollen. *Lackierte oder gebohrte Holztreppen sind oft rutschig und eine potenzielle Unfallgefahr. Die Lösung könnte so aussehen: Vorn an der Stufe wird mit Kleband ein etwa 5 cm breiter Streifen eingegrenzt, satt mit dem Treppenlack bestrichen und mit feinem Quarzsand bestreut. Trocknen lassen, abfegen, fertig.*

Das Material für Heizkörperverkleidungen

In der Oktober-Ausgabe hatten wir Ihnen kreative Verkleidungen für Heizkörper vorgestellt. Jetzt fragt uns **Frau Rudi** aus **Aumühle**: Haben Sie für mich eine Lieferadresse für die schönen Rahmenfüllungen auf Seite 10? *Haben wir natürlich, Frau Rudi: Stahl- und Alu-Lochbleche bekommen Sie bei jedem Metall-Halbzeughändler (Gelbe Seiten). Die Holzgitter stammen von Holztechnik Schröder, Telefon (0231) 108777-0.*



Erdschraube oder Betonfundament? Die Antwort hängt von Ihrem Bauvorhaben ab: Je größer die Last, desto mehr Beton.



Einbetonieren oder dübeln?

Eine häufig von unseren Lesern gestellte Frage ist die, wie man beim Bauen im Garten die Pfosten sicher und möglichst verrottungsfest im Boden verankert. So auch die e-Mail-Anfrage von **Markus Schröder**. *Auf diese eine Frage, Herr Schröder, gibt es mindestens drei Antworten. 1) Was ohnehin schnell verrottet (Kompostkisten), würden wir mit Kiesmantel direkt in den Boden setzen. 2) Carportpfosten und alles, was Windlast oder Druck aushalten muss: Mit Pfostenschuhen einbetonieren! 3) Für stabile, kleinere Konstruktionen kann man Erdschrauben verwenden, zum Beispiel von Krinner, Telefon (09424) 94011-0.*

Alter Plan – neue Krippe

„Eigentlich bin ich Schreibtischtäter“, stellt Herr **Werner Josfeld** aus **Bottrop** sein Licht unter den Scheffel. Dass das geflunkert ist, zeigen die Aufnahmen seiner liebevoll gebauten Krippe mitsamt den geschnitzten Figuren. Die Vorlage war übrigens fast schon ein Sammlerstück: Es war unser erster Krippenbauplan aus dem November 1980. „Insbesondere das Ausarbeiten der Figuren war eine echte Herausforderung“, schreibt er uns. *Lieber Herr Josfeld – wir sind beeindruckt! Und dass Sie zwei linke Hände haben, glauben wir Ihnen nach sorgfältigem Studium Ihrer eingesandten Fotos schon dreimal nicht!*



Fotos: Christian Bordes, Werk; Zeichnung: Tillman Straszburger



Massiver Couchtisch

Bauen mit Bohlen

Diese schlichte, flache Art Couchtisch kennen Sie sicher aus den Möbelprospekten. Die meisten davon sind entweder eine lustlose Komposition aus Spanplatte und Kunststoff oder als massive Variante unbezahlbar. Gut, dass es SelberMachen gibt ...

Die Bezeichnung Couchtisch ist genau betrachtet viel zu eng gefasst. Genauso gut könnte unser Objekt auch Tischbank, Banktisch oder einfach Bank heißen, denn sein Einsatzspektrum lässt viele Nutzungen zu. Welchen Namen das Kind auch immer trägt, die beiden Paten heißen in jedem Falle Schlicht und Einfach. Das gilt sowohl für das ausgewählte Baumaterial wie auch für den handwerklichen Aufwand, den Sie beim Selbermachen treiben müssen. Das Holz, das wir verwendeten, bekommen Sie nämlich in der Regel in der benötigten Dimension (siehe Kasten rechts) und das in allseitig gehobelter Ausführung. Damit entspricht es in der Oberfläche aber keiner Möbelqualität, denn die Messerschläge des Hobels sind vereinzelt noch zu erkennen. Das trägt erheblich zur mitunter gewünschten Rustikalität des Ganzen bei. Wen es dennoch stört, der kann die Bohle auch beim Schreiner für ein paar Euro nachhobeln lassen. Stückeln können Sie die 4,30-m-Bohle hingegen selber, entweder mit der Handkreissäge oder, als Krönung des Schlichten, per Handsäge. Sie brauchen zwei Stücke à 159 cm und zwei à 55 cm, was mit Schnittzugabe eine hundertprozentige Materialausbeute ergibt. ►

Fotos: Chris Lambertsen, Jaleg (1); Zeichnung: Tillman Straszburger

Was ist das für ein Holz?

Ein Holz, das in den optisch notwendigen massiven Maßen angeboten wird, ist üblicherweise nicht im Baumarkt zu finden. Für das verwendete Carolina Pine (auch Red Pine) in den Dimensionen 4,6 x 28 cm müssen Sie also zu einem gutsortierten Holzfachhändler gehen, der diese Bohlen in der nötigen Länge von 4,30 m vertreibt. Die Vorteile von Carolina Pine: das geringe Gewicht (0,5 t/cbm) und die interessante, astfreie Holzstruktur. Der Preis: etwa 30 Euro pro laufenden Meter Bohle.



Die gedübelte Holzverbindung wird zum Gestaltungselement der Tischoberfläche.



Tief, breit, stark

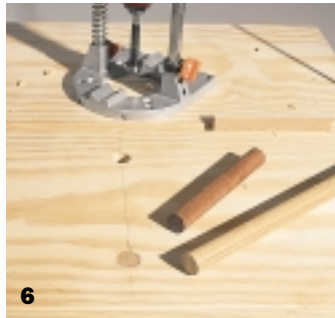
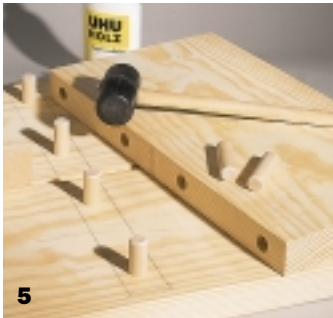
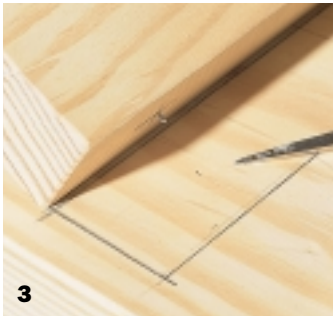
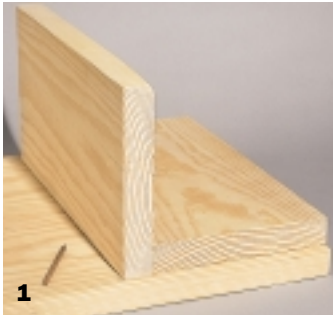
Sieht gewaltig aus, ist aber die tischgewordene Leichtigkeit. Mit nicht mal 28 kg Lebendgewicht (ohne TV-Fernbedienung) kann unser Massivholz-Couchtisch auch von bandscheibengeplagten Mitmenschen alleine bewegt werden.

Die sieben Arbeitsgänge für den Bohlentisch

Im fertigen Zustand hat unser Tisch dann ein Ausmaß von 159 cm Länge, 57 cm Breite (mit einer Fuge von 1 cm zwischen den Tischbohlen) und 32,6 cm Höhe. Aus der Länge der beiden Füße ergibt sich zwangsläufig auf beiden Seiten ein Überstand der Tischbohlen von ebenfalls 1 cm.

Die Verbindung der Vier mittels acht 20 mm starken Holzdübeln ist reine Selberrmacher-Routine. Die Dübel bekommen Sie im Baumarkt von der Stange, die genau 1 m lang ist, auf 5 cm müssen Sie auch hier selber kürzen. Die Schnittkanten der Dübel sollten Sie zwecks besseren Einlochens in die Dübellöcher der Bohlen mit Schleifpapier leicht anfasen. Die Löcher können im Übrigen etwa 5 mm tiefer sein als die halbe Dübellänge, also 30 mm. So hat das Bisschen Leim, das Sie an die Dübel geben, einen Rückzugsraum.

Bei dieser Aufstandsfläche der Füße wird der fertige Tisch wahrscheinlich leicht kippen. Filzgleiter unter den Füßen schaffen da Abhilfe. ■



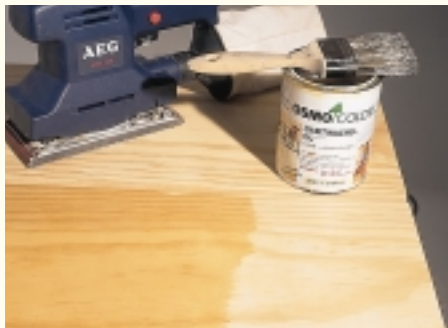
- 1 Der Randabstand der Füße entspricht genau einer Bohlenbreite. Mit dem Bleistift reißen Sie die Position der Füße auf den Tischbohlen an.
- 2 Um die Holzdübellöcher so exakt wie möglich zu bohren, werden die beiden Füße zusammengepresst und auf derselben Höhe markiert.
- 3 Mit den abgekniffenen Nagelspitzen (siehe Kasten) markieren Sie die Position der Löcher in den Tischbohlen.
- 4 Die Dübellöcher werden 30 mm tief in Füße und Tischbohlen gebohrt. Das Bohrmobil ermöglicht exakt rechtwinklige Bohrungen auch auf den Schmalseiten des Holzes.
- 5 Die 50 mm langen Holzdübel werden unter Leimzugabe mit dem Hammer in die Löcher eingeschlagen. Tischbohlen und Füße zusammenstecken und mit Zwingen pressen.
- 6 Für eine sichtbare Holzverbindung bohren Sie die Tischbohlenlöcher durch und nehmen entsprechend lange Dübel. Nach den Leimen abstecken und nachschleifen.

TIPP

Dübelmarker in 20 mm Stärke gibt's nicht, deshalb müssen Sie sich zum Übertragen der Bohrörter selber welche machen. Schlagen Sie 20er-Nägel in Markierungen der Füße und knipsen Sie mit der Zange den Kopf ab. Fertig sind die Marker.

wo gibt's das?

HARTWACHSÖL:
Osma, Telefon (0 25 81) 9 22-100.
Die Adressen finden Sie auf Seite 68.



Der Tisch in der Endbearbeitung

Um die Holzmaserung des Tisches zu betonen, entschieden wir uns für ein gutes Holzöl zur Oberflächenbehandlung, nämlich Hartwachsöl von Osma. Das besteht überraschenderweise aus Öl und Wachs, wobei das Öl der schon genannten Belebung der Maserung und dem Holzschutz dient, das Wachs hingegen für die samtweiche und wasserabweisende Oberfläche verantwortlich zeichnet. Das Hartwachsöl verstreichen Sie dünn mit dem Pinsel und massieren es nach 10 bis 15 Minuten Einwirkzeit mit einem Baumwolltuch sorgfältig ein. Nach dem Trocknen schleifen Sie es mit einem 240er-Schleifpapier oder mit feiner Stahlwolle. Zwei Arbeitsschritte genügen.

Um den Tisch am Kippen zu hindern, kleben Sie Filzgleiter unter die Füße. Günstig ist es, unter dem ersten Fuß zwei und unter den zweiten Fuß einen Gleiter zu setzen.

DIE TASCHEN- WERKSTATT

Sie sind die Alleskönner unter den Werkzeugen: die Hosentaschenkompatiblen Multifunktionellen. Wir stellen Ihnen eine Auswahl vor, nennen Gewicht, Größe und Preis. Und wir verraten Ihnen, was die Kleinen so alles leisten.

Die Basis aller hier vorgestellten Multis ist entweder das Taschenmesser oder das Zangenprinzip. Alle sind auf ein taschenfreundliches Maß zusammenklappbar und haben in diesem Zustand keine scharfen Ecken oder hervorstehenden Teile. Die Anzahl der verschiedenen Funktionen liegt zwischen vier und fünfzig. Es gibt Geräte mit Werkzeugen für allgemeine Funktionen und andere mit Spezialwerkzeugen für bestimmte Berufsgruppen oder Hobby und Freizeit. So kann man Messerkonstruktionen kaufen mit Marlspieker und Schäkelöffner für Segler, mit Höhenmesser und Thermometer für Wanderer oder mit Fischentschupper und Endhülsenpresser für Angler. Für Campingfreunde gibt es ein Werkzeug, das neben anderem Messer und Gabel als Essbesteck enthält. Basis und eingesetzte Werkzeuge sind bei allen gezeigten Geräten aus Edelstahl, Messing, Aluminium oder/und hochwertig verchromt und damit korrosionsfest. Spezielle Stahllegierungen garantieren superscharfe Klingen mit hohen Standzeiten.



COMPACT TOOL CLASSICS



LUX 512 200



SOG-SWITCH PLIER



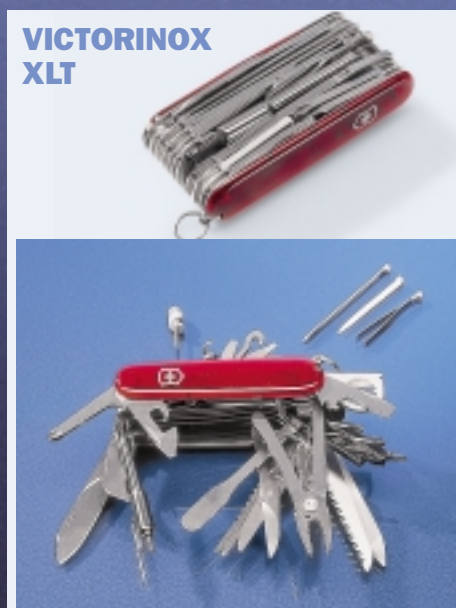
SCHRADE ST 5 E



GERBER LEGEND



VICTORINOX XLT



LEATHERMAN CS4



VICTORINOX SKIPPER



COMPACT TOOL

Eine bestechende Form und eine edle Oberfläche zeichnen dieses Werkzeug aus. Neben der langen Messerklinge sind ausschwenkbare Schere, Zange, Schraubendreher und Kapselheber vorhanden.

Länge geschlossen 110 mm
Gewicht 205 g
Preis (G) 42 Euro

SOG-SWITCH

Multifunktionszange mit unterschiedlichen Griffen. Der Zangenkopf schwenkt selbsttätig aus. Die Werkzeuge befinden sich in einer Griffhälfte.

Länge geschlossen 105 mm
Gewicht 150 g
Preis (M) 145 Euro

GERBER LEGEND

Die meisten Werkzeuge kann man einhändig ausschwenken, sie arretieren selbst.

Länge geschlossen 110 mm
Gewicht 255 g
Preis (M) 199 Euro

LEATHERMAN CS4

Wie auf alle seine Werkzeuge gibt der Hersteller Leatherman auch bei der kleinen Zange 25 Jahre Garantie.

Länge geschlossen 82 mm
Gewicht 150 g
Preis (G) 116,50 Euro

LUX 512 200

Preiswertestes Zangenwerkzeug unserer Auswahl mit zehn hartverchromten Funktionswerkzeugen.

Länge geschlossen 105 mm
Gewicht 160 g
Preis (O) 30 Euro

SCHRADE ST 5 E

Über 20 Funktionen, darunter auch ein Bithalter, stecken in dieser robusten Konstruktion.

Länge geschlossen 120 mm
Gewicht 247 g
Preis (M) 125 Euro

VICTORINOX XLT

Mehr Sammlerstück als Gebrauchsstand ist dieses Messer mit 52 Funktionen einschließlich Zahnstocher.

Länge geschlossen 90 mm
Gewicht 250 g
Preis (G) 152 Euro

VICTORINOX SKIPPER
Seglermesser mit Marlspieker und Schäkelöffner.

Länge 133 mm
Gewicht 110 g
Preis (G) 26,50 Euro

Fotos: Michael Holz

WERKZEUG-SPEZIAL

RICHARTZ BOX 3

Neben der Messerklinge, einem Kapselheber, Korkenzieher und einer Schraubendreherkombination befinden sich in dem aufklappbaren Griff zwei Mini-Kreuzschlitz- und zwei Schlitz-Schraubendreher für winzige Schrauben an Brillengestellen, Kameras usw.

Länge geschlossen 87 mm
Gewicht 117 g
Preis (G) 37 Euro

BUNDESWEHRMESSER

Das offizielle Messer der BW. Einfach, aber sehr robust. Neben der langen Klinge gibt es einen Korkenzieher, einen Kapselheber und ein extra scharfes Sägeblatt mit einer Sicherheitsabdeckung.

Länge geschlossen 110 mm
Gewicht 88 g
Preis (G) 25 Euro

SEEBER MINIZANGE

Kleiner geht es kaum. Die Griffe der kleinen Kombizange fungieren als Schlitz- und als Philipps-Kreuzschlitz-Schraubenzieher. Konstruktionsbedingt hat sie leider taschenfeindliche Spitzen.

Länge geschlossen 45 mm
Gewicht 34 g
Preis (G) 36 Euro

Die Buchstaben in den Preiszeilen weisen auf die Geschäfte hin, bei denen wir die Werkzeuge gefunden haben. Die vollständigen Anschriften der Firmen stehen auf Seite 68.



Eine Zange mit vier Köpfen

Dieses Multifunktionswerkzeug ist noch vielseitiger einzusetzen, weil es neben seinem umfangreichen Werkzeugsatz über auswechselbare Zangenköpfe verfügt. Das Gerät wird im Handumdrehen zur Spitzzange, zur Flachzange, zur Kabelschere oder zur Kombizange.

Gerber 650. (M)
Preis: etwa 120 Euro,
je Kopf etwa 38 bis
45 Euro



wo gibt's das?

G= Giffhorn Cut & Art, Hamburg,
Telefon (0 40) 30 39 26 94;
M = Messerclub Herbertz GmbH,
Telefon (02 12) 20 10 61;
O= Lux über OBI-Baumärkte,
Telefon (0 18 05) 03 00 03

Tim Leatherman – der Vater aller Multi-Tools

Die Geschichte des Leatherman-Tools liest sich wie das klassische amerikanische Tellerwäscher-zum-Millionär-Märchen: Tim Leatherman, ein Ingenieur aus

Oregon, bereiste zusammen mit seiner Frau Mitte der 70er Jahre Europa. Um Geld zu sparen, hatten sich die beiden einen alten Fiat 500 in Italien gekauft. Und der blieb prompt an jeder zweiten Straßenecke liegen. Leatherman operierte mit jedem zur Verfügung stehenden Werkzeug an dem kleinen Fiat. Und entwickelte dabei die Idee eines „Werkzeugkastens für die Hosentasche“. Das erste Muster entstand in seiner Kellerwerkstatt – und keiner wollte es verkaufen. „Ist das ein Messer oder ein Werkzeug?!“ Es dauerte bis 1983, bis die ersten Aufträge für „Mr. Crunch“ eintrudelten. Heute ist Leatherman Chef eines überaus erfolgreichen Unternehmens, das in über 70 Ländern weltweit präsent ist.



Ein ganz privater Bodensee



- 1 Die Schablone für den „Boden-see“ aus einer Hartfaserplatte mit der Stichsäge zuschneiden.
- 2 Schnittkanten schleifen und Unebenheiten ausgleichen. An einem glatten Rand lässt sich das Cuttermesser besser führen.
- 3 Schablone auflegen und mit einem Cuttermesser ausschneiden.
- 4 Damit der See in den Teppichboden passt, Schablone auflegen und die Umrisse ausschneiden.



Fotos: Tretford (2), Ch. Bordes (3), P. Stange (5), Zeichnung: T. Straszburger

Kinder brauchen Freiraum, um ihren Fantasien freien Lauf lassen zu können. Wir zeigen Ihnen, wie Sie ein normales Kinderzimmer in einen lustigen Abenteuer-spielplatz verwandeln.

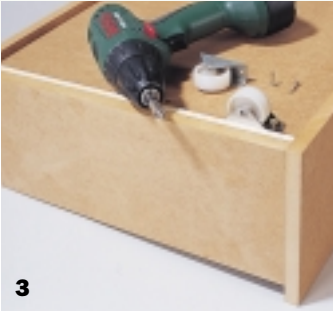
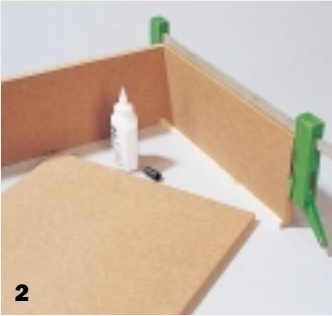
Natürlich kann man den bekannten Teppich mit dem Stadtgrundriss im Kinderzimmer verlegen. Unser Entwurf hingegen ist zwar auch für Spielzeugautos geeignet, zielt aber doch mehr in die große weite Welt: mit dem Piratenschiff eine Schatzinsel entdecken oder den Wilden Westen erobern. Gleichzeitig lässt sich mit den Schubladen unter dem Podest prima Ordnung halten. Für die Berglandschaft an der Wand und den See auf dem Boden haben wir einen robusten, flusenfreien und doch weichen Teppich aus 80 % Ziegenhaar und 20 % Wolle (Tretford, 2 m breit, etwa 38 Euro/qm) in Grün und Blau gewählt. Je nach Kulisse kann man auch andere Teppichfarben wählen. Da der Baum gleichzeitig als Garderobe dient, wird er auf eine Sperrholzplatte geklebt, die Platte an die Wand gedübelt. Die Berge können Sie zwar direkt auf die Wand kleben, ►

Diesen Teppichboden gibt es in 40 Standard-farben. Damit wird jeder Entwurf ein Spiel ohne Grenzen.

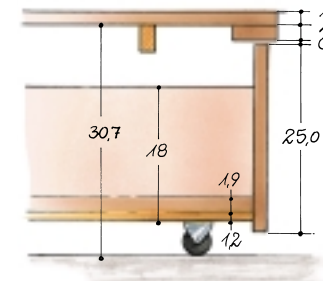


Ein Paradies für kleine Piraten und Spielkameraden

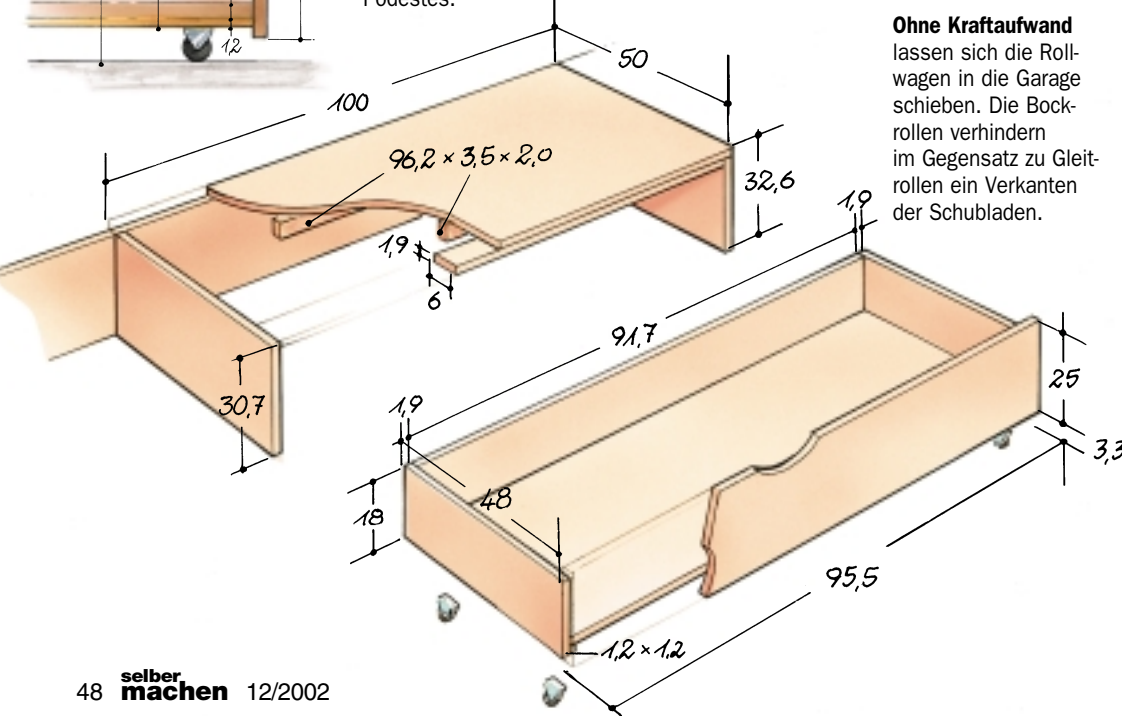
das ist aber nicht ratsam, denn wenn der Teppich einmal entfernt wird, hinterlässt der Kleber hässliche Spuren an der Wand. Auch hier empfehlen wir eine Sperrholzplatte als Untergrund, die zudem eine wunderbare Pinnwand ergibt. Das Podest erstreckt sich über die gesamte Zimmerlänge (3 m), drei gleichgroße Schubladen, die auf Rollen laufen, nutzen den gesamten Raum darunter. Sämtliche Teile des Podests sind aus 19 mm dicken MDF-Platten, die Sie sich am besten im Baumarkt zuschneiden lassen (alle Maße siehe Zeichnung). Die Rollen an der Unterseite der Schubladen werden so befestigt, dass die Blende sie abdeckt. Achten Sie darauf, dass die Schubladen genügend Spielraum haben und reibungslos unter dem Podest verschwinden können. Die Auflage des Podestes besteht durchgehend aus Teppichboden. Jetzt müssen Sie nur noch aufpassen, dass Ihre Kinder nicht zu Stubenhockern werden. ■



1 Die Kiefernholzleisten (1,2 x 1,2 cm) werden auf die beiden Seitenteile des Schubkastens geleimt. Auf diesen Holzleisten findet später der Boden Halt.
2 Erst die Seitenteile und die Rückwand mit Hilfe einer Momentzwinde verleimen. Dann den Boden mit etwas Leim einlegen und die Schubladenfront fixieren.
3 Die vier Bockrollen lassen sich ohne vorzubohren mit je zwei Spax-Schrauben an der Unterseite befestigen. Die Bockrollen, die wir eingesetzt haben, haben eine Bauhöhe von 5 cm. Sollten Sie größere Rollen verwenden, müssen Sie das beim Bau berücksichtigen.



Die Maße der Bauteile ersehen Sie hier auf einen Blick. Zwei Rechteckhölzer verstärken die Sitzfläche des Podestes.



Ohne Kraftaufwand lassen sich die Rollwagen in die Garage schieben. Die Bockrollen verhindern im Gegensatz zu Gleitrollen ein Verkanten der Schubladen.



Die praktische Zeitschrift für Wohnung, Haus und Garten
erscheint monatlich im Jahreszeiten Verlag GmbH, Poßmoorweg 5, 22301 Hamburg, Telefon (0 40) 27 17-31 82, Fax 27 17-20 75, e-Mail: redaktion@selberrnachen.de Internet: www.jalag.de Online-Shop: www.cc-marketing.de/selberrnachen

Herausgeber: Jan H. Kolbaum
Chefredakteur: Harald Apelt (verantwortlich für den Inhalt)
Stellvertr. Chefredakteur: Thomas Mauz
Art Direction: Simone Sander
Chef vom Dienst: Jens Rode
Geschäftsf. Redakteur: Jörn-U. Lindemann
Creative Director: Jens-M. Fischer
Redaktion: Evamarie Stade (Garten), Ingrid Hinze, Ulrich Wolf, Frank Zeidler-Kanter
Schlussredaktion: Sönke Knickrehm
Redaktionsassistent: Birgit Sedlatschek, Maren Bruckhorst
Produktion: Karl-Gerhard Bohm, Dieter Heilmann
Werkstatt: Hans-Joachim Daschiel
Grafik: Rolf Tonner, Karen Wenzel
Chefssekretariat: Ümmük Arslan
Ständige Mitarbeiter: Wolf Dietrich Laatz, Jochen Staben, Peter-Michael Stange

Verlagsleitung: Ulrich Faust
Anzeigenleitung: Achim Fransman (verantwortlich für die Anzeigen)
Anzeigenstruktur: Jutta Thies, Telefon (0 40) 27 17-25 57, Fax 27 17-20 60
Vertriebsleitung: Guido Sturmat
Objektmarketing: Ute Barth
Herstellung: Martin West
Syndication: Stefanie Lücken (Ltg.), Marlies Wiechmann (stellv. Ltg.)
Telefon (0 40) 27 17-20 21/-20 24, Telefax (0 40) 27 17-20 89, e-Mail: syndication@jalag.de

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotografien wird keine Haftung übernommen. Gültig ist die Anzeigenpreisliste Nr. 22a (SelberMachen)

Printed in Germany: Gotha Druck und Verpackung GmbH & Co. KG, Wechmar
Repro: Fire Dept. GmbH, Hamburg
© Copyright geschützt. Nachdruck nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages.
Alle Entwürfe und Pläne sowie Darstellung der Ideen unterliegen dem Schutz des Urheberrechts.
Das Führen der Zeitschrift im Lesezirkel ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet.
Preis des Einzelheftes € 2,50 einschließlich 7 % MwSt.

SelberMachen ist im Zeitschriftenhandel und in allen Verkaufsstellen des Bahnhofsbuchhandels erhältlich.

Das Jahresabonnement mit 12 Ausgaben kostet in Deutschland € 33,10; bei Versand in das Ausland € 38,50 inkl. Porto und Verpackung. Abonnenten-Betreuung: Abo-Service, Postfach 60 12 20, 22212 Hamburg, Telefon (0 40) 87 97 35 40, Telefax (0 40) 27 17-20 79, Internet: www.jalag.de/aboshop

Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Bestellungen von Einzelheften richten Sie bitte an: Jahreszeiten Verlag, Expedition, Poßmoorweg 5, 22301 Hamburg, mit Angabe der entsprechenden Heftnummer und des Erscheinungsjahres. Jedes einzelne Heft kostet € 2,50 zuzüglich anteiliger Versand- und Bearbeitungskosten. Zahlen Sie bitte erst nach Rechnungserhalt.

Weitere Titel im Jahreszeiten Verlag: Architektur & Wohnen, COUNTRY, DER FEINSCHMECKER, DIE WOCHE, FÜR SIE, MERIAN, petra, PRINZ, Schöner Reisen, TEMPO, Vital, ZuhauseWohnen

JAHRESZEITEN VERLAG

Ein Unternehmen der GANSKE VERLAGSGRUPPE

SERVICE & INFORMATION

ERFOLG IST PLANBAR

SelberMachen hat Ideen für Selbermacher: Unsere Baupläne werden von Experten erstellt, präzise Fotos und Zeichnungen erklären jeden Arbeitsschritt bis ins Detail.

SelberMachen-Baupläne

Diese Baupläne gibt's für 5 Euro pro Stück. Und so bekommen Sie Ihren Bauplan nach Hause:

- Sie senden uns die beiliegende Postkarte zusammen mit dem Betrag als Verrechnungsscheck, als Postanweisung oder in Briefmarken.
 - Sie bestellen telefonisch: (040) 27 17-28 68 oder -28 69, per Fax: (040) 27 17-20 75 oder per e-Mail: selbermachen@cc-marketing.de jeweils gegen Rechnung.
 - Im Internet stellen wir Ihnen unter www.cc-marketing.de/selbermachen unsere Baupläne vor. Da können Sie in Ruhe auswählen – und bestellen.
- Egal, welchen Weg Sie wählen: Nennen Sie einfach die Kennziffer des Bauplans (zum Beispiel: 8/95) oder auch mehrerer Baupläne, und denken Sie daran, in jedem Fall Ihren Namen und Ihre Adresse deutlich anzugeben!

Diese Baupläne sind noch lieferbar:

Anrichte	3/96	Omas Schrank	11/92
Aufsatzschrank	6/97	Pavillon	7/94
Ausziehtisch	8/96	Pavillon, Blechdach-	7/2002
Autofähre	9/98	Piratenschiff	7/95
Bauernbank	9/96	Planwagen	4/97
Bauernbank	3/2001	Puppenhaus	12/96
Bauernhof '98	1/98	Rettungskreuzer	9/94
Bierbar	9/92	Ritterburg	12/99
Brummibett	10/95	Sandkiste	5/98
Diorama	11/98	Sandkiste „Sandkutter“	4/2000
Gartenbank I	5/91	Sandkiste „Spiel-Lok“	3/2002
Gartenbank II	5/93	Schaukelpony	10/97
Gartenbank III	6/92	Schaukelstuhl	1/96
Gartenbank IV	5/89	Schubkastenvitrine	12/94
Gartenhaus	5/2001	Schuhschrank	2/94
Gartenlaube	6/2000	Spieluhr	11/93
Gartensystemmöbel	7/97	Spielhaus	7/96
Gartentiere	3/98	Tellerbord (Landhaus-)	3/97
Gartentiere II	3/2000	Terrassenliege	6/94
Gartentiere 2001	4/2001	Terrassenmöbel	5/95
Gartentor	2/2001	Vitrine	8/94
Geschirrschrank	12/93	Vordach, Glas-	9/2002
Hifi-Rack	9/93	Wanduhr	2/96
Hochbett-Trauminsel	12/97	Waschtisch	6/95
Jukebox	1/95	Wechselsitzer	6/99
Kinderzimmer-Haus	2/2000	Weihnachtskarussell	11/97
Kinderhaus	8/2001	Weihnachtskrippe	12/92
Klappbrücke	7/2000	Weihnachtskrippe	11/2001
Koffertruhe II	8/97	Weihnachtspyramide	11/86
Kommodentisch	10/96	Weihnachtspyramide	11/90
Krippenkarussell	11/95	Weihnachtspyramide	11/99
Küchenblock	5/97	Weihnachtspyramide	11/2000
Lagerhaus	10/93	Weihnachtspyramide	11/2002
Landhausvertiko	12/95	Werkzeugschrank	1/97
Leuchtturm	7/99	Wickelkommode	9/97
Leuchtturm „Roter Sand“	9/2000	Wiege (Bauern-)	3/99
Mühle (Griechische)	8/99	Wiege (Leimholz-)	3/94
Mühle (Holland)	4/96	Wiege (Schaukel-)	2/97
Mühle (Wasser-)	8/95	Ziehbrunnen	5/99
Mühle (Wasser-)	6/2001	Zweierlaube (Laubenbank)	6/2002
Mühle (Wind-)	7/98		

Der digitale Jahrgang für 15 Euro

plus 3 Euro für Versand

Wie Sie ganz einfach bestellen können, steht auf der Postkarte links!

CD-ROM für SelberMachen-Abonnenten nur

7,50 Euro

+ 3 Euro Versand



Es ist wieder soweit!

DAS GANZE JAHR

2002

kompakt auf CD-ROM

Alle Jahre wieder kommt SelberMachen in seiner geballtesten Form: Alle zwölf Hefte können Sie sich von unserer CD-ROM auf den Bildschirm Ihres Rechners zaubern und dabei in jedem Thema, in jeder Meldung und in jeder Detailzeichnung in Ruhe nachlesen und -gucken. Unsere SelberMachen-CD-ROM 2002, schon die achte ihrer Art, erscheint in diesen Tagen. Übrigens: SelberMachen-Abonnenten bekommen 50 Prozent Rabatt!

So leicht ist das digitale SelberMachen

Einfacher geht's nimmer: Die zwölf prallgefüllten SelberMachen-Ausgaben des Jahres 2002 durchsuchen Sie in Sekunden, einzelne Themen finden Sie im Mausumdrehen. Die Funktionen im Einzelnen:

Autostart-Funktion:

Egal, ob Mac oder PC – einfachste Bedienung durch Autostart der CD auf allen gängigen Computer-Systemen. CD einlegen – los geht's!

Benutzeroberfläche:

Innovativ und einfach gestaltete Benutzeroberfläche auf HTML-Basis mit direktem Zugriff auf alle Funktionen der CD-ROM (Shop, Themen 1995–2002, Hefthemen 2002, Suchfunktion, Hilfe).

Suchfunktion:

Integrierte Volltextsuche mit direkter Verlinkung auf alle Hefthemen 2002. Kein lästiges Notieren von Ausgaben und Seitenzahlen – Thema eingeben, finden und den gewünschte Artikel direkt anklicken und lesen.

Shop:

Ob Bauplan, CD-ROM, Sonderheft oder Abo, alles was Sie sehen, können Sie jetzt schnell und einfach mit einem Mausklick bestellen. Per Post, Fax oder gleich online!

Themen 1995 bis heute:

Alle Hefthemen aus acht Jahren SelberMachen im Überblick. Und das passende Heft mit nur einem Klick direkt bestellt!

Hefthemen 2002:

Jedes Thema aus dem gesamten Jahrgang 2002 auf einen Blick oder nach Heften geordnet und übersichtlich gestaltet – mit direktem Link auf die jeweilige Seite. Kinderleichtes Navigieren!



So sollte Ihr PC gerüstet sein:

APPLE MACINTOSH

- 68040er Prozessor oder höher
- Mac OS 8.0 oder höher
- mindestens 16 MB freier RAM
- mindestens 16 MB verfügbarer Festplattenspeicher
- CD-ROM-Laufwerk

Für optimale Nutzung empfehlen wir einen

Macintosh Power-PC mit 64 MB RAM und 24 MB verfügbarem Festplattenspeicher sowie Mac OS 8.6 oder eine höhere Version.

MS WINDOWS

- IBM-kompatibler PC ab 386er Prozessor
- MS Windows 95 oder eine höhere Version
- mindestens 16 MB freier RAM

- mindestens 16 MB verfügbarer Festplattenspeicher
- CD-ROM-Laufwerk

Für optimale Nutzung empfehlen wir einen Rechner mit AMD oder Pentium-Prozessor, 64 MB RAM und 24 MB verfügbarem Festplattenspeicher sowie MS Windows 95, 98, Me, NT, 2000 oder XP.

SelberMachen – digital seit 1995



Wenn Sie noch kein digitales Archiv haben, können Sie die alten Jahrgänge gleich mitbestellen: Am einfachsten geht das mit der Postkarte, die links eingeklebt ist. Die CD-ROMs kosten je 15 Euro. Wenn Sie Abonnent sind (bitte die Abo-Nummer angeben!) bekommen Sie 50 Prozent Rabatt (7,50 Euro): Egal, wie viele Exemplare Sie bestellen, der Versandkostenanteil von 3 Euro wird nur einmal fällig.

SERVICE & INFORMATION



Sonderhefte zum Sonderpreis

Alle wichtigen Beiträge zu einem Themenkomplex haben wir für Sie zu kompakten und praktischen Sonderheften gebündelt, die Sie natürlich auch nachbestellen können – wie das genau geht, steht auf den Bestellkarten links. Die folgenden Sonderhefte haben wir für Sie vorrätig:

- **Heft 45/2001:** „Die schönsten Ideen für kleine und große Gärten“. Der Gartenklassiker für alle, die besondere Anregungen für ihren besonderen Garten brauchen – vom Blumentopfmann über das Leiterregal bis hin zu außergewöhnlichen Gartenhäusern.
- **Heft 46/2001:** „Bad und Technik“
So machen Sie aus jedem schlichten Badezimmer eine Oase der Entspannung. Dazu bieten wir einen umfassenden Überblick über die Neuheiten auf den Gebieten Badmöbel, Sanitärkeramik und Armaturen.
- **Heft 47/2001:** „Wohnen im Landhausstil“
Auf prallgefüllten, opulent bebilderten Seiten finden Sie alles, was zu einem gemütlichen Heim unbedingt dazu gehört: Dielenböden und Kassettenwände, Bauernmöbel und Bauernmalerei, Öfen und Kamine.
- **Heft 48/2002:** „Mit neuen Ideen in den Frühling“
Fünf paradiesische Gärten voller Überraschungen stellen wir vor. Für Ihr grünes Paradies empfehlen wir Terrassenteiche und Bachläufe, romantische Lauben und ein Erdgewächshaus.
- **Heft 49/2002:** „Garten Praktisch“
Der Hefttitel ist Programm: Wir zeigen Ihnen jede Menge Bau-Ideen für kleine und große Gärten, angefangen bei der Basis „Bauen mit Holz“ bis hin zur Anleitung für komplette Gartenhäuser. Dazu: Pflastern in neuen Mustern, Planung und Bau von Badeteichen und wie immer satte Informationen über Pflanzen, Pflanzen, Pflanzen.

Jedes dieser Sonderhefte kostet Sie als Nachbestellung nur 3 Euro. Egal, wie viele Hefte Sie bestellen, es entstehen für Sie keinerlei Versandkosten.



Mehr Platz durch Renovieren

Zugegeben – die Wohnung können Sie mit unserem Sonderheft „Renovieren“ zwar nicht wirklich vergrößern. Trotzdem werden Sie staunen, wieviel Platz Sie durch die Umsetzung unserer vielen kleinen und großen Ideen gewinnen können. Wir stellen Ihnen multipraktische Möbel vor, zeigen, wie Sie Ihre Dachschräge bis zum letzten Winkelgrad ausnutzen,

erklären, wie Sie Podeste bauen können und was da alles drunter passt, präsentieren, wie Sie Nischen optimal nutzen und, und, und... Dazu bringen wir ein großes, 20-seitiges Spezial über alle Wand- und Bodenbeläge, von Tapete bis Profilholz, von Fliese bis Laminat.

Unser Sonderheft „Renovieren“ gibt's seit dem 7. Oktober 2002 für 4,90 Euro an Ihrem Kiosk.



EINE SÄGE FÜR ALLE?

DOLMAR PS-34

Für nur 182 Euro ist die Motor-Kettensäge PS 34 zu haben. Mit einer Schwertlänge von 30 oder 35 cm ein interessantes Gerät für den privaten Anwender. Wir haben sie einem ausführlichen Test unterzogen und sagen Ihnen, ob sich die Anschaffung lohnt.

Schon von weitem fällt die Dolmar-Motorsäge PS-34 durch ihr modernes Design mit der großen helmartigen Abdeckung der Motoreinheit auf. Das Gehäuse schützt den Motor und erleichtert die Reinigung der Maschine. Die Bedienung der PS-34 ist relativ einfach. Die Tanks für die Zweitakter-Mischung und das Kettenöl haben große Verschlüsse, die sich ohne Werkzeug öffnen lassen, und Sichtfenster zum Prüfen des Füllstandes.

Vor dem ersten Start der Maschine muss die Schneidgarnitur aus Sägeschiene und Sägekette montiert werden. Hierfür wird mit dem mitgelieferten Schlüssel die Abdeckung des Kettenrades abgeschraubt, die Sägeschiene eingesteckt und die Kette aufgezogen. Zum Einstellen der Kettenspannung ist die PS-34 mit einem QuickSet-Spannsystem an der Säge-

schiene ausgestattet. Mit einem Schraubendreher lässt sich die Kettenspannung direkt an der Sägeschiene einstellen. Allerdings müssen die Befestigungsschrauben vorher etwas gelöst werden.

Einfaches Handling – wichtig besonders für Selbermacher

Für den Kaltstart gibt es eine handbetriebene Benzinpumpe (Primer), die so oft gedrückt werden muss, bis Benzin im Sichtfenster zu sehen ist. Dann wird der Hauptschalter auf Choke gestellt und das Startseil

gezogen. Nach drei Versuchen war die erste Zündung hörbar. Danach musste der Choke zurückgenommen werden. Beim nächsten Versuch sprang die Maschine an und lief nach kurzer Aufwärmzeit gleichmäßig. Einmal gestartet, ließ sich der warme Motor immer sofort anwerfen. Nach dem Lösen der Kettenbremse ging es gleich ans Werk. Einige Festmeter Holz mussten für den Kachelofen klein gemacht werden, eine Arbeit, die die Dol-

mar PS-34 mit Bravour erledigte. Der Durchzug des Motors erwies sich als ordentlich und ließ auch bei 20 cm dicken Stämmen keine Schwächen erkennen. Abwohl die PS-34 mit 5 bis 6 kg (je nach Füllstand der Tanks) kein Leichtgewicht ist, lässt sie sich mit ihrem großen Bügelgriff in allen Positionen gut führen. ▶

Eine gute Führung der Maschine auch in unterschiedlichen Arbeitspositionen erlaubt der große Bügelgriff. An der QuickSet-Sägeschiene lässt sich die Spannung der Sägekette leicht von der Seite her einstellen.

AUF DEN PUNKT GEBRACHT

TOP Preiswerte Motorsäge mit schönem Design. Handlich und einfach zu bedienen. Leicht zu befüllende Tanks für Kraftstoff und Kettenöl. Gute Motorleistung für die üblichen Do-it-yourself-Aufgaben.

FLOP Relativ hohes Gewicht für die Motorleistung. Tägliche Wartungsarbeiten wie die Reinigung des Luftfilters und das Einstellen der Kettenspannung nicht werkzeuglos.

FAZIT Die Dolmar PS-34 ist eine preiswerte und leicht zu handhabende Motorsäge, mit der das Arbeiten Spaß macht.



Sieht gut aus: Das moderne Design der Dolmar PS-34 wurde mit mehreren Preisen ausgezeichnet. Es erleichtert auch die Reinigung der Maschine.

Im Überblick: zwölf Motorsägen

Motor-Kettensägen werden nicht nur zum Bäumefällen gebraucht. Sie eignen sich auch zum Sägen von Kaminholz und für Arbeiten im Holzbau. Im Vergleich zu Elektro-Kettensägen sind die Maschinen mit Benzinmotor unabhängig vom nächsten Stromanschluss und leistungsfähiger, aber auch lauter. Die Zweitakt-Motoren müssen mit einem Öl-Kraftstoff-Gemisch betrieben werden und hinterlassen eine stinkende Abgasfahne. Für den gelegentlichen Einsatz empfehlen sich Motorsägen mit 30 bis 40 cm Schwertlänge. Weniger ist hier oft mehr; denn Motorsägen mit kurzem Schwert sind handlicher und benötigen weniger Motorleistung. Mit einem 35er-Schwert lassen sich immerhin Bäume bis knapp 70 cm Stammdurchmesser fällen, wenn man von zwei Seiten sägt. Eine solche Aufgabe sollte man als Laie jedoch besser einem erfahrenen Profi überlassen. Bei vielen Maschinen lässt sich die Schneidgarnitur (Sägeschiene und Kette) gegen eine längere austauschen. Eine hohe Motorleistung bei geringem Gewicht und damit ein geringes Leistungsgewicht ist zumindestens bei den schweren Modellen von Vorteil. Für ein einfaches Betanken der Maschine sollten der Benzintank und der Tank für das Kettenöl große, werkzeuglos zu öffnende Verschlüsse haben. Ein Kettenfangbolzen und eine Kettenbremse, die bei einem

Rückschlag sofort anspricht, sind übliche Sicherheitsausstattungen von Motorsägen. Maschinen mit besonders kurzer Bremszeit bieten noch ein zusätzliches Plus an Sicherheit. Leichtstart-Einrichtungen wie das Dekompressionsventil und ein Elastostart erleichtern das Anwerfen des Motors mit dem Zugseil. Eine seitliche Einstellung für die Kettenspannung vereinfacht die Einstellarbeit. Komfortabler sind jedoch Maschinen mit einer werkzeuglos einstellbarer Kettenspannung. Modelle mit Abgasentgiftung sind in der unteren Preisklasse kaum üblich. Den umweltfreundlichen Katalysator gibt es nur bei wenigen Modellen.

EINKAUFSTIPP

- Wählen Sie eine Motorsäge, deren Sägeschwert nur so lang wie nötig ist.
- Achten Sie auf große und leicht zu öffnende Tankverschlüsse.
- Eine hohe Motorleistung bei geringem Gewicht (= niedriges Leistungsgewicht) machen die Handhabung der Maschine angenehmer.
- Starthilfen wie Primer (Benzinpumpe), Dekompressionsventil und Elastostart erleichtern das Anwerfen des Motors.
- Eine seitliche Kettenspannung ist einfacher zu bedienen als die Fummelei von vorn. Richtig komfortabel sind aber erst werkzeuglose Spannsysteme.
- Eine Kettenbremse mit kurzer Bremszeit sorgt für mehr Sicherheit.

Zum Sägen von Kaminholz fernab der nächsten Steckdose ist eine Motorsäge unentbehrlich. Außerdem eignet sie sich auch für die Baumpflege im Garten.



HERSTELLER Gerätebezeichnung	Dolmar PS-34	Dolmar 111	Fleurelle KSB 2035	Herkules 41/41	Husqvarna 136	Husqvarna 346 XP E-Tech
Hubraum	33 ccm	52 ccm	36,3 ccm	41,5 ccm	36,3 ccm	45 ccm
Leistung	1,3 kW/1,8 PS	2,4 kW/3,3 PS	1,5 kW/2 PS	1,7 kW/2,3 PS	1,6 kW/2,2 PS	2,5 kW/3,4 PS
Kraftstoff (Öl : Kraftstoff))	1 : 40 oder mit Dolmar-Öl 1 : 50	1 : 40 oder mit Dolmar-Öl 1 : 50	1 : 50	1 : 25	1 : 50	1 : 50
Gewicht Motoreinheit	4,7 kg	4,5 kg	3,9 kg	4,9 kg	4,6 kg	4,9 kg
Leistungsgewicht	3,6 kg/kW	1,9 kg/kW	2,6 kg/kW	2,9 kg/kW	2,9 kg/kW	2 kg/kW
Länge der Sägeschiene	35 cm	38 cm	35 cm	40 cm	38 cm	38 cm
weitere Sägeschienen lieferbar	30 cm	45 cm	–	46 cm	33 bis 38 cm	33 bis 50 cm
Sägekette	3/8", 1,1 mm, 290	3/8", 1,5 mm, 093	3/8", 1,1 mm	0,325", 1,6 mm, Rapid	0,325"	0,325"
Schnittgeschwindigkeit	17,1 m/Sek.	19,7 m/Sek.	16,2 m/Sek.	18 m/Sek.	16,3 m/Sek.	18,5 m/Sek.
Bremszeit der Kettenbremse	0,1 Sek.	0,1 Sek.	< 1 Sek.	< 0,3 Sek.	< 0,15 Sek.	0,15 Sek.
Kettenspannung seitl./Schnellsp.	ja/nein	nein/nein	ja/nein	nein/nein	nein/nein	ja/nein
Dekompressionsventil	nein	nein	nein	nein	nein	nein
Tankinhalt Benzin/Öl	0,37 Liter/0,25 Liter	0,56 Liter/0,28 Liter	0,33 Liter/0,23 Liter	0,6 Liter/0,27 Liter	0,41 Liter/0,2 Liter	0,5 Liter/0,28 Liter
Werkzeuglose Tankverschlüsse	ja	ja	ja	ja	nein	nein
Kraftstoffverbrauch (ISO 7293)	0,7 kg/h	1,1 kg/h	1,2 kg/h	1,6 kg/h	0,5 kg/h	0,5 kg/h
Geräusch (Schalleistungspegel)	105 dB(A)	110 dB(A)	109,5 dB(A)	108 dB(A)	118 dB(A)	113 dB(A)
Garantie	24/12 Monate (privat/gewerbl.)	24/12 Monate (privat/gewerbl.)	24/12 Monate (privat/gewerbl.)	60/24 Monate (privat/gewerbl.)	24/12 Monate (privat/gewerbl.)	24/12 Monate (privat/gewerbl.)
Preis inkl. MwSt.	182 Euro	609 Euro	209 Euro	229 Euro	339 Euro	789 Euro
Besonderheiten	■ Sehr preiswerte Motorsäge mit schickem Design und guter Handhabung.	■ Leistungsstarke Motorsäge mit günstigem Leistungsgewicht, Ökologik-Ölpumpe und doppelter Luftfilterung.	■ Preiswerte Motorsäge, auch als KSB 2640 mit 2,6 PS und 40-cm-Sägeschiene lieferbar.	■ Motorsäge mit Schnellstopp-Kettenbremse.	■ Einsteigermodell des schwedischen Motorsägenspezialisten mit Air Injection für lange Intervallzeiten bei der Luftfilterreinigung.	■ Leistungsstarke HighTech-Motorsäge mit Air Injection, Smart Start und Katalysator. Auf Wunsch auch mit elektrischer Griffheizung lieferbar.



HERSTELLER Gerätebezeichnung	Ikra BKS 4135	Solo 630	Solo 645	Stiga SP 340	Stihl MS 180 C	Stihl MS 270 C
Hubraum	41,5 ccm	36,3 ccm	45 ccm	34 ccm	31,8 ccm	49,6 ccm
Leistung	1,7kW/2,3 PS	1,5 kW/2 PS	2,2 kW/3 PS	1,25 kW/1,7 PS	1,5 kW/2 PS	2,6 kW/3,5 PS
Kraftstoff (Öl : Kraftstoff))	1 : 25	1 : 50	1 : 50	1 : 50	1 : 50	1 : 50
Gewicht Motoreinheit	5 kg	3,9 kg	4,5 kg	4,4 kg	4 kg	5,3 kg
Leistungsgewicht	–	0,4 kg/kW	0,5 kg/kW	3,5 kg/kW	2,7 kg/kW	2 kg/kW
Länge der Sägeschiene	35 cm	35 cm	38 cm	35 cm	30 cm	37 cm
weitere Sägeschienen lieferbar	–	–	–	–	35 cm	40 cm
Sägekette	91VG-52-E	3/8" spez.	0,325"	3/8", Typ 91 VG	3/8", 1,1, PM-Mini	0,325", 1,6, Rapid
Schnittgeschwindigkeit	18 m/Sek.	16,2 m/Sek.	keine Angabe	keine Angabe	keine Angabe	keine Angabe
Bremszeit der Kettenbremse	< 1 Sek.	< 1 Sek.	< 1 Sek.	< 1 Sek.	< 1 Sek.	< 1 Sek.
Kettenspannung seitl./Schnellsp.	ja/nein	ja/nein	ja/nein	ja/nein	nein/ja	nein/ja
Dekompressionsventil	nein	nein	ja	nein	ja	ja
Tankinhalt Benzin/Öl	0,55 Liter/0,27 Liter	0,33 Liter/0,23 Liter	0,5 Liter/0,25 Liter	0,28 Liter/0,15 Liter	0,25 Liter/0,15 Liter	0,52 Liter/0,28 Liter
Werkzeuglose Tankverschlüsse	ja	ja	ja	ja	nein	ja
Kraftstoffverbrauch (ISO 7293)	keine Angabe	0,9 kg/h	keine Angabe	keine Angabe	keine Angabe	keine Angabe
Geräusch (Schalleistungspegel)	111 dB(A)	109,5 dB(A)	113,5 dB(A)	107 dB(A)	106 dB(A)	110 dB(A)
Garantie	24 Monate	24/12 Monate (privat/gewerbl.)	24/12 Monate (privat/gewerbl.)	24 privat	24/12 Monate (privat/gewerbl.)	24/12 Monate (privat/gewerbl.)
Preis inkl. MwSt.	199,99 Euro	189 Euro	429 Euro	316 Euro	262 Euro	609 Euro
Besonderheiten	■ Preiswerte Motorsäge aus Italien mit 35-cm-Schnittlänge.	■ Die preiswerteste Motorsäge von Solo mit Ökomatic und Primer (Benzinpumpe).	■ Kräftige Motorsäge mit Ökomatic und einstellbarer Öl-mengenförderung, Primer und Dekompressionsventil.	■ Motorsäge aus Italien, mit Schnellstopp-Kettenbremse und geringen Vibrationen.	■ Kompakt-Motorsäge mit Elastostart, Dekompressionsventil und werkzeugloser Ket-tenschnellspannung. Auf Wunsch auch mit Katalysator.	■ Neue Allroundsäge mit Elastostart und Kompensator zur Verlängerung der Filterrei-nigungsintervalle und werkzeug-loser Kettenschnellspannung.



Setzen Sie auf 3-fache Sicherheit



Fotos: Metabo (1), Petra Stange (9), Stihl (1); Zeichnungen: Tillman Straszburger

Satt brummt der kleine Motor der Kettensäge nach dem Start. Die scharf geschliffenen Glieder der Sägekette fressen sich mühelos durch dicke Stämme. Aber auch durch Ihr Bein, wenn Sie nicht mit der nötigen Vorsicht ans Werk gehen. Wir sagen Ihnen, worauf es beim Arbeiten mit Kettensägen ankommt.



EINGEBAUTE SICHERHEIT

Sicherheit ist neben dem Bedienungskomfort das wichtigste Konstruktionsmerkmal von Kettensägen. Nicht von ungefähr, denn es gibt kaum ein Gerät, bei dem das Schneidwerkzeug während der Arbeit so offen liegt. Außerdem ist der Arbeitsplatz der Kettensäge nicht die glatte Werkbank, sondern im ungünstigsten Fall unwegsames Unterholz.

Die Kettenbremse **1** trennt Kettenantrieb und Motor, wenn das Schwert der Säge durch falsche Sägeführung zurück- und damit auf den Bedienenden zuschlägt. Durch den Handrücken wird die Bremse ausgelöst, aber nur, wenn die zweite Hand wirklich den zusätzlichen Bügelgriff **2** umfasst. Das Gehäuse der Sägen ist so geformt, dass es wackelfrei auf

einer Seite liegen kann, die kleinen Tanks für Kettenöl **3** und Benzin **4** lassen sich gut befüllen, ohne dass etwas danebenläuft. Die Schaltereinheit **5** ist bei jeder Säge so ausgelegt, dass ein unbeabsichtigtes Anfahren der Säge vermieden wird. Beide Teile des Schalters müssen gedrückt werden. Zum Starten wird die Säge auf den Boden gestellt, der Fuß in den **6** Handgriff mit der breiten, flachen Auflage gesetzt. Die richtige Kettenspannung **8** wird mit dem Kombischlüssel am Schwert eingestellt. Der Krallenanschlag **7** wird vor dem Hochlaufen der Säge fest an das Holz gedrückt. Der Kettenfangbolzen **9** fängt die Kette, wenn sie vom Schwert abläuft. Denn das könnte Ihnen bei zu lockerer Kettenspannung oder beim Einklemmen der Kette drohen.



Die Kettenbremse

wird beim Zurückschlagen der Säge automatisch durch den Handrücken ausgelöst – wenn man die Säge wie vorgeschrieben mit beiden Händen führt.



SICHERHEITSAUSRÜSTUNG

Trotz aller Umsicht – Sie werden nicht immer alles ganz richtig machen. Gegen die Folgen können Sie sich aber mit entsprechender Ausrüstung wirkungsvoll schützen. Ohne Frage müssen die Augen geschützt werden. Mindestanforderung ist eine Schutzbrille, besser ist das Visier **A**, das einen Schutz für das ganze Gesicht bietet. Ein Helm **B** ist nicht unbedingt notwendig, denn über Schulterhöhe dürfen Sie sowieso nicht arbeiten. Aber beim Entasten mit der Schere vor dem Fällen kommt das Gute manchmal von oben. Motor- und Elektro-Kettensägen sind laut. Hinzu kommt das Schnittgeräusch der Kette. Also müssen Sie einen Gehörschutz **C** tragen. Das ABC des Kopfschutzes gibt es in einem Stück: Als Helm mit Visier und Gehörschutz. Übrigens ist ein Visier als Augen- und Gesichtsschutz viel angenehmer zu tragen als eine Schutzbrille. Stabile Arbeitshandschuhe **D** schützen Ihre Hände, Sie führen die Säge einfach besser. Kaufen Sie sich ein Paar richtig gut passende aus Rindsleder, die sind stabil, halten etwas aus und in der richtigen Größe behindern sie auch nicht beim Arbeiten. Wie segensreich eine Schnitthutzhose **E** funktioniert, zeigt das Foto rechts. Diese Ausrüstung ist zwar nicht ganz billig (etwa 80 Euro), aber sinnvoll, wenn Sie regelmäßig mit der Kettensäge arbeiten.

„Immer für festen und sicheren Stand sorgen“, steht in der Bedie-



Schnittschutz beim Arbeiten mit Kettensägen, wie soll das funktionieren? Dicke Stämme werden mühelos zerteilt und eine Hose soll standhalten? Sie hält auch nicht stand – die Hose wird zu Ihrer Sicherheit geopfert: Die obere Stoffschicht wird beim ungewollten Kontakt mit der laufenden Säge sofort durchtrennt. Darunter liegt ein Gewebe aus langen Kunstfasern. Diese langen Fäden werden aus dem Gewebe gerissen und verheddern sich in Kette und Getriebe (siehe kleines Foto). Die Kette wird sofort blockiert. Wir zeigen hier nur den Beinschutz. Es gibt aber auch Handschuhe, Schuhe und Jacken. Gut angelegtes Geld!

nungsanleitung. Das geht nicht mit Sandalen, schon gar nicht in unwegsamem Gelände. Feste Schuhe **F** mit griffiger Sohle sollten Sie auf jeden Fall tragen. Haben die Schuhe eine Schutzkappe – um so besser. Übrigens: Es gibt inzwischen auch Schuhe mit Schutzkappe, die nicht bleischwer sind und nicht den Eindruck von Fabrikhof vermitteln. ►



SICHERHEIT BEI DER ARBEIT

Teamwork ist der Schlüssel für viele Probleme im Alltag – nicht so beim Arbeiten mit der Kettensäge. Im Arbeitsbereich hat niemand etwas zu suchen. Vor Arbeitsbeginn kontrollieren Sie Ihre Säge: Ist Kettenöl im Tank, steht die Kette im Leerlauf? Es gehören immer beide (!) Hände an das Gerät, sonst kann die Kettenbremse nicht funktionieren. Achten Sie auf einen sicheren Stand und führen Sie den Krallenschlag an das Holz. Die Zeichnung oben rechts zeigt, wie die Säge unkontrolliert vom Bedienenden weggezogen oder auf ihn zugestoßen wird. Die Motorsäge wird zum Schneiden immer mit Vollgas angesetzt. Sie werden wahrscheinlich nicht jeden Tag Bäume fällen, aber es gilt grundsätzlich das Prinzip, das für alle Sägearbeiten gilt: Der Schnitt muss immer so angesetzt werden, dass das Holz die Kette nicht ein-



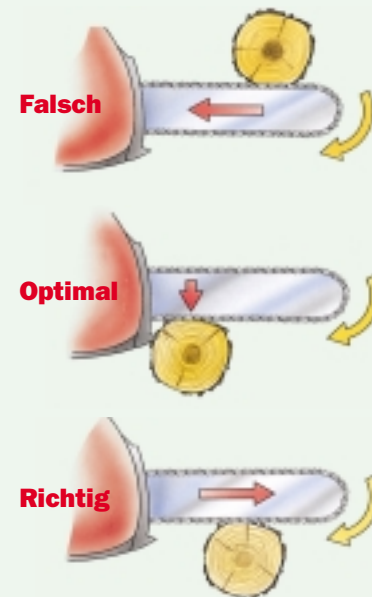
klemmen kann. Grundsätzlich darf mit der Kettensäge nie auf der Leiter oder gar im Baum gearbeitet werden. Besonders gefährlich ist der Rückschlag – und zu dem kommt es unweigerlich, wenn Sie mit der Schwertspitze arbeiten. Beherrsigen Sie die Anweisungen der Bedienungsanleitung und noch wichtiger: Machen Sie sich in aller Ruhe mit dem Gerät vertraut. ■



Ein Sägebock

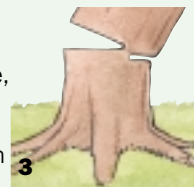
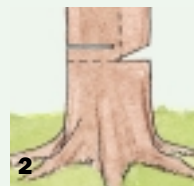
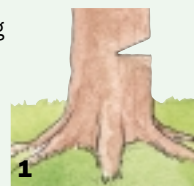
ist die sicherste Auflage beim Schneiden von Holz. Beim Bock links werden dünne wie dicke Stämme eingeklemmt. Die Halterung ist verstellbar. Beim Bock rechts wird die Kettensäge in einen Schwenkarm gespannt. Eine Hand hat man jetzt zum Führen des Schnittgutes frei.

DER SICHERE SCHNITT

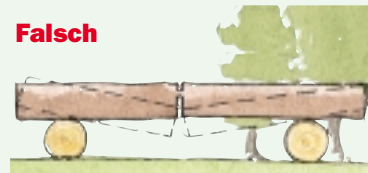


FÄLLKERB UND FÄLLSCHNITT

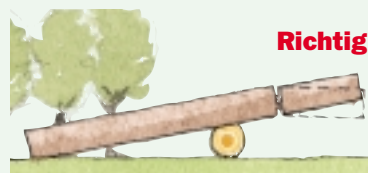
- 1 Die Fallrichtung des Stammes wird durch den Fällkerb bestimmt. Er wird möglichst nah über dem Boden angebracht.
- 2 Zwei Schnitte sind für den Fällkerb notwendig. Der Fällschnitt wird über der Fällkerbsohle parallel angesetzt.
- 3 Die Bruchleiste, die nicht durchtrennt werden darf, wirkt wie ein Scharnier.



Falsch



Richtig



Die Sägekette darf nicht eingeklemmen. Der Stamm darf nicht hohl aufliegen. Richtig aufgelegt, liegt ein Ende des Stammes frei. Von unten wird ein Entlastungsschnitt eingesägt.

KETTEN- KUNST



Es gibt zwei typische Reaktionen auf die Arbeit von Karsten Lassen: Frauen sind restlos begeistert: „So ein Tier muss ich haben!“ Männer hingegen, besonders die, die täglich mit Kettensägen zu tun haben, sagen: „Das kann ich auch!“ Seine Antwort ist in beiden Fällen die gleiche: „Selber machen!“

Karsten Lassen spricht aus Erfahrung: Wer zum ersten Mal mit einer Motor-Kettensäge ein Stück Holz attackiert, das nicht anschließend im Ofen landen soll, kann sich auf ein Wechselbad der Gefühle gefasst machen.

Da ist das ganz schnelle Erfolgserlebnis; aber auch die Gewissheit, dass ein falscher Schnitt, ein Abrutschen das gesamte Werk kaputt macht. Lassen: „Im Anfang meiner Holzschnitzeraufbahn sind eine Menge Adler so unfreiwillig zu Eulen geworden. Und fragen Sie mich jetzt bitte nicht, wo die SelberMachen-Giraffe ihr linkes Ohr gelassen hat.“

Im „normalen“ Leben ist Lassen Verkaufsberater beim Motorsägen-Spezialisten Stihl. Deswegen kann er es sich auch leisten, bis zu fünf Sägen für ein Kunstwerk einzusetzen. Von der 30-cm-Baumchirurgen-Säge bis zum 120-cm-Langschwert. Holzschnitzerei also eine Materialschlacht? „Für die ersten Schritte reicht eine kurze Standardsäge mit scharfer Kette“, beruhigt uns der Profi.

Für Einsteiger ist das erste Problem die Beschaffung des Rohmaterials. Lassens Tipp: „Nicht kleckern, klotzen! Sprechen Sie mit dem nächsten Revierförster oder Gartenbaubetrieb (Gelbe Seiten). Ein Stück vom Stamm ist meist einfacher und billiger zu beschaffen als zugeschnittenes Holz.“ Glücklicherweise hat Karsten einen großen Kombi oder einen Anhänger für den Transport. Eindrücklich rät er zur Rücksichtnahme: „Sprechen Sie mir Ihren Nachbarn, beachten Sie die gesetzlichen Ruhezeiten.“

Fotos: Ferdinand Graf Luckner

Mit der Motorsäge kann man mehr als nur Feuerholz machen und Bäume kappen: Karsten Lassen macht im Handumdrehen aus einem Holzstamm ein Kunstwerk – mit seiner Kettensäge. Er hat die Einsteigertipps für kreative Holzbearbeitung mit der Motorsäge.



TIPPS VOM MEISTER

- Üben Sie zunächst die allgemeine Handhabung Ihrer Säge. Eine Kettensäge will gepflegt werden.
- Eine komplette Schutzausrüstung ist unbedingt nötig.
- Verwenden Sie günstiges Nadelholz vom Förster. Hartholz wie Buche ist teuer und reißt leicht – für Anfänger völlig ungeeignet.
- Denken Sie groß! Beginnen Sie mit großen Werkstücken und langen Schnitten.
- Achten Sie auf die Maserung, wechseln Sie die Arbeitsrichtung, wenn Sie die Seite wechseln.
- Eine schlichte 35-cm-Säge reicht zunächst. Höchstens beim Teilen eines Stamms werden Sie Schwierigkeiten kriegen, wenn Sie den ersten Schnitt von der Gegenseite treffen wollen (müssen).

Was nützt Ihnen die schönste Skulptur, wenn Sie sich darüber mit Ihrem Nachbarn überwerfen?“

Vor dem Start müssen Sägen-Eleven sich überlegen, was für eine Figur sie eigentlich schnitzen wollen. Profis modellieren ihre Arbeit zunächst in Ton oder Knetmasse. „Genau das sollten Sie auch tun – trainieren Sie Ihr räumliches Vorstellungsvermögen. Ein falscher Schnitt und Sie haben teures Feuerholz produziert.“

Auch die Schutzkleidung (Schuhe, Hose, Handschuhe, Brille, Gehörschutz) ist lebensnotwendig: Leicht kann die Säge einmal zurückspringen oder ein Splitter ins Auge fliegen. Am Anfang hat auch Karsten Lassen einmal ohne Schutzbrille gearbeitet: „Seitdem weiß ich, wie schwer es ist, am Sonntag einen Augenarzt zu finden – besonders wenn man nicht einmal mehr Auto fahren kann.“

Lassen rät zu Bescheidenheit: „Fangen Sie mit einfachen Figuren an: Schon einen Würfel oder eine Halbkugel aus dem Vollen zu schnitzen, ist schwerer als man denkt.“ Stellen sich dann die ersten Erfolgserlebnisse ein, darf man zu den Tieren aufrücken. Sein Tipp: „Pinguine! Die funktionieren meistens.“

Wenn Lassen ein großes Tier wie unsere Giraffe machen will, fängt er stets am Kopf an und arbeitet sich nach unten vor. Stimmen die Proportionen des Kopfes nicht hört er gleich wieder auf. Zwischendurch ist er sich auch nicht zu fein anzuhalten und in einem Fachbuch oder Modellkatalog nachzuschauen, ob etwa eine Giraffe einen kurzen oder langen Schwanz hat. Trotzdem geht ihm die Arbeit gut von der Hand: Im Schnitt braucht er ein bis zwei Stunden für ein Tier.

Für seine Frau hat der Sägen-Meister übrigens gerade einen Halloween-Kürbis aus Lärchenholz geschnitten. Das Aushölen des Kopfes, der Mund, die Zähne – alles mit der Kettensäge. Lassen: „Meine schwerste Arbeit bisher. Immerhin: Das Ding wiegt 20 kg. Den klaut so schnell keiner aus dem Garten!“ ■



Formenvielfalt
im Garten der Familie Lassen: ein Engel für die Weihnachtsfeier, ein Gnom vor der Haustür, eine Eule auf einem lebenden (!) Tannenstamm.



Der Künstler und das liebe Vieh. Karsten Lassen beginnt seine Arbeit stets am Kopf der Skulptur. Ständig achtet er auf die Maserung der Holz und die Richtung, in der er die Säge führt: Eine gezogene oder eine geschobene Säge machen völlig unterschiedliche Oberflächen. Ein Modellkatalog dient als Vorlage. Die Späne saugt er mit dem Laubsauger auf.



FÜR NACHWUCHS-SELBERMACHER

Gerne Großmaschinen

„Du bist noch zu klein . . .“, sagt Papa, und Sohnmann heult prompt mit der Bohrmaschine um die Wette. Klar, das Ding gehört nicht in Kinderhände. Klar aber auch, dass frustriert ist, wer immer nur Zuschauer sein darf. Doch ein entspanntes Miteinander der Heimwerker-generationen ist möglich – wenn man mal von dem Krach der Gerätschaften absieht. Für den Selberrmacher-Stepke gibt es eine Menge eigener „Werkzeuge“.



1 Mit diesem funktionsfähigen **Hochdruckreiniger** (Kärcher) wird sich der Nachwuchs gern an Reinigungsarbeiten beteiligen. (um 15 Euro)

2 Unter dem rotierenden Messer des **Rasenmähers** (John Deere) bewegt sich das Schnittgut. (37 Euro)

3 Die **Motorsense** (Stihl) lässt sich umhängen wie ihr großes Vorbild. Das Messer, eine flexible Plastikscheibe, stoppt bei Berührung. (rund 30 Euro)

4 Macht Krach und wird für den Fall, dass die Kette mal reißt, sogar mit Ersatz geliefert: **Kettensäge**. (Stihl, etwa 18 Euro)

5 Keine Angst um Kinderhände lässt die **Heckenschere** (John Deere) aufkommen: Die Messer sind gut zu sehen, aber unzugänglich. (etwa 45 Euro)

6 Lärmt täuschend echt, macht aber keine Löcher: **Schlagbohrmaschine**. (Bosch, rund 15 Euro)

7 Die **Handkreissäge** (Bosch) sieht nicht nur überzeugend aus, sie hat auch einen funktionierenden Sägeblatt-Schlitten. (um 15 Euro)

8 Angesichts des scheinbar funktionstüchtigen **Winkelschleifers** (Bosch) kriegt Sohnmann leuchtende Augen. (ungefähr 15 Euro)

9 Wie bei Papa: Austauschbare Bits machen den **Akkuschrauber** (Bosch) flexibel. (etwa 14 Euro)

Bezugsadressen:

Die Kindwerkzeuge bekommen Sie im Spielzeug- oder Versandhandel (Bosch), aber auch beim Fachhändler der Erwachsenen-Produkte (Kärcher, Stihl). Zusätzliche Infos unter: www.boschmini.de www.deere.com www.karcher.de www.stihl.de

Fotos: Michael Holz, Recherche und Text: Sixta Uhl

Guter Akku-Rat ist teuer

Die Schnurlosen kommen. Doch wer heute mehrere Akkuwerkzeuge kauft, sollte darauf achten, dass Akkupacks und Ladegeräte zusammenpassen. Das richtige Akkusystem spart langfristig Geld.

Wie viele Ladegeräte haben Sie schon? Akkuwerkzeuge werden immer beliebter. Doch jeder Hersteller benutzt ein oder gar mehrere eigene Systeme: Für jedes Akkuwerkzeug ein eigener Akku und ein eigenes Ladegerät. Hinzu kommen unterschiedliche Spannungen und die regelmäßige Umstellung der Akkupacks. Folge: Kauft man ein neues Gerät, passen die alten Akkupacks oft nicht mehr in die neue Maschine und mit dem neuen Ladegerät lassen sie sich auch nicht mehr aufladen.

Selbst groß angekündigte Systeme wie das 1997 vorgestellte Versapak-System von Black & Decker ist schon nach wenigen Jahren wieder vom Markt verschwunden. Besitzer von Versapak-Maschinen bekommen im Handel kaum noch Ersatzakkus oder Ladegeräte, sondern müssen sie als Ersatzteile extra bestellen.

Bosch hat vor zwei Jahren mit dem neuen O-Packsystem seinen dritten Akkustandard gesetzt. Wer vor einem Jahr noch ein Modell mit altem Akkupack (L-Pack) erworben hat, kann diesen nicht mehr mit den neuen Geräten austauschen. Auch das neue Bosch Ladegerät verschmäht alte Akkus.

EIN LADEGERÄTE FÜR ALLE Metabo hat sein Akkussystem in der Vergangenheit mehrmals umgestellt. Dennoch kann das aktuelle Metabo-Ladegerät alle Metabo-Akkupacks, die alten und die neuen, aufladen. Mit einem Adapter bringt es sogar die 4,8-Volt-Packs des kleinen Power Grips auf Trab.

Für Profis

hat man bei DeWalt schon sehr früh (Akku-)Familien-Lösungen gefunden: In mehreren Leistungsklassen gibt es nicht nur Akkuschauber, sondern auch Sägen und Lampen. Ein Ladegerät kann alle NiCd-Akkus von 7,2 bis 18 Volt aufladen. Nur für das 24-Volt-System wird ein eigenes Ladegerät gebraucht. Auch für NiMH-Akkus ist ein neues Ladegerät erforderlich, das aber auch alle NiCd-Akkus bis 18 Volt mit Energie versorgt.



Für Heimwerker

hat Bosch mit dem neuen 14,4-Volt-Programm jetzt auch ein **einheitliches** Akkusystem entwickelt. Neben Akku-Bohrschrauber, Akkuschlagbohrmaschine und Lampe bietet der Hersteller außerdem eine Stichsäge und eine Handkreissäge für den 14,4-Volt-Akkupack an. Auch die Akku-Druckluftpumpe gibt es künftig mit 14,4 Volt. Für Profis bietet Bosch darüber hinaus zwei Akkusysteme an: 14,4 und 24 Volt.

KAUFEN MIT SYSTEM

Wenn Sie Ihre Werkzeugausrüstung mit mehreren Akkumachines ausbauen wollen, haben Sie heute bei einem Markenhersteller mehr Chancen auf (Akku-) Kontinuität.

- Achten Sie darauf, welche Geräte bereits heute für das System zur Verfügung stehen.
- Bietet der Hersteller ein Ladegerät für alle Voltstufen sowie für NiCd- und NiMH-Akkupacks an?
- Sind einzelne Maschinen auch ohne Akkupack und Ladegerät nachkaufbar?
- Gibt es Set-Angebote mit mehreren Maschinen?

Babylonische Verhältnisse. Dabei wäre es doch so einfach, alle Akkuwerkzeuge mit einem standardisierten Einsteckende auszustatten. Dann könnte jeder Akkupack, vorausgesetzt, die Spannung stimmt, auch in Werkzeugen anderer Hersteller benutzt werden, so wie ein Netzstecker in jede Steckdose oder eine VHS-Videokassette in praktisch jeden Videorekorder passt. Versuche einer Vereinheitlichung hat es in den achtziger Jahren gegeben, als sich die großen deutschen Hersteller im Rahmen des ZVEI (Zentralverband Elektrotechnik und Elektroindustrie) zusammensetzten. Gescheitert ist

dieses Projekt letztlich aber an der Frage der Produkthaftung, wie Hans Marzinzik, Leiter Marketing Services bei Metabo, berichtet.

KEIN EINHEITSAKKU IN SICHT Laut Marzinzik wird es einen Einheitsakku für Akkumachines aller Hersteller wohl nie geben, weil die Gefahr für Schäden durch die Kombination von minderwertigen Akkus mit den Werkzeugen oder Ladegeräten zu haften für die Markenhersteller zu groß ist. Fliegt ein Billigakku beim Schnellladen in die Luft, könnte möglicherweise der Hersteller des Ladegerätes zu Schadenersatz verpflichtet werden. Aber Hand aufs Herz: Kaum ein Hersteller hat ein echtes Interesse an einem kompatiblen Akkusystem, sondern möchte statt dessen lieber seine Maschinen und Akkupacks verkaufen. Hinzu kommen natürlich auch die schnelle Entwicklung der Akkutechnik und die unterschiedlichen Designvorstellungen der Hersteller, die den Traum von einem Einheitsakkupack für alle Maschinen verhindern.

Immerhin gibt es Ansätze zur Vereinheitlichung innerhalb der Unternehmen. So passten eine Zeit lang die Akkupacks von Elu/DeWalt auch an Black & Decker-Maschinen. Bosch verwendet dasselbe Akkusystem für die grünen Heimwerker und die blauen Profigeräte. Doch schon Skil-Maschinen brauchen wieder andere Akkus und Ladegeräte. Bei Atlas Copco wird ein Akkusystem konsequent für Maschinen der Marken AEG, Atlas Copco und Milwaukee sowie für Atlas-Copco-Industrieschrauber und sogar für Spezialwerkzeuge einiger OEM-Partner verwendet. Für Gerold Schandl, Segmentleiter Anwendungstechnik und Produktmarketing, ist der vor sieben Jahren eingeführte Wendakku ein sehr erfolgreiches System, das auch für künftige Entwicklungen offen ist. Als einziger Hersteller bietet Atlas Copco übrigens auch einige Akkumachines an, die sich sogar mit Akkupacks unterschiedlicher Spannung, zum Beispiel mit 12 Volt und 14,4 Volt, betreiben lassen. ■

Fotos: Chris Lambertsen, Hersteller

A

AEG AtlasCopco GmbH,
Langemarckstraße 35,
45141 Essen,
Tel. (0201) 21 77-0,
l'net: www.atlascopco.de

Arends Maubach,
Monschaustraße 76,
42369 Wuppertal-Ronsdorf,
Tel. (0202) 46 46 10,
Fax (0202) 46 49 57

ASV Versand GmbH,
Rößbühlstraße 55–57,
77828 Bühlertal,
Tel. (07223) 97 15-12,
Fax (07223) 97 15-14,
l'net: www.asv-versand.de

B

Bauhaus AG,
Gutenbergstraße 21,
68167 Mannheim,
Tel. (0800) 390 50 000,
l'net: www.bauhaus-ag.de

Bessey & Sohn,
Mühlwiesenstraße 40,
74321 Bietigheim-Bissingen,
Tel. (07142) 4 01-0,
Fax (07142) 4 01-451,
l'net: www.bessey.de

Black & Decker,
Black & Decker-Straße,
65510 Idstein,
Tel. (06126) 21-0,
Fax (06126) 21-25 16,
l'net: www.blackanddecker.com

BLV Verlagsgesellschaft mbH,
Lothstraße 29,
80797 München,
Tel. (089) 1 27 05-0,
Fax (089) 1 27 05-543,
l'net: www.blv.de

Robert Bosch GmbH,
Max-Lang-Straße 40–46,
70771 Leinfelden-E' dingen,
Tel. (0180) 3 33 57 99,
Fax (0711) 7 58-22 54,
l'net: www.bosch-pt.de

Bosch mini,
Max-Lang-Straße 40–46,
70771 Leinfelden-E' dingen,
Tel. (0180) 3 33 57 99,
Fax (0711) 8 11-22 54,
l'net: www.boschmini.de

C

Conrad Electronic,
Klaus-Conrad-Straße 1,
92240 Hirschau,
Tel. (09622) 30-0,
Fax (09622) 30-323,
l'net: www.conrad.com

D

John Deere,
Steubenstraße 36–42,
68163 Mannheim,
Tel. (0621) 8 29-01,
Fax (0621) 8 29-82 13,
l'net: www.deere.de

DeWalt,
Richard-Klinger-Straße,
65510 Idstein,
Tel. (06126) 21-1,
Fax (06126) 21-27 70,
l'net: www.dewalt.de

Martin Dickel,
Sillemstraße 60 a,
20257 Hamburg,
Tel. (040) 49 58 85,
Fax (040) 4 91 65 31

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38,
22045 Hamburg,
Tel. (040) 6 69 86-0,
Fax (040) 6 69 86-355,
l'net: www.dolmar.de

Dyrup Deutschland GmbH,
Klosterhofweg 64,
41199 Mönchengladbach,
Tel. (02166) 9 64-6,
Fax (02166) 9 64-700,
l'net: www.dyrup.de

E

Electrolux Motor GmbH,
Julius-Hofmann-Straße,
97469 Gochsheim,
Tel. (09721) 7 64-0,
Fax (09721) 7 64-102

Ellert & Richter Verlag,
Gr. Brunnenstraße 116–120,
22763 Hamburg,
Tel. (040) 39 84 77-0,
Fax (040) 39 84 77-23,
l'net: www.ellert-richter.de

F

Forum Fliese GmbH,
Mühlhofer Hauptstraße 1–3,
90453 Nürnberg,
Tel. (0911) 6 32 48-88,
Fax (0911) 6 32 48-99,
l'net: www.forum-fliese.de

G

Gartenbedarf-Versand,
Günztalstraße 22,
87733 Markt Rettenbach,
Tel. (08392) 16 46,
Fax (08392) 12 05,
l'net:
www.gartenbedarf-versand.de

Giffhorn,
Mönkebergstraße 7,
20095 Hamburg,
Tel. (040) 30 39 26 94,
l'net: www.giffhorn.de

Globetrotter Ausrüstungen,
Bargkoppelstieg 12,
22145 Hamburg,
Tel. (040) 67 96 61 79,
Fax (040) 67 96 61 86,
l'net: www.globetrotter.de

H

Hark GmbH,
Hochstraße 197,
47228 Duisburg,
Tel. (02065) 9 97-0,
Fax (02065) 9 97-199,
l'net: www.hark.de

Herbertz GmbH Messerclub,
Postfach 120201,
42677 Solingen,
Tel. (0212) 20 10 61,
Fax (0212) 20 63 01 36,
l'net:
www.herbertz-messerclub.de

Herkules,
Dörnbergstraße 27–29,
34233 Fulda,
Tel. (0561) 9 81 86-0,
Fax (0561) 9 81 86-26,
l'net: www.herkules-garten.de

Holland-Haus Kaminwunder,
Postfach 13 25,
49513 Lengerich,
Tel. (05481) 93 67-0,
Fax (05481) 93 67-30,
l'net: www.kaminwunder.de

Gerda Hüsch,
Papenhuder Straße 59,
22087 Hamburg,
Tel. (040) 2 29 96 46,
Fax (040) 2 20 65 17

Husqvarna über Electrolux Motor GmbH

HydroPhon Kunststofftechnik GmbH,
Am Bahnhof 3,
57399 Welschen Ennest,
Tel. (02764) 93 91 34,
Fax (02764) 93 91 36,
l'net: www.hydrophon.de

I

Ikea Deutschland GmbH,
Am Wandersmann 2–4,
65719 Hofheim,
Tel. (01805) 5 51 52,
Fax (01805) 5 55 52,
l'net: www.ikea.de

Ikra,
Schlesierstraße 36,
64839 Münster,
Tel. (06071) 30 03-0,
Fax (06071) 30 03-30,
l'net: www.ikra.de

Impressionen Versand,
Hafenstraße,
22880 Wedel,
Tel. (01805) 23 23 41,
Fax (01805) 23 23 42,
l'net: www.impressionen.de

it Design,
lyssachstraße 112,
CH-3400 Burgdorf, Schweiz,
Tel. (0041) 3 44 22 88 96,
l'net: www.it-happens.ch

K

Kärcher GmbH & Co.,
Alfred-Kärcher-Straße 28–40,
71364 Winnenden,
Tel. (07195) 14-0,
Fax (07195) 14-22 12,
l'net: www.kaercher.de

Kaffeerösterei Burg
Eppendorfer Weg 252,
20152 Hamburg,
Tel. (040) 4 22 11 72,
Fax (040) 4 20 57 08

Keilbach Design,
Sonnenhalde 21,
74677 Dörzbach ,
Tel. (07937) 99 00-77,
Fax (07937) 99 00-79,
l'net: www.keilbachdesign.de

Theo Klein GmbH,
Burgstraße 14,
76857 Ramberg,
Tel. (06345) 4 08-0,
Fax (06345) 4 08-50

Koppe GmbH,
Stegenthumbach 2–8,
92676 Eschenbach,
Tel. (09645) 88 10-0,
Fax (09645) 10 48,
l'net: www.ofenkoppe.de

Kosmos-Frankh Verlag,
Postfach 10 60 11,
70049 Stuttgart,
Tel. (0711) 21 91-0,
Fax (0711) 21 91-330,
l'net: www.kosmos.de

L

Lizzart Living,
Lehnhartzstraße 1,
20249 Hamburg,
Tel. (040) 48 41 04,
Fax (040) 48 37 53

Loom gardening,
Geseker Straße 36,
33154 Salzkotten,
Tel. (05258) 98 28-0,
Fax (05258) 98 28-28,
l'net: www.loom-gardening.de

Emil Lux GmbH,
Emil-Lux-Straße 1,
42929 Wermelskirchen,
Tel. (02196) 7 64 00-0,
Fax (02196) 7 64 00-2,
l'net: www.emil-lux.de

M

Metabowerke GmbH,
Metabo-Allee 9,
72622 Nürtingen,
Tel. (01805) 22 34-63,
Fax (01805) 22 34-64,
l'net: www.metabo.de

Meyers Modellbahnen,
Barmbeker Straße 171,
22303 Hamburg,
Tel. (040) 47 28 24,
Fax (040) 4 80 47 46

Mosaik Verlag,
Neumarkter Straße 18,
81643 München,
Tel. (089) 43 72-0,
Fax (089) 43 72-800

O

Osmo Holz und Color GmbH,
Afhüppen Esch 12,
48231 Warendorf,
Tel. (02581) 9 22-100,
Fax (02581) 9 22-200,
l'net: www.osmo.de

Otto Versand GmbH,
Wandsbeker Straße 3–7,
22179 Hamburg,
Tel. (040) 64 61-0,
Fax (040) 64 61-85 71,
l'net: www.otto.de

P

Praktiker Bau- und Heimwerkermärkte AG,
Am Tannenwald 2,
66459 Kirdel,
Tel. (06849) 95-00,
Fax (06849) 95-22 92,
l'net: www.praktiker.de

Pusch GmbH & Co. KG,
Bachstraße 6,
56242 Marienrachdorf,
Tel. (02626) 9 25 69-0,
Fax (02626) 9 25 69-29,
l'net: www.pusch-trennwandsysteme.com

R

Raab GmbH,
Gladbacher Feld 5,
56566 Neuwied,
Tel. (02631) 9 13-0,
Fax (02631) 9 13-145

Rice,
Eichenhag 3,
22453 Hamburg,
Tel. (040) 4 91 21 99,
Fax (040) 55 48 48 57

S

Schell GmbH,
Finkenstraße 10,
57462 Olpe,
Tel. (02761) 8 92-0,
Fax (02761) 8 92-199,
l'net:
www.schell-armaturen.de

Skil
über **Robert Bosch GmbH**

Solo Kleinmotoren GmbH,
Stuttgarter Straße 41,
71069 Sindelfingen,
Tel. (07031) 3 01-0,
Fax (07031) 3 01-130,
l'net: www.solo-germany.com

Somfy GmbH,
Postfach 186,
72103 Rottenburg,
Tel. (07472) 9 30-0,
Fax (07472) 9 30-179,
l'net: www.somfy.de

Stiga GmbH,
Albert-Steeger-Straße 28,
47638 Straelen,
Tel. (02834) 93 90-0,
Fax (02834) 7 87 19,
l'net: www.stiga.de

Stihl AG,

Badstraße 115,
71336 Waiblingen,
Tel. (07151) 26-0,
Fax (07151) 26-11 40,
l'net: www.stihl.de

T

Tretford
über **Weseler Teppich GmbH**

V

Velux GmbH,
Gazellenkamp 168,
22527 Hamburg,
Tel. (040) 5 47 07-0,
Fax (040) 5 47 07-707

W

Die Wäscherei,
Jarrestraße 58,
22303 Hamburg,
Tel. (040) 2 71 50 70,
Fax (040) 2 80 67 04

Weimeister GmbH,
Johannisbollwerk 19,
20459 Hamburg,
Tel. (040) 31 24 14,
Fax (040) 3 19 12 93

Weseler Teppich GmbH,
Fustenberger Straße 57–63,
46485 Wesel,
Tel. (0281) 8 19-10,
Fax (0281) 8 19-38,
l'net: www.tretford.de

Windhager GmbH,
Industriestraße 4 1/2,
83404 Ainring,
Tel. (01805) 5 45 41 45,
Fax (01805) 5 45 48 45,
l'net: www.windhager.at

Witex AG,
Nord-West-Ring 21,
32832 Augustdorf,
Tel. (05237) 6 09-0,
Fax (05237) 6 09-309,
l'net: www.witex.com

Einladung zum Essen

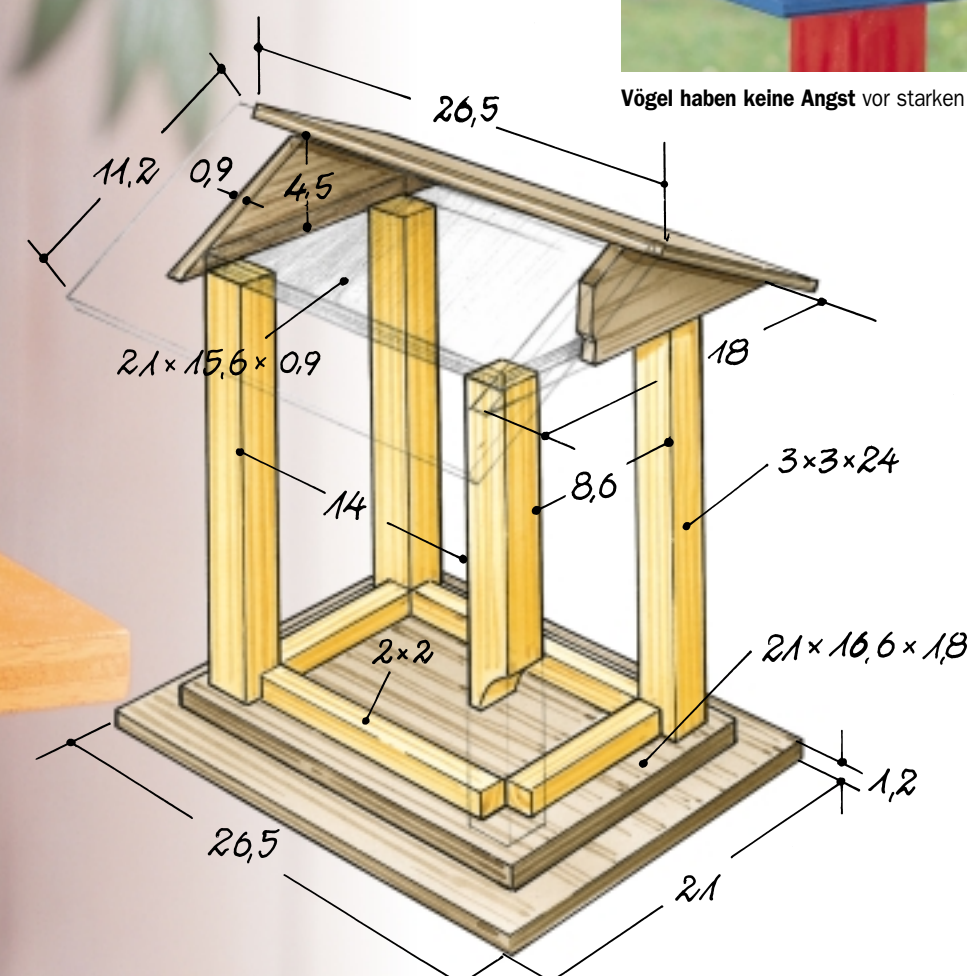
Hausbau ist meist eine langwierige Angelegenheit. Nicht so bei unserer Futterstation für gefiederte Wintergäste. Dieser bunte Pavillon aus Leisten und ein paar Holzresten ist flugs gebaut und damit ideal als Weihnachtsgeschenk in letzter Minute – für die Vögel in Ihrem Garten oder für Vogelfreunde in der Bekanntschaft.

Eine Konstruktion, drei Futterhäuser

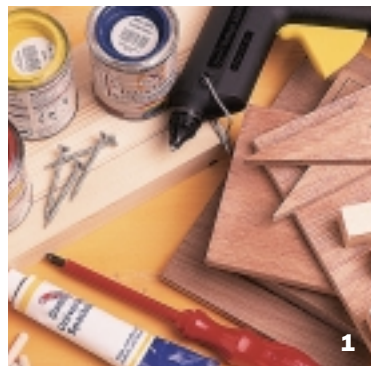
Die Maße in dieser Zeichnung gelten für das Haus links. Man kann sie leicht verändern und etwa die Bodenplatte größer, den Dachüberstand breiter oder die Stempel länger machen. Die Konstruktion macht vieles mit. Wichtig sind aber solide Verbindungen, denn das Häuschen soll auch Schneestürmen standhalten und sicher bleiben.



Vögel haben keine Angst vor starken Farben, und im Garten sind sie willkommene Akzente.



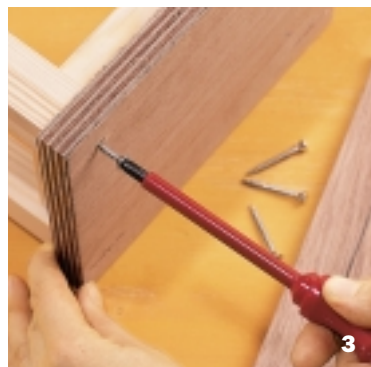
Wenn es draußen kalt ist und drinnen bei Tee und Keksen so richtig gemütlich, ist es ein gutes Gefühl zu wissen, dass auch die Vögel etwas Gutes zu fressen finden. Je länger der Winter dauert, desto weniger Samen oder Früchte finden sie im Garten. Und wenn erst Schnee liegt, suchen sie oft vergebens nach Nahrung. Damit die Fütterung nicht mehr Schaden anrichtet als Nutzen stiftet, streuen Sie das Futter immer nur in kleinen Portionen aus. Nicht nur, weil es in einem luftigen Häuschen wie diesem Nass werden könnte, sondern vor allem, weil die Vögel selbst es verschmutzen. So besteht die Gefahr, dass sich Krankheiten ausbreiten. Der beste Platz für das Häuschen ist auf der Terrasse oder dem Balkon. Dort ist es ein hübscher Schmuck zwischen den wenigen Kübeln, die noch draußen stehen. Außerdem haben Sie keine langen Wege, wenn Sie Futter streuen und können die Vögel von der warmen Stube aus beobachten. ►



1 Die Sperrholzplatten werden nach der Planskizze zugeschnitten und an den Kanten geschliffen.
2 Auf der Bodenplatte zeichnen Sie die Position der Stempel und der Rahmenleisten für den Futterplatz an. Die Stempel stehen über den Rahmen vor, da sie einen größeren Querschnitt haben.



3 Alle Leisten werden nach Zeichnung auf die Bodenplatten geleimt, die Stempel dann zusätzlich von unten verschraubt.



4 Die Deckplatte stabilisiert das Gebäude. Giebel und Dachplatten werden aufgeleimt.
5 Für ein Strohdach bündeln Sie Strohhalme oder dünne Zweige, umwickeln sie mit Binddraht und kleben dann die Bündel dicht an dicht auf. spannen Zur Sicherheit wird Maschendraht darübergespannt.



Sitzt, passt und hält ewig

Bequemer als mit dem klassischen Holzleim aus der Tube geht es mit dem neuen „X-pert Konstruktionskleber“ von Ponal. Er schafft wasserfeste und temperaturbeständige Verbindungen von Holzern so-wie Holz und Kunststoff oder Metall. Fugenfüllend, schleif- und streichbar, außerdem mit der Kartusche punktgenau und sauber zu dosieren.



Material aus der Restekiste

Wasserfest verleimtes Sperrholz für Bodenplatte und Dach sowie ein paar Leisten sind alles, was Sie an Baumaterial brauchen. Schneiden Sie alle Teile nach Maß zu und schleifen Sie die Schnittkanten etwas an, weil der Anstrich auf gerundeten Kanten besser hält. Die Länge der Stützen und die Breite des Dachüberstandes können Sie nach Wunsch verändern. Wenn es keinen Pfosten gibt, auf dem Sie das Häuschen mit Winkeln befestigen können, setzen Sie es auf die Balkonbrüstung. Sie können es auch an die Wand hängen oder in eine Astgabel klemmen – Hauptsache, es ist vor freilaufenden Katzen geschützt.

Wasserfester Leim und rostfreie Schrauben sorgen für haltbare Verbindungen. Damit auch das Holz jahrelang Wind und Wetter trotzt, bekommt es einen schützenden Anstrich. Nehmen Sie dafür farbige Lasuren, die ins Holz eindringen, oder offenporige Lacke, die eine elastische Haut bilden und bei Feuchtigkeit- und Temperaturschwankungen im Holz nicht reißen. Am besten sind Farben, die sich direkt überstreichen lassen. So können Sie das Futterhäuschen ohne Mühe immer unter Farbe halten und – wenn Sie Lust haben – jedes Jahr in anderen Tönen oder Mustern streichen. ■

Ein Haus fürs ganze Leben

Mit Häusern wie diesem könnten Sie gleich eine ganze Siedlung bauen, denn es ist immer zu gebrauchen – im Winter als Futterhaus, im Sommer als Nistkasten. Es ist aus massivem Holz, handgearbeitet und mit ungiftiger Farbe lasiert. Die beiden Seitenwände lassen sich leicht herauschwenken und arretieren. Das ist auch im Herbst nach der



Brutzeit praktisch, weil sich der Innenraum dadurch leicht reinigen lässt. Damit Vögel und Futter auch bei Regen und Schnee trocken bleiben, ist das Dach mit besandeter Teerpappe eingedeckt. Hängen Sie das Haus an einer geschützten Stelle an der Wand oder in einem gut erreichbaren Baum mit der Front nach Südosten auf. Preis: 54,90 Euro, Country Garden, Nagolder Straße 27, 72119 Ammerbruch-Pfäffingen, Telefon (0 70 73) 23 72, Fax (0 70 73) 72 26, I'net: www.country-garden.de

GARTEN IM DEZEMBER



Susanne Nüsslein-Müller, Diplom-Biologin, sagt Ihnen, was in diesem Monat zu tun ist.

Bei uns im Norden ist der Schnee rar, um so mehr freut man sich über morgendlichen Raureif auf den Pflanzen, der Blätter und Zweige zum Glitzern bringt. Was den winterlichen Garten noch attraktiv macht, lesen Sie rechts. Die

jetzt kahlen Obstbäume erleichtern den Überblick beim Schneiden. Jetzt müssen Sie auch krankes Holz entfernen (S. 75 unten). Schöne Pflanzenbücher sind ideal zum Verschenken. Einige meiner Favoriten finden Sie auf S. 76.

JETZT DARAN DENKEN:

● Kaltkeimer aussäen

Erst nach Einwirkung von Frost keimen die Samen von Stauden wie Duftveilchen, Enzian, Staudenphlox, Küchenschelle und Eisenhut. Säen Sie sie jetzt in Schalen und stellen Sie diese im Freien auf.

● Winterschutz überprüfen

Schutzmäntel um frostempfindliche Gehölze und Kübelpflanzen nach starkem Sturm auf Stabilität überprüfen und gegebenenfalls erneuern.

● Gartengeräte einwintern

Spaten, Gartenschere und die anderen Geräte säubern, eventuell vorhandenen Rost entfernen und mit einem Pflegeöl einsprühen.

● Vögel füttern

Wenn Schnee liegt oder Dauerfrost herrscht, sollten Sie den Vögeln an einem vor Regen geschützten Platz im Garten Futter anbieten.

● Weihnachtskaktus pflegen

Die seidigen Blüten des Weihnachtskaktus halten länger, wenn die Pflanze hell, aber nicht zu warm steht. Während der Blüte regelmäßig wässern, düngen ist nicht nötig.



Der Weihnachtskaktus ist ein typischer Winterblüher für die Fensterbank. Kaufen Sie knospenreiche Pflanzen, bei denen erst wenige Blüten voll erblüht sein sollten.



Winterzauber – so kommt er auch in Ihren Garten

Auch in der kalten Jahreszeit kann ein Garten attraktiv aussehen: mit Blüten im Schnee, Fruchtschmuck und immergrünen Gehölzen und Bodendeckern.

Wer seinen Garten im Herbst nicht zu gründlich aufräumt, wird nach den ersten Nachtfrosten viel zu bestaunen haben. Raureif auf den Fruchtständen von Gräsern und Stauden verzaubert den Garten, das Herbstlaub unter den Bäumen glitzert in der Morgensonne.

● Die farbige Rinde von Ziergehölzen wie dem Roten Hartriegel (*Cornus sanguinea*) setzt jetzt im Garten Akzente, ebenso die auffällige Borke von Zierkirschen oder Birken. Andere Sträucher

liefern durch Fruchtschmuck Farbtupfer, so die Wildrosen mit ihren Hagebutten.

● Winterblühende Gehölze wie Winter-Schneeball (*Viburnum bodnantense* 'Dawn'), Zaubernuss (*Hamamelis mollis*) oder Winterjasmin (*Jasminum nudiflorum*) sollten nicht fehlen. Am besten pflanzt man sie als Willkommensgruß in den Vorgarten oder in Fensernähe, damit man die winterliche Blütenpracht auch von drinnen bewundern kann.

● Einige Bodendecker überziehen die Beete auch im Winter mit einem grünen Pelz, etwa Elfenblume (*Epimedium*), Efeu (*Hedera*), Immergrün (*Vinca*), Haselwurz (*Asarum*) oder Ysander (*Pachysandra*). ● Immergrüne Gehölze wie Koniferen, Buchsbaum oder auch Eiben geben dem Garten Struktur und lassen sich zudem noch hübsch weihnachtlich schmücken oder mit Äpfeln, Meisenringen und Nüssen zum Futterbaum machen.

1 Immergrüne wie Buchsbaum geben dem Garten auch im Winter Struktur.

2 Winterblüher wie die Zaubernuss verzaubern im Winter mit Farbe.

3 Blätter - wo sie nicht stören, sind sie Schutz und Schmuck zugleich.

4 Fruchtschmuck wie diese Hagebutten macht kahle Sträucher attraktiv.

Fotos: Caspersen (3), Flora Dania (1), Nüsslein-Müller (1); Zeichnung: Gebhardt

KALENDER

Familien-Terminplaner

Der Klappkalender „Gartenzeit“ bietet jeden Monat ein farbenfrohes, zur Saison passendes Arrangement mit Gartenpflanzen, fotografiert von dem bekannten Pflanzenfotografen Friedrich Strauß. Dazu gibt es im ausgeklappten Kalendarium auf fünf Spalten Platz für die Termine der ganzen Familie. Der dekorative Kalender ist 30 x 30 cm groß.

Gartenzeit; Frank-
Kosmos Verlags-
GmbH, Stuttg.
Preis: 10,95 Euro,
ISBN 3-440-09250-x



Totholz entfernen

Durch den Befall mit Obstbaumkrebs, Frosteinwirkung oder Windbruch können die Äste von Obstbäumen geschädigt werden, so dass sie ganz oder teilweise absterben. Diese abgestorbenen Triebe sollten jetzt bis zum nächsten gesunden Seitentrieb abgesägt werden (Zeichnung). Ist der ganze Ast betroffen, wird dieser direkt am Stamm abgesägt. Damit keine Pilzsporen in die Wunde eindringen, sollte man sie gleich anschließend mit einem Wundverschlussmittel einstreichen. Auch bei Ziergehölzen werden jetzt tote oder kranke Astpartien ausgelichtet.



Schöne Gartenbücher

Unter den vielen neuen Pflanzenbüchern haben wir vier ausgesucht, die sich besonders gut als Geschenk eignen.

1 Gartennotizen

Ein schlichter, grüner Einband schmückt den Gartenkalender von Staudengärtnerin Anja Maubach. Neben praktischen Tipps ist viel Platz für Notizen, die den Kalender mit den Jahren zu einem persönlichen Gartentagebuch machen. 190 S., 30 Euro inklusive Versand, zu bestellen bei Gärtnerei Arends Maubach.

2 Rosen – Freunde fürs Leben

Speziell alte und englische Rosen sind das Arbeitsgebiet der Autorin Lioba Riedel-Lau. So ist das Buch geprägt von vielen praktischen Tipps zur Pflege und Kombination von Rosensorten untereinander und mit Stauden. Ellert & Richter, 152 S., 25 Euro, ISBN 3-8319-0089-2.

3 Zauberhafte Orchideen

Brillante Fotos von Ulrike Romeis und kurze, aber informative Texte der Orchideenexpertin Brigitte Goede machen Lust auf die schönen Exoten. BLV, 96 S., 9,95 Euro, ISBN 3-405-16312-9.

4 Deutschlands alte Bäume

Stefan Kühn, Bernd Ullrich und Uwe Kühn haben Mythen und Fakten zu den 150 ältesten Bäumen Deutschlands zusammengetragen. Die riesigen Linden, Buchen und vor allem Eichen sind sehr stimmungsvoll fotografiert. Mit Standortkarte. BLV, 159 S., 29,90 Euro, ISBN 3-405-16107-X.



Fotos: Werkfotos



✿ Lagerobst regelmäßig kontrollieren

Gelagerte Äpfel und Birnen, aber auch Kartoffeln regelmäßig auf pilzbefallene Exemplare absuchen und diese gleich aussortieren. Lagerräume bei frostfreiem Wetter regelmäßig lüften.

✿ Bodenproben nehmen

Um gezielt düngen zu können, etwa alle drei Jahre den Gartenboden auf Nährstoffgehalt prüfen lassen. An verschiedenen Stellen Bodenproben nehmen und an ein Bodenlabor schicken. Adressen nennt VDLufa, 64239 Darmstadt.

✿ Bäume vor Wildfraß schützen

Gerade im Winter kommen Rehe oder Hirsche nah ans Haus und können durch das Nagen an der Rinde junger Obstbäume Schäden anrichten. Die Stämme deshalb rechtzeitig mit Manschetten aus Kunststoff oder Wintervlies (Foto, von Windhager) umwickeln.



Festlich glänzende Töpfe

Die Übertöpfe „Rimma“ sind aus glänzend glasiertem Feldspatporzellan und geben Weihnachtsstern oder Mini-Fichte die passende Hülle. Die Übertöpfe sind 17 cm hoch und haben einen Durchmesser von 14 cm. Sie kosten je 9,90 Euro. Ikea, Telefon (01805) 353435, Internet: www.ikea.com

Flexibler Gartenbottich

Der Bottich aus grünem Recycling-Kunststoff ist wasserdicht und unverwundlich. Er hat zwei reißfeste Griffe und ist ideal zum Mischen, Aufbewahren und Transportieren von Erde, Dünger, Rasenschnitt, Kompost und vielem mehr. Der Bottich fasst 40 Liter, ist 34 cm hoch und hat einen Durchmesser von 43 cm. Preis: 12 Euro.

Gartenbedarf-Versand, Telefon (08392) 1646, Internet: www.gartenbedarf-versand.de



Erfrischendes Grün sorgt für gute Luft

Wenn die Augen brennen, die Haut spannt und der Schwung fehlt, ist meistens trockene Luft schuld. Das schönste Mittel dagegen sind



Pflanzen im Wasser, denn sie verdunsten sehr viel Feuchtigkeit.

Zu den schönsten Seiten des Winters gehören die Nachmittage und Abende zu Hause, wenn es draußen eiskalt und drinnen gemütlich warm ist. Oft sind diese ruhigen Stunden aber kein rechter Genuss, denn trotz 24 Grad Lufttemperatur bleibt ein Frösteln, und ein Gefühl von Müdigkeit verdirbt die Freude an der freien Zeit. Ein Blick auf ein Hygrometer, mit dem die Luftfeuchtigkeit gemessen wird, würde sofort Klarheit schaffen: Statt 45 % bis 55 % Luftfeuchtigkeit, die als angenehm empfunden werden, herrschen im Raum nur 25 % bis 30 %. Schleimhäute und Atemwege trocknen aus, Teppichböden laden sich elektrostatisch auf, Staub wirbelt durch die Luft. Elektrische Luftbefeuchter lösen das Problem teilweise. Auch Wasserverdunstung an der Heizung helfen. Viel wirkungsvoller und gleichzeitig attraktiver sind jedoch Pflanzen, die über ihre Blätter Feuchtigkeit verdunsten. Meistens werden dafür solche mit großen, weichen Blättern empfohlen, denn sie verdunsten 98 % dessen was sie an Wasser aufnehmen und schon das macht sich im Raumklima bemerkbar. Noch wirkungsvoller sind Pflanzen, die wie Papyrus mit den Wurzeln im Wasser stehen. Die Menge Wasser, die sie an die Raumluft abgeben ist beachtlich: Bei einer

In feuchten Räumen nehmen Pflanzen Luftfeuchtigkeit auf und werden weniger gegossen.

Sumpfpflanzen stehen mit den Füßen im Wasser und verdunsten viel Feuchtigkeit. Sie gedeihen an einem sonnigen bis halbschattigen Platz am besten.

Über und unter Wasser:

In den Becken wachsen Lagarosiphon major (hinten) und Noma-philu siamensis (Kugel mit rotem Kies), Lagarosiphon major, Trichocoronis rivularis und Wasserlinsen (Schale mit weißen Steinen), Cabomba aquatica und Trichocoronis rivularis (Schale mit schwarzen Steinen), Zwergkalmus, gelb-grüner Drachenbaum (Schale mit Glaskugeln)

einigen Papyruspflanze von 150 cm Höhe sind es pro Tag ein bis zwei Liter Wasser. Die Menge lässt sich noch erhöhen, wenn mehrere dieser Sumpfbewohner in einem größeren Becken als Paludarium zusammengepflanzt werden. Neben Papyrus kommen die vielen Zypergrasarten, Simsen und auch Zimmerpflanzen wie Zwergkalmus, Schlangenbart oder Einblatt in Frage.

Ungewöhnlich und sehr reizvoll sind bepflanzte Wasserschalen, Glashäfen oder Kugelvassen. Durch die Lichtbrechung sehen die oft filigranen Blätter und Triebe immer wieder anders aus, je nachdem, von wo aus man sie betrachtet. Auch die Kiesel, Steine oder Glasmurmeln am Grund scheinen ihre Farbe und Größe mit wechselnder Perspektive und Beleuchtung zu verändern. Wer enttäuscht ist, dass die am Strand gesammelten Steine im Trockenen Zustand so blass geworden sind, kann sie hier wunderbar präsentieren.

Wie viel Wasser aus solchen kleinen Wassergärten verdunstet, hängt von der Größe der Öffnung und vom Standort ab. In einem Gefäß mit sehr breiter Öffnung können bis zu 20 % des Inhalt verdunsten, wenn es auf der sonnigen Fensterbank oder hell in der Nähe eines Heizkörpers steht.

Ein Stückchen Unterwasserwelt kommt mit einem bepflanzten ►



Buntes für den Boden

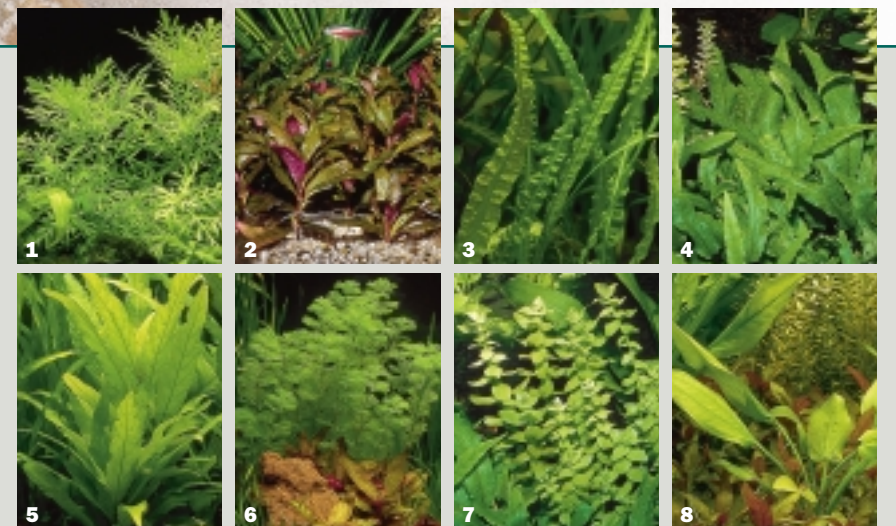
Mit farbigen Steinen erzielen Sie in Glasgefäßen interessante Effekte.

- 1** Dekokies in Schwarz,
- 2** Rot und **3** Blau.
- 4** Aquarienkies in Lack-schwarz,
- 5** Dekokiesel in Weiß. Diese Steine sind lackiert.
- 6** Glaskugeln in Wasserfarben. (In Bastelbedarfgeschäften und im Aquarien-Fachhandel)

Pflanzen für ein buntes Becken

Wie Landpflanzen stellen auch Wasserpflanzen unterschiedliche Ansprüche. Die hier abgebildeten Pflanzen brauchen weiches bis mittelhartes Wasser mit einer Temperatur von 22 bis 26 Grad und möglichst viel Licht. Nährstoffe bekommen sie über Bodengrund- oder Flüssigdünger.

- 1** Indischer Wasserstern
- 2** Papageienblatt
- 3** Krause Wasserähre
- 4** Becketts Wasserkehl
- 5** Riesenwasserfreund
- 6** Grüne Wasserhaarnixe
- 7** Großes Fettblatt
- 8** Echinodorus cordifolius

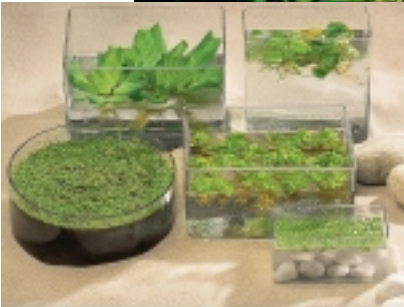


Wasserlandschaften für Mensch und Fisch

Aquarium in die Wohnung. Es ist viel leichter zu pflegen als ein mit Fischen besetztes, denn es gibt kein Problem mit Verschmutzung. Abgestorbene Pflanzenteile oder zu dicht stehende Triebe lassen sich leicht herausfischen.

Egal, in welcher Art von Pflanzgefäß die Pflanzen wachsen: Alle brauchen viel Licht und gelegentlich auch Nährstoffe. Wer ihnen keinen Platz am Fenster bieten kann oder aber das Wasserbecken als Blickfang in einer dunklen Ecke des Raumes aufstellen möchte, muss eine zusätzliche Beleuchtung anbringen. Geeignet sind handelsübliche Pflanzenlampen oder Aquariumlampen, wie sie im Fachhandel zu bekommen sind.

Auch Dünger gibt es speziell für Wasserpflanzen im Fachhandel. Meist wird er in Form von Granulat oder Tabletten angeboten, die sich über einen längeren Zeitraum langsam auflösen und ihre Nährstoffe ans Wasser abgeben. Sie werden am besten bei der Einrichtung des Beckens unter den Bodengrund gemischt. ■



Schwimmpflanzen

Mehrere Gefäße mit Schwimmpflanzen sind hübsch für einen niedrigen Tisch, wo sie gut von oben zu sehen sind. Wenn sie in einer Zimmerecke stehen, brauchen sie mehrere Stunden am Tag zusätzliches Licht. Wichtig ist auch die Versorgung mit Flüssigdünger. Geeignet sind

- 1 Froschbiss,
- 2 Schwimmfarn und
- 3 Muschelblume

So werden die Pflanzen eingesetzt!



- 1 Bei Wasserpflanzen, die als Horste wachsen, kürzt man die Wurzeln und setzt sie dann ins Substrat.
- 2 Stängelpflanzen kann man ganz ohne Wurzeln einsetzen. Der Stängel wird gekürzt, denn die unteren Blätter entfernt.
- 3 Schwimmpflanzen werden direkt ins Wasser eingesetzt. Damit die anderen Pflanzen genügend Licht bekommen, sollten sie nicht mehr als ein Drittel der Wasseroberfläche bedecken.

BUCHTIPP

Wer auf Wasserpflanzen fürs Aquarium neugierig geworden ist und vielleicht selbst ein Becken bepflanzen möchte, findet in diesem Handbuch alle Informationen, die er braucht. **Thomas Titz, „Grundkurs Wasserpflanzen“, 96 Seiten, Verlag Eugen Ulmer, 15,90 Euro**



Bodengrund und Langzeitdünger

Als Bodengrund ist eine Mischung aus gewaschenem Flusssand (Körnung 1 bis 2 mm) und braunbuntem Kies (Körnung 2 bis 3 mm) im Verhältnis 1:2 günstig. Das Substrat sollte nicht kalkhaltig sein, weil dadurch der pH-Wert stiege, das Wasser also zu hart würde. Als Langzeitdünger können Kugeln untergemischt werden, die ein Jahr lang Nährstoffe abgeben. Geeigneten Sand und Kies gibt es in Zoo- und Aquariengeschäften.



VORSCHAU JANUAR



Machen Sie mehr aus Ihrem Dachgeschoss: Wir zeigen Ihnen Grundrisse, Möbel, Tricks und Kniffe, wie Sie Stauraum und Wohnqualität unter die Schräge bekommen. Denn zwischen Kniestock und Dachflächenfenster ist auch bei Ihnen noch jede Menge ungenutzter Raum. Wetten, dass?



Mosaiktisch

Dieses Sideboard ist eine Schmuckstück! Aus Kiefernholz gebaut und mit einem Glasmosaik nach Ihrem Geschmack belegt.

Holzlege

Gönnen Sie Ihrem Kaminholz ein Dach über dem Kopf: Unsere selbstgebaute Holzlege halten den Brennstoff für Ihren Kamin trocken – und sind außerdem schön anzusehen



Winterschnitt

... sorgt für gute Ernte im Sommer. Jetzt ist die Zeit, auszulichten! Außerdem: So pflanzen Sie zwei Apfelsorten auf einem Baum.



Der Dremel und die anderen

Ein Produktname steht für eine ganze Gattung: Dremel – Synonym für alle hochdrehenden Miniwerkzeuge. Wir vergleichen das Original mit seinen günstigen Nachfolgern und beantworten die Frage: Wieviel Geld darf oder muss so ein Werkzeug kosten?

In Heft 1/2003 für Sie geplant

Gutes Silikon

... ist im Laden gar nicht leicht zu erkennen. Wir sagen Ihnen, wie Sie den Inhalt der Tube schon vor dem Kauf richtig bewerten.

Neue Fugen

Fugen im Bad haben's ganz schön schwer: Wärme, Dauerfeuchtigkeit, scharfe Putzmittel. Wir zeigen Ihnen, wie man Fugen sauber erneuert.

Das war das Jahr

... 2002 in SelberMachen: Alle Geschichten, alle Themen – für Sie sauber ausgewertet und aufgelistet. Das Jahressinhaltsverzeichnis.



Ein eleganter Alleskönner

... das ist dieser stabile Beistelltisch im „City-Look“. Doch dieses Möbel kann noch mehr. Was, das verraten wir am 20. 12.



Türen und Zargen neu

Die Renovierung muss nicht am Eingang aufhören: Wir montieren für Sie neue Türen und Zargen.

Hat Ihnen dieses Heft gefallen? Interessieren Sie auch die Themen unserer nächsten Ausgabe? Das Beste ist, Sie rufen jetzt gleich an bei unserer

Abo-Information:
(040) 87 97 35 40

Künftig kommt SelberMachen dann ganz bequem mit der Post direkt zu Ihnen ins Haus.

Ihr nächstes SelberMachen gibt's schon am **20. Dezember 2002**